

DEWALT®

DW099E & DW099S User Manual

GB

D

F

I

ES

PT

NL

DK

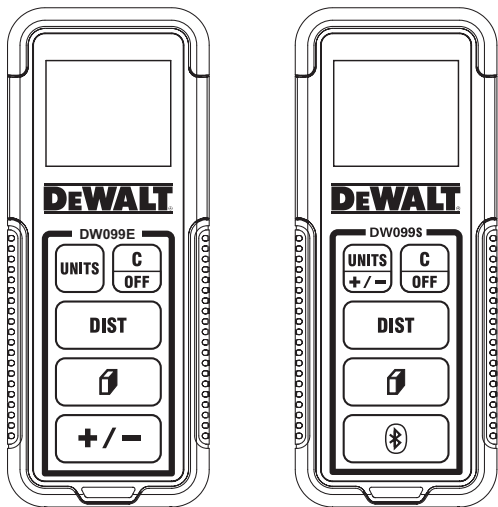
SE

FIN

NO

GR

TR

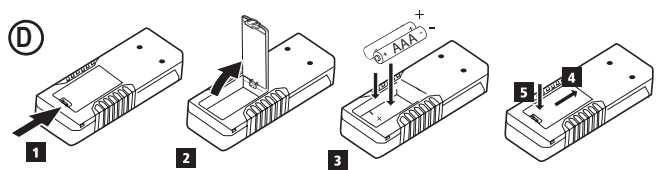
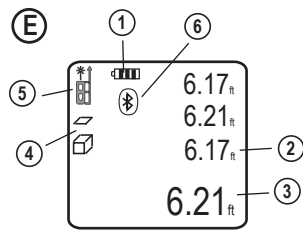
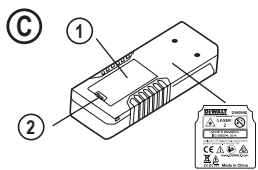
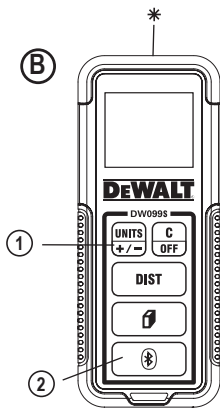
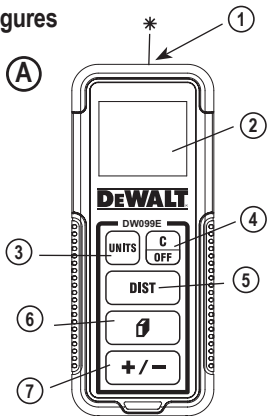


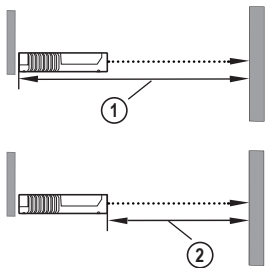
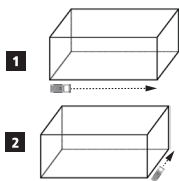
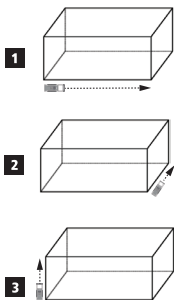
www.dewalt.eu



Please read these instructions before operating the product.

Figures



F**G****H**

GB Contents

- User Safety
- Battery Safety
- Setup (Load Batteries)
- Operation
- Warranty
- Error Codes
- Specifications

Retain all sections of this manual for future reference.

User Safety



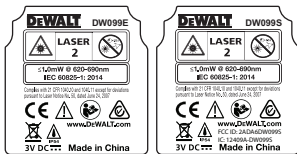
WARNING:

Carefully read the Safety Instructions and Product Manual before using this product. The person responsible for the product must ensure that all users understand and adhere to these instructions.



WARNING:

The following label information is placed on your laser tool to inform you of the laser class for your convenience and safety.



The DW099E and DW099S tools emit a visible laser beam, as shown in Figure (A) #1. The laser beam emitted is Laser Class 2 per IEC 60825-1 and complies with 21 CFR 1040.10 and 1040.11 except for deviations pursuant to Laser Notice No. 50, dated June 24, 2007.



WARNING:

While the laser tool is in operation, be careful not to expose your eyes to the emitting laser beam (red light source). Exposure to a laser beam for an extended time period may be hazardous to your eyes. Do not look into the beam with optical aids.



WARNING: To reduce the risk of injury, user must read the Product User manual, Laser Safety manual, and Battery Safety information.

DeWalt, Slough, Berkshire SL1 3YD, UK herewith declares that the product DW099E/DW099S is in compliance with the directive requirements and all other provisions of Directive 1999/5/EC. Please contact DeWalt for Declaration of Conformity.

Battery Safety



WARNING: Batteries can explode or leak and cause serious injury or fire. To reduce the risk:

ALWAYS follow all instructions and warnings on the battery label and package.

DO NOT short any battery terminals.

DO NOT charge alkaline batteries.

DO NOT mix old and new batteries. Replace all of them at the same time with new batteries of the same brand and type.

DO NOT mix battery chemistries.

DO NOT dispose of batteries in fire.

ALWAYS keep batteries out of reach of children.

ALWAYS remove batteries if the device will not be used for several months.

NOTE: Ensure that the recommended batteries are used.

NOTE: Ensure the batteries are inserted in the correct manner, with the correct polarity.

Setup (Load Batteries)



1. Locate the battery compartment latch on the back of the tool (Figure (C) #2).
2. Using your finger, pull the latch up to unlock and remove the battery door (Figure (D) #1 and #2).
3. Insert two AAA batteries, making sure to position the - and + ends of each battery as noted inside the battery compartment (Figure (D) #3).
4. Slide the pins at the bottom of the battery door into the notches in the battery compartment (Figure (D) #4).
5. Push the battery door down until it snaps in place (Figure (D) #5).

When the tool is ON, the battery level appears in the display window (Figure (E) #1).

Operation

Measuring Distance to a Wall or Object

1. Click **[DIST]** (Figure **(A)** #5) to turn on the tool.
2. The tool will measure the distance from the **bottom** of the tool to the wall or object (Figure **(F)** #1).

To measure from the **top** of the tool instead of the bottom (Figure **(F)** #2), hold **[T]** for 2 seconds. On the display window, the tool icon will change from  to  (Figure **(E)** #5).

3. Point the laser at the top of the tool (Figure **(A)** #1) toward the wall or object whose distance you need to measure (Figure **(F)**).
4. Click **[DIST]** to measure the distance from the tool to the wall or object.
5. At the bottom of the display window (Figure **(A)** #2), view the current measurement (Figure **(E)** #3).

To take a new measurement, click **[DIST]** to move the current measurement up to the previous line on the display window (Figure **(E)** #2). Then repeat steps 2-5.

Measuring Distances Continuously

To take a series of measurements as you move around, change to Continuous Measure mode.



1. Click **[DIST]** (Figure **(A)** #5) to turn on the tool.
2. Point the laser at the top of the tool (Figure **(A)** #1) toward the wall or object whose distance you need to measure (Figure **(F)**).
3. Click and hold **[DIST]** for 2 seconds to turn on the Continuous Measure mode.
4. At the bottom of the display window (Figure **(A)** #2), view the current measurement (Figure **(E)** #3), which will keep changing as you move the tool.
5. To take the current measurement (from the tool to the wall or object) and exit Continuous Measure mode, click **[DIST]**.


To take a new measurement, click **[DIST]** to move the current measurement up to the previous line on the display window. Then repeat steps 2-5.

Measuring Area

You can measure the area of a wall, floor, or object.


1. Click **[DIST]** (Figure **(A)** #5) to turn on the tool.
2. The tool will measure the distance from the **bottom** of the tool to the wall or object (Figure **(F)** #1).




To measure from the **top** of the tool instead of the bottom (Figure **(F)** #2), hold **[T]** for 2 seconds. On the display window, the tool icon will change from  to  (Figure **(E)** #5).





3. Click **[T]** to show  on the display window (Figure **(E)** #4).
4. Measure the **width**.
 - Point the top of the tool at one side of the target (wall, floor, or object).
 - Position the tool at one end of the target and point the laser dot across the width. (Figure **(G)** #1 shows where to position the tool if you are measuring from the **bottom** of the tool.)
 - Click **[DIST]** to display the width measurement at the top of the display window.
5. Measure the **length**.
 - Position the tool at one end of the target and point the laser dot across the length. (Figure **(G)** #2 shows where to position the tool if you are measuring from the **bottom** of the tool.)
 - Click **[DIST]** to display the length measurement on the second line of the display window.
6. View the **Area** measurement at the bottom of the display window (Figure **(E)** #3).


Measuring Volume

You can measure the volume of a room or object.

1. Click  (Figure **A** #5) to turn on the tool.
2. The tool will measure the distance from the **bottom** of the tool to the wall or object (Figure **F** #1).


To measure from the **top** of the tool instead of the bottom (Figure **F** #2), hold  for 2 seconds. On the display window, the tool icon will change from  to  (Figure **E** #5).




3. Click  twice to show  on the display window (Figure **E** #4).
4. Measure the **width**.
 - Point the top of the tool at one side of the target (room or object).
 - Position the tool at one end of the target and point the laser dot across the width. (Figure **H** #1 shows where to position the tool if you are measuring from the **bottom** of the tool.)
 - Click  to display the width measurement at the top of the display window.
5. Measure the **length**.
 - Position the tool at one end of the target and point the laser dot across the length. (Figure **H** #2 shows where to position the tool if you are measuring from the **bottom** of the tool.)
 - Click  to display the length measurement on the second line of the display window.





6. Measure the **height**.
 - Position the tool at one end of the target and point the laser dot across the height. (Figure **H** #3 shows where to position the tool if you are measuring from the **bottom** of the tool.)
 - Click  to display the height measurement on the third line of the display window.
7. View the **Volume** measurement at the bottom of the display window (Figure **E** #3).

Adding Measurements

You can add two measurements to get a total measurement of the two distances.

1. Click  (Figure **A** #5) to turn on the tool.
2. The tool will measure the distance from the **bottom** of the tool to the wall or object (Figure **F** #1).



To measure from the **top** of the tool instead of the bottom (Figure **F** #2), hold  for 2 seconds. On the display window, the tool icon will change from  to  (Figure **E** #5).



3. Point the laser at the top of the tool (Figure **A** #1) toward the wall or object whose distance you need to measure.
4. Click  to measure the distance from the tool to the wall or object.
5. Indicate that you want to add this measurement to the next measurement.
 - On the **DW099E** keypad, click  (Figure **A** #7).
 - On the **DW099S** keypad, click  (Figure **B** #1).
6. Point the laser at the top of the tool toward the next wall or object.
7. Click  to measure the distance and add it to the previous measurement.
8. View the total of the two measurements at the bottom of the display window (Figure **E** #3).

Subtracting Measurements

You can subtract one measurement from another.



1. Click **DIST** (Figure A #5) to turn on the tool.
2. The tool will measure the distance from the **bottom** of the tool to the wall or object (Figure F #1).

To measure from the **top** of the tool instead of the bottom (Figure F #2), hold **TOP** for 2 seconds. On the display window, the tool icon will change from  to  (Figure E #5).

3. Point the laser at the top of the tool (Figure A #1) toward the wall or object whose distance you need to measure.
4. Click **DIST** to measure the distance from the tool to the wall or object.
5. Indicate that you want to subtract the next measurement from this measurement.
 - On the **DW099E** keypad, click  twice.
 - On the **DW099S** keypad, click  twice.
6. Point the laser at the top of the tool toward the next wall or object.
7. Click **DIST** to measure the distance and subtract it from the previous measurement.
8. View the difference between the two measurements at the bottom of the display window (Figure E #3).




Changing the Unit of Measure

Once the current measurement is taken (the device is not in Continuous Measure mode), you can change the unit of measure from decimal ft (6.21 ft) to fractional ft (6'02"9/16), fractional ft to meters (1.894 m), meters to inches (74 9/16 in), or inches to decimal ft.

- On the **DW099E** keypad, click  (Figure A #3).
- On the **DW099S** keypad, hold  (Figure B #1) until you see the measurement change (2-3 seconds).

Using Your DW099S With

If you have a **DW099S**, you can use its Bluetooth® capability to pair it with the **DeWALT Tool Connect** application on your cell phone or tablet, and then record accurate measurements in your floor plans.

1. From either  or , download the **DeWALT Tool Connect** application to your cell phone or tablet.
2. Using the **DeWALT Tool Connect** application, capture the room or space for which you want to record the measurements, and build your floor plan.
3. On the DW099S keypad, click **DIST** to turn on the tool.
4. If the Bluetooth® icon does not appear on the display window (Figure E #6), click  on the keypad to turn on Bluetooth®.
5. Use the **DeWALT Tool Connect** application to pair your cell phone or tablet to the DW099S.
6. Use the DW099S to measure each wall in the room or space captured in the floor plan, and sync the measurements to the floor plan.
7. Using the **DeWALT Tool Connect** application, save the floor plan.


Once you have saved the floor plan, you can export it to one of several different file formats, including PDF, DXF, or JPG, and print it or email it to other people (your realtor, home center, etc.).

Bluetooth

"THE BLUETOOTH® WORD MARK AND LOGOS ARE REGISTERED TRADEMARKS OWNED BY BLUETOOTH SIG, INC. AND ANY USE OF SUCH MARKS BY DEWALT INDUSTRIAL TOOL CO. IS UNDER LICENSE. OTHER TRADEMARKS AND TRADE NAMES ARE THOSE OF THEIR RESPECTIVE OWNERS."

Turning Off the Tool

The tool can be turned off in either of these ways:

- Press and hold  for several seconds (until the display window clears).
- If you do not use the tool for 90 seconds, it will automatically turn off.

GB Three Year Limited Warranty

DeWALT will repair, without charge, any defects due to faulty materials or workmanship for three years from the date of purchase. This warranty does not cover part failure due to normal wear or tool abuse. For further detail of warranty coverage and warranty repair information, visit www.DeWALT.com or call 1-800-4-DeWALT (1-800-433-9258). This warranty does not apply to accessories or damage caused where repairs have been made or attempted by others. This warranty gives you specific legal rights and you may have other rights which vary in certain states or provinces.

In addition to the warranty, DeWALT tools are covered by our:

1 YEAR FREE SERVICE

DeWALT will maintain the tool and replace worn parts caused by normal use, for free, any time during the first year after purchase.

90 DAY MONEY BACK GUARANTEE

If you are not completely satisfied with the performance of your DeWALT Power Tool, Laser, or Nailer for any reason, you can return it within 90 days from the date of purchase with a receipt for a full refund - no questions asked.

RECONDITIONED PRODUCT: Reconditioned product is covered under the 1 Year Free Service Warranty. The 90 Day Money Back Guarantee and the Three Year Limited Warranty do not apply to reconditioned product.

FREE WARNING LABEL REPLACEMENT: If your warning labels become illegible or are missing, call 1-800-4-DeWALT or visit your local service center for a free replacement.

Protecting the Environment



Separate collection. This product must not be disposed of with normal household waste.

Should you find one day that your DeWALT product needs replacement, or if it is of no further use to you, do not dispose of it with household waste. Make this product available for separate collection.



Separate collection of used products and packaging allows materials to be recycled and used again. Re-use of recycled materials helps prevent environmental pollution and reduces the demand for raw materials.

Local regulations may provide for separate collection of electrical products from the household, at municipal waste sites or by the retailer when you purchase a new product.

DeWALT provides a facility for the collection and recycling of DeWALT products once they have reached the end of their working life. To take advantage of this service please return your product to any authorised repair agent who will collect them on our behalf.

You can check the location of your nearest authorised repair agent by contacting your local DeWALT office at the address indicated in this manual. Alternatively, a list of authorised DeWALT repair agents and full details of our after-sales service and contacts are available on the Internet at: www.2helpU.com.

Batteries

- When disposing batteries, think of the protection of the environment.
- Check with your local authorities for an environmentally safe way of battery disposal.

Error Codes

If INFO appears on the display window with a Code number, perform the corresponding Corrective Action.

Code	Description	Corrective Action
101	Received Signal Too Weak, Measuring Time Too Long	Use the target plate or change the target surface.
102	Received Signal Too High	Target is too reflective. Use the target plate or change the target surface.
201	Too Much Background Light	Reduce the background light on the target area.
202	Laser Beam Interrupted	Remove the obstacle and repeat the measurement.
203	Insufficient Power	Replace the batteries.
301	Temperature Too High	Allow the device to cool down to a temperature within the specified Operating Temperature Range .
302	Temperature Too Low	Allow the device to warm up to a temperature within the specified Operating Temperature Range .
401	Hardware Error	Switch the device on/off several times. If the error still occurs, return the defective device to the Service Center or distributor. Refer to the Warranty .
402	Unknown Error	Contact the Service Center or distributor. Refer to the Warranty .

GB Specifications

Range	.1m to 30m (4in to 100ft)
Measuring Accuracy*	± 2mm (± 3/32in)*
Resolution**	1mm (1/16in)**
Laser Class	Class 2 (IEC/EN60825-1: 2014)
Laser Type	≤ 1.0mW @ 620-690nm
Laser/Backlight Automatic Switch-off	After 30s
Unit Automatic Switch-off	After 90s
Continuous Measuring	Yes
Area/Volume	Yes
Battery Life (2 x AAA)	Up to 3000 Measurements (2500 with Bluetooth®)
Dimension (H x D x W)	120 x 48.5 x 26mm (4.72 x 1.91 x 1.02in)
Weight (with Batteries)	100g (3.21oz)
Storage Temperature Range	-10° C ~ +60 C (14° F ~ 140° F)
Operating Temperature Range	0° C ~ +40° C (32° F ~ 104° F)

***Measuring Accuracy** depends on the current conditions:

- Under **favorable** conditions (good target surface and room temperature), up to 10m (33ft).
- Under **unfavorable** conditions (bright sunlight, a very weak reflecting target surface, or large temperature fluctuations), the error can increase by to ± 0.25mm/m (± 0.003 in/ft) for distances over 10m (33ft).

****Resolution** is the finest measurement you can see. In inches, that is 1/16". In mm, that is 1mm.

Inhalt

- Benutzersicherheit
- Sicherer Umgang mit Batterien
- Vorbereitung (Batterien einlegen)
- BETRIEB
- Gewährleistung
- Fehlercodes
- Technische Daten

Bewahren Sie alle Teile dieses Handbuchs zum späteren Nachschlagen auf.

Benutzersicherheit



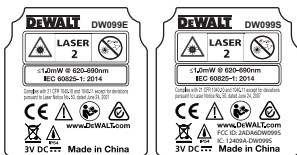
WARNUNG:

Lesen Sie alle Sicherheits- und Bedienungsanweisungen, bevor Sie dieses Produkt verwenden. Die Person, die für das Produkt verantwortlich ist, muss dafür sorgen, dass alle Benutzer diese Anweisungen verstehen und sich an sie halten.



WARNUNG:

Das folgende Informationsetikett auf dem Laserwerkzeug informiert Sie zu Ihrer Sicherheit über die Laser-Klasse.



Die Werkzeuge DW099E und DW099S geben einen sichtbaren Laserstrahl aus, siehe Abbildung (A) #1. Der ausgegebene Laserstrahl entspricht Laserklasse 2 gemäß IEC 60825-1 und erfüllt 21 CFR 1040.10 und 1040.11, außer bezüglich Abweichungen gemäß Laser Notice No. 50 vom 24. Juni 2007.



WARNUNG:

Während das Laserwerkzeug in Betrieb ist, darauf achten, nicht in den Laserstrahl (rote Lichtquelle) zu blicken. Eine längere Belastung durch Laserstrahlen kann den Augen schaden. Nicht mit Hilfe von optischen Hilfsmitteln in den Strahl blicken.



WARNUNG: Um das Risiko von Verletzungen zu verringern, muss der Benutzer das Produkthandbuch sowie das Handbuch zum sicheren Umgang mit Lasern und die Hinweise zu Batterien lesen.

DeWalt, Slough, Berkshire SL1 3YD, UK, erklärt hiermit, dass das Produkt DW099E/DW099S in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und allen anderen Bestimmungen der Richtlinie 1999/5/EC steht. Bezüglich der Konformitätserklärung wenden Sie sich bitte an DeWalt.

Sicherer Umgang mit Batterien



WARNUNG: Batterien können explodieren oder auslaufen und dadurch Verletzungen oder Feuer verursachen. Zum Reduzieren von Risiken:

Befolgen Sie **IMMER** die Anleitungen und Warnhinweise auf dem Etikett der Batterien und der Verpackung.

Schließen Sie Batterieklemmen **NICHT** kurz.

NICHT versuchen, Alkali-Batterien aufzuladen.

Verwenden Sie **NICHT** gleichzeitig alte und neue Batterien. Ersetzen Sie alle Batterien gleichzeitig durch neue Batterien der gleichen Marke und des gleichen Typs.

Verwenden Sie **NICHT** gleichzeitig Batterien mit unterschiedlicher chemischer Zusammensetzung.

Entsorgen Sie Batterien **NICHT** im Feuer.

Halten Sie Kinder IMMER von Batterien fern.

Entfernen Sie **IMMER** die Batterien, wenn ein Gerät mehrere Monate nicht gebraucht wird.

HINWEIS: Stellen Sie sicher, dass die empfohlenen Batterien verwendet werden.

HINWEIS: Stellen Sie sicher, dass die Batterien richtig herum, d.h. mit der richtigen Polarität eingesetzt sind.

Vorbereitung (Batterien einlegen)



1. Die Batteriefachsicherung befindet sich an der Rückseite des Werkzeugs (Abbildung C #2).
2. Ziehen Sie die Sicherung mit dem Finger nach oben, um das Batteriefach zu öffnen, und entfernen Sie die Abdeckung (Abbildung D #1 und #2).
3. Legen Sie zwei AAA-Batterien ein und stellen Sie dabei sicher, dass die mit - und +gekennzeichneten Enden jeder Batterie richtig herum im Batteriefach liegen (Abbildung D #3).
4. Schieben Sie die Stifte unten an der Batterieabdeckung in die Kerben im Batteriefach (Abbildung D #4).
5. Drücken Sie die Abdeckung nach unten, bis sie einrastet (Abbildung D #5).

Wenn das Werkzeug eingeschaltet ist, wird auf dem Display der Batteriestand angezeigt (Abbildung E #1).

BETRIEB

Messung der Entfernung zu einer Wand oder einem Objekt

1. Drücken Sie auf **DIST** (Abbildung A #5), um das Werkzeug einzuschalten.
2. Das Werkzeug misst dann den Abstand von der **Unterseite** des Werkzeugs zu der Wand oder dem Objekt (Abbildung F #1).

Um von der **Oberseite** des Werkzeugs statt von der Unterseite zu messen (Abbildung F #2), halten Sie **F** 2 Sekunden lang gedrückt. Im Display-Fenster ändert sich das Werkzeugsymbol von  zu  (Abbildung E #5).

3. Richten Sie den Laser oben am Werkzeug (Abbildung A #1) auf die Wand oder das Objekt, zu der bzw. dem Sie den Abstand messen wollen (Abbildung F).
4. Drücken Sie auf **DIST**, um den Abstand von dem Werkzeug zu der Wand oder dem Objekt zu messen.

5. Lesen Sie unten am Display (Abbildung A #2) das aktuelle Messergebnis ab (Abbildung E #3).

Für eine weitere Messung drücken Sie auf **DIST**, um das aktuelle Messergebnis in die vorherige Zeile des Displays zu verschieben (Abbildung E #2). Wiederholen Sie dann die Schritte 2-5.

Dauermessung von Abständen

Wenn Sie eine Reihe von Messungen durchführen möchten, während Sie sich bewegen, wechseln Sie zum Dauermessmodus.

1. Drücken Sie auf **DIST** (Abbildung A #5), um das Werkzeug einzuschalten.
2. Richten Sie den Laser oben am Werkzeug (Abbildung A #1) auf die Wand oder das Objekt, zu der bzw. dem Sie den Abstand messen wollen (Abbildung F).
3. Halten Sie **DIST** 2 Sekunden lang gedrückt, um den Dauermessmodus zu aktivieren.
4. Am unteren Display-Rand (Abbildung A #2) sehen Sie den aktuellen Messwert (Abbildung E #3), der sich ständig verändert, wenn Sie das Werkzeug bewegen.

5. Um eine aktuelle Messung (vom Werkzeug zu der Wand oder dem Objekt) durchzuführen und den Dauermessmodus zu verlassen, drücken Sie auf **DIST**.



Für eine weitere Messung drücken Sie auf **DIST**, um das aktuelle Messergebnis in die vorherige Zeile des Displays zu verschieben. Wiederholen Sie dann die Schritte 2-5.

Messung von Flächen

Sie können die Fläche einer Wand, eines Bodens oder eines Objekts ausmessen.

1. Drücken Sie auf **DIST** (Abbildung **A** #5), um das Werkzeug einzuschalten.

2. Das Werkzeug misst dann den Abstand von der **Unterseite** des Werkzeugs zu der Wand oder dem Objekt (Abbildung **F** #1).

Um von der **Oberseite** des Werkzeugs statt von der Unterseite zu messen (Abbildung **F** #2), halten Sie **0** 2 Sekunden lang gedrückt. Im Display-Fenster ändert sich das Werkzeugsymbol von  zu  (Abbildung **E** #5).

3. Drücken Sie auf **0**, so dass im Display  angezeigt wird (Abbildung **E** #4).

4. Messen der **Breite**.

- Richten Sie die Oberseite des Werkzeugs auf eine Seite des Ziels (Wand, Boden oder Objekt).
- Platzieren Sie das Werkzeug an einem Ende des Ziels und richten Sie den Laserpunkt über die Breite. (Abbildung **G** #1 zeigt die richtige Position des Werkzeugs, wenn Sie von der **Unterseite** des Werkzeugs aus messen.)
- Drücken Sie auf **DIST**, um den Breitenmesswert oben im Display anzuzeigen.

5. Messen der **Länge**.

- Platzieren Sie das Werkzeug an einem Ende des Ziels und richten Sie den Laserpunkt über die Länge. (Abbildung **G** #2 zeigt die richtige Position des Werkzeugs, wenn Sie von der **Unterseite** des Werkzeugs aus messen.)
- Drücken Sie auf **DIST**, um den Längenmesswert in der zweiten Zeile des Displays anzuzeigen.



6. Lesen Sie die **Fläche** unten im Display ab (Abbildung **E** #3).


Messen des Volumens

Sie können das Volumen eines Raumes oder Objekts ermitteln.

1. Drücken Sie auf **DIST** (Abbildung **A** #5), um das Werkzeug einzuschalten.

2. Das Werkzeug misst dann den Abstand von der **Unterseite** des Werkzeugs zu der Wand oder dem Objekt (Abbildung **F** #1).

Um von der **Oberseite** des Werkzeugs statt von der Unterseite zu messen (Abbildung **F** #2), halten Sie **0** 2 Sekunden lang gedrückt. Im Display-Fenster ändert sich das Werkzeugsymbol von  zu  (Abbildung **E** #5).

3. Drücken Sie zweimal auf **0**, so dass im Display  angezeigt wird (Abbildung **E** #4).

4. Messen der **Breite**.

- Richten Sie die Oberseite des Werkzeugs auf eine Seite des Ziels (Raum oder Objekt).
- Platzieren Sie das Werkzeug an einem Ende des Ziels und richten Sie den Laserpunkt über die Breite. (Abbildung **H** #1 zeigt die richtige Position des Werkzeugs, wenn Sie von der **Unterseite** des Werkzeugs aus messen.)
- Drücken Sie auf **DIST**, um den Breitenmesswert oben im Display anzuzeigen.

5. Messen der **Länge**.

- Platzieren Sie das Werkzeug an einem Ende des Ziels und richten Sie den Laserpunkt über die Länge. (Abbildung **H** #2 zeigt die richtige Position des Werkzeugs, wenn Sie von der **Unterseite** des Werkzeugs aus messen.)
- Drücken Sie auf **DIST**, um den Längenmesswert in der zweiten Zeile des Displays anzuzeigen.



6. Messen der **Höhe**.

- Platzieren Sie das Werkzeug an einem Ende des Ziels und richten Sie den Laserpunkt über die Höhe. (Abbildung **H** #3 zeigt die richtige Position des Werkzeugs, wenn Sie von der **Unterseite** des Werkzeugs aus messen.)
- Drücken Sie auf **DIST**, um den Höhenmesswert in der dritten Zeile des Displays anzuzeigen.

7. Lesen Sie das **Volumen** unten im Display ab (Abbildung (E) #3).



Messungen addieren

Sie können zwei Messungen addieren, um eine Gesamtmessung der beiden Strecken zu erhalten.

- Drücken Sie auf **DIST** (Abbildung (A) #5), um das Werkzeug einzuschalten.
- Das Werkzeug misst dann den Abstand von der **Unterseite** des Werkzeugs zu der Wand oder dem Objekt (Abbildung (F) #1).
Um von der **Oberseite** des Werkzeugs statt von der Unterseite zu messen (Abbildung (F) #2), halten Sie **F** 2 Sekunden lang gedrückt. Im Display-Fenster ändert sich das Werkzeugsymbol von  zu  (Abbildung (E) #5).
- Richten Sie den Laser oben am Werkzeug (Abbildung (A) #1) auf die Wand oder das Objekt, zu der bzw. dem Sie den Abstand messen wollen.
- Drücken Sie auf **DIST**, um den Abstand von dem Werkzeug zu der Wand oder dem Objekt zu messen.
- Geben Sie an, dass Sie diese Messung zu der nächsten Messung addieren möchten.
 - Drücken Sie auf der Tastatur des **DW099E** auf **+/-** (Abbildung (A) #7).
 - Drücken Sie auf der Tastatur des **DW099S** auf **DIFF +/-** (Abbildung (B) #1).
- Richten Sie den Laser an der Oberseite des Werkzeugs in Richtung der nächsten Wand oder des nächsten Objekts.
- Drücken Sie auf **DIST**, um die Strecke zu messen und zu der vorherigen Messung zu addieren.
- Lesen Sie die Summe der beiden Messungen unten im Display ab (Abbildung (E) #3).



Messungen subtrahieren

Sie können ein Messergebnis von einem anderen subtrahieren.

- Drücken Sie auf **DIST** (Abbildung (A) #5), um das Werkzeug einzuschalten.
- Das Werkzeug misst dann den Abstand von der **Unterseite** des Werkzeugs zu der Wand oder dem Objekt (Abbildung (F) #1).
Um von der **Oberseite** des Werkzeugs statt von der Unterseite zu messen (Abbildung (F) #2), halten Sie **F** 2 Sekunden lang gedrückt. Im Display-Fenster ändert sich das Werkzeugsymbol von  zu  (Abbildung (E) #5).
- Richten Sie den Laser oben am Werkzeug (Abbildung (A) #1) auf die Wand oder das Objekt, zu der bzw. dem Sie den Abstand messen wollen.
- Drücken Sie auf **DIST**, um den Abstand von dem Werkzeug zu der Wand oder dem Objekt zu messen.
- Geben Sie an, dass Sie die nächste Messung von dieser Messung subtrahieren möchten.
 - Drücken Sie auf der Tastatur des **DW099E** zweimal auf **+/-**.
 - Drücken Sie auf der Tastatur des **DW099S** zweimal auf **DIFF +/-**.
- Richten Sie den Laser an der Oberseite des Werkzeugs in Richtung der nächsten Wand oder des nächsten Objekts.
- Drücken Sie auf **DIST**, um die Strecke zu messen und von der vorherigen Messung zu subtrahieren.
- Lesen Sie die Differenz zwischen den beiden Messungen unten im Display ab (Abbildung (E) #3).

Ändern der Maßeinheit

Wenn der aktuelle Messwert erfasst wurde (wobei das Gerät nicht im Dauermessmodus steht), können Sie die Maßeinheit ändern: von Dezimal-Fuß (6,21 ft) zu einem Fuß-Wert als Bruch (6'02"9/16), ein Fuß-Wert als Bruch zu Meter (1,894 m), Meter zu Zoll (74 9/16 in) oder Zoll zu Dezimal-Fuß.

- Drücken Sie auf der Tastatur des **DW099E** auf  (Abbildung **A** #3).
- Halten Sie auf der Tastatur des **DW099S**  gedrückt (Abbildung **B** #1), bis Sie die Änderung des Messergebnisses sehen (2-3 Sekunden).

Verwendung Ihres DW099S mit

Wenn Sie einen **DW099S** besitzen, können Sie seine Bluetooth®-Fähigkeit dazu nutzen, das Gerät mit der Anwendung **DeWALT Tool Connect** auf Ihrem Mobiltelefon oder Tablet zu koppeln, und dann genaue Messergebnisse in Ihre Grundrisse aufzunehmen.

1. Laden Sie von  oder  die Anwendung **DeWALT Tool Connect** auf Ihr Mobiltelefon oder Tablet herunter.
2. Mit der Anwendung **DeWALT Tool Connect** können Sie den Raum oder die Fläche erfassen, für die Sie Messergebnisse aufnehmen möchten, und Ihren Grundriss erstellen.
3. Drücken Sie auf der Tastatur des DW099S auf , um das Werkzeug einzuschalten.
4. Wenn das Bluetooth®-Symbol nicht auf dem Display erscheint (Abbildung **E** #6), drücken Sie auf der Tastatur auf , um Bluetooth® zu aktivieren.
5. Verwenden Sie die Anwendung **DeWALT Tool Connect**, um Ihr Mobiltelefon oder Tablet mit dem DW099S zu koppeln.
6. Verwenden Sie den DW099S, um alle Wände in dem Raum oder die im Grundriss erfassten Flächen zu vermessen, und synchronisieren Sie die Messungen mit dem Grundriss.

7. Mit der Anwendung **DeWALT Tool Connect** können Sie den Grundriss dann speichern.


Nach dem Speichern des Grundrisses können Sie ihn in eins von mehreren Dateiformaten exportieren, darunter PDF, DXF oder JPG, und ihn ausdrucken oder per E-Mail an andere Personen verschicken (Vermieter, Möbelhaus usw.).

Bluetooth®

"DIE WORTMARKE UND DAS LOGO BLUETOOTH® SIND REGISTRIERTE WARENZEICHEN IM BESITZ VON BLUETOOTH SIG, INC., UND JEDLICHE VERWENDUNG SOLCHER KENNZEICHNUNGEN DURCH DEWALT INDUSTRIAL TOOL CO. ERFOLGT UNTER LIZENZ. ANDERE WARENZEICHEN UND HANDELSNAMEN SIND EIGENTUM IHRER JEWEILIGEN BESITZER."

Ausschalten des Werkzeugs

Das Werkzeug kann auf einer der folgenden Weisen ausgeschaltet werden:

- Halten Sie  einige Sekunden lang gedrückt (bis das Display nichts mehr anzeigt).
- Wenn Sie das Werkzeug 90 Sekunden lang nicht verwenden, wird es automatisch ausgeschaltet.

Dreijährige beschränkte

Garantie

DeWALT repariert für drei Jahre ab Kaufdatum kostenlos Mängel, die aufgrund fehlerhafter Materialien oder Verarbeitung entstanden sind. Diese Garantie deckt keine Teileausfälle aufgrund von normalem Verschleiß oder Werkzeugmissbrauch ab. Für weitere Einzelheiten zur Garantieabdeckung und für Informationen zu Garantiereparaturen besuchen Sie www.DeWALT.com oder rufen Sie uns an unter 1-800-4-DeWALT (1-800-433-9258). Diese Garantie gilt nicht für Zubehör oder Schäden, die durch Reparaturversuche von Dritten entstanden sind. Diese Garantie gibt Ihnen bestimmte gesetzliche Rechte und Sie können andere Rechte haben, die in bestimmten Staaten oder Regionen variieren.

Neben der Garantie werden DeWALT-Werkzeuge durch Folgendes abgedeckt:

1-JÄHRIGE KOSTENLOSE WARTUNG

DeWALT wartet das Werkzeug und ersetzt Teile, die durch normalen Gebrauch verschlissen sind, im ersten Jahr nach dem Kauf kostenlos.

90-TAGE GELD-ZURÜCK-GARANTIE

Wenn Sie mit der Leistung Ihres DeWALT Elektrowerkzeugs, Lasers oder Naglers aus irgendeinem Grund nicht ganz zufrieden sind, können Sie ihn innerhalb von 90 Tagen ab dem Kaufdatum zusammen mit dem Kaufbeleg zurückgeben und erhalten eine vollständige Rückerstattung - ohne Fragen.

ÜBERHOLTES PRODUKT: Ein überholtes Produkt wird von der 1-jährigen kostenlosen Wartungsgarantie abgedeckt. The 90-Tage Geld-zurück-Garantie und die Dreijährige beschränkte Garantie gelten nicht für überholte Produkte.

KOSTENLOSER ERSATZ FÜR DAS WARNETIKETT:

Wenn Ihre Warnetiketten unleserlich werden oder fehlen, rufen Sie uns an unter 1-800-4-DeWALT oder besuchen Sie Ihr lokales Kundendienstzentrum, um kostenlosen Ersatz zu erhalten.

Umweltschutz



Abfalltrennung. Dieses Produkt darf nicht mit normalem Haushaltsabfall entsorgt werden.

Wenn Sie eines Tages feststellen, dass Ihr DeWALT-Produkt ersetzt werden muss oder Sie es nicht mehr benötigen, entsorgen Sie es nicht mit dem normalen Haushaltsabfall. Führen Sie dieses Produkt der Abfalltrennung zu.



Die separate Entsorgung von Gebrauchprodukten und Verpackungen ermöglicht das Recycling und die Wiederverwendung der Stoffe. Die Wiederverwendung von Recyclingstoffen hilft, Umweltverschmutzung zu vermeiden und mindert die Nachfrage nach Rohstoffen.

Lokale Vorschriften regeln möglicherweise die getrennte Entsorgung von Elektroprodukten und Haushaltsabfall an kommunalen Entsorgungsstellen oder beim Einzelhändler, wenn Sie ein neues Produkt kaufen.

DeWALT stellt Möglichkeiten für die Sammlung und das Recycling von DeWALT-Produkten nach Ablauf des Nutzungszeitraums zur Verfügung. Um diesen Service zu nutzen, bringen Sie bitte Ihr Produkt zu einer beliebigen autorisierten Kundendienstwerkstatt, die es in unserem Auftrag sammeln.

Die nächstgelegene autorisierte Kundendienststelle erfahren Sie bei Ihrem örtlichen DeWALT-Geschäftsstelle unter der in dieser Betriebsanleitung angegebenen Adresse. Alternativ erhalten Sie eine Liste der autorisierten DeWALT-Kundendienstwerkstätten und vollständige Informationen über unseren Kundendienst im Internet unter: www.2helpU.com.

Batterien

- Wenn Sie Akkus entsorgen, denken Sie bitte an den Schutz der Umwelt.
- Informieren Sie sich bei den zuständigen Stellen vor Ort, wie Batterien und Akkus sicher und umweltschonend entsorgt werden können.

Fehlercodes

Wenn auf dem Display INFO und eine Code-Nummer erscheint, führen Sie die entsprechende Korrekturmaßnahme durch.

D

Code	Beschreibung	Korrekturmaßnahme
101	Empfangenes Signal zu schwach, Messung dauert zu lange	Verwenden Sie die Zieltafel oder ändern Sie die Zielfläche.
102	Das empfangene Signal ist zu stark	Ziel reflektiert zu stark. Verwenden Sie die Zieltafel oder ändern Sie die Zielfläche.
201	Zu starke Hintergrundbeleuchtung	Reduzieren Sie die Hintergrundbeleuchtung auf den Zielbereich.
202	Laserstrahl ist unterbrochen	Hindernis beseitigen und Messung wiederholen.
203	Schwache Batterien	Batterien austauschen.
301	Temperatur zu hoch	Lassen Sie das Gerät auf eine Temperatur abkühlen, die innerhalb des angegebenen Betriebstemperaturbereichs liegt.
302	Temperatur zu niedrig	Lassen Sie das Gerät auf eine Temperatur aufwärmen, die innerhalb des angegebenen Betriebstemperaturbereichs liegt.
401	Hardware-Fehler	Schalten Sie das Gerät mehrmals ein und aus. Wenn der Fehler weiterhin auftritt, senden Sie das defekte Gerät an das Service Center oder den Händler. Beachten Sie die Garantiehinweise .
402	Unbekannter Fehler	Wenden Sie sich an das Service Center oder den Händler. Beachten Sie die Garantiehinweise .

Technische Daten

D

Bereich	1m bis 30m (4in bis 100ft)
Messgenauigkeit*	$\pm 2\text{mm}$ ($\pm 3/32\text{in}$)*
Auflösung**	1mm (1/16in)**
Laserklasse	Klasse 2 (IEC/EN60825-1: 2014)
Lasertyp	$\leq 1,0\text{mW}$ bei 620-690nm
Automatische Abschaltung Laser/ Hintergrundbeleuchtung	Nach 30s
Automatische Abschaltung Gerät	Nach 90s
Dauermessung	Ja
Fläche/Volumen	Ja
Batteriebetriebszeit (2 x AAA)	Bis zu 3000 Messungen (2500 mit Bluetooth)
Abmessungen (H x T x B)	120 x 48,5 x 26mm (4,72 x 1,91 x 1,02in)
Gewicht (mit Batterien)	100g (3,21oz)
Lagertemperaturbereich	-10° C ~ +60° C (14° F ~ 140° F)
Betriebstemperaturbereich	0° C ~ +40° C (32° F ~ 104° F)
Die * Messgenauigkeit hängt von den aktuellen Bedingungen ab: <ul style="list-style-type: none">• Unter günstigen Bedingungen (gute Zieloberfläche und Raumtemperatur) bis zu 10m (33ft).• Unter ungünstigen Bedingungen (helles Sonnenlicht, eine sehr wenig reflektierende Zieloberfläche oder große Temperaturschwankungen) kann der Fehler bei Entfernungen über 10m (33ft) um $\pm 0,25\text{mm/m}$ ($\pm 0,003\text{ in/ft}$) höher liegen.	
**Die Auflösung ist das feinste Messergebnis, dass Ihnen angezeigt werden kann. In Zoll, also 1/16". In mm, also 1mm.	

Table des matières

- Sécurité de l'utilisateur
- Sécurité concernant les piles
- Installation (mise en place des piles)
- Fonctionnement
- Garantie
- Codes erreurs
- Caractéristiques

Conservez toutes les sections de ce manuel pour pouvoir vous y référer dans le futur.

Sécurité de l'utilisateur



AVERTISSEMENT :

Lisez attentivement les consignes de sécurité et le manuel du produit avant d'utiliser l'appareil. La personne responsable du produit doit s'assurer que tous les utilisateurs ont compris et respectent ces instructions.



AVERTISSEMENT :

Les étiquettes d'informations suivantes sont apposées sur votre outil laser afin de vous informer de la classification du laser pour votre confort et votre sécurité.



Les outils DW099E et DW099S émettent un faisceau laser visible, comme illustré par la figure (A) #1. Le faisceau laser émis est de classe 2 selon la norme IEC 60825-1 et il est conforme à la norme 21 CFR 1040.10 et 1040.11, excepté concernant les écarts au titre de la notice laser n°50 du 24 juin 2007.



AVERTISSEMENT :

Lorsque l'outil laser est en marche, n'exposez pas vos yeux au faisceau laser émis (source lumineuse rouge). L'exposition à un faisceau laser pendant une période prolongée peut être dangereuse pour vos yeux. Ne regardez pas directement vers le faisceau avec des accessoires optiques.



AVERTISSEMENT : Afin de réduire le risque de blessure, l'utilisateur doit lire le manuel d'utilisation du produit, ainsi que le manuel de sécurité laser et les informations sur la sécurité relatives aux piles et batteries.

DeWalt, Slough, Berkshire SL1 3YD, UK déclare par la présente que le produit DW099E/DW099S est conforme aux exigences essentielles et à toutes les autres dispositions de la Directive 1999/5/CE. Veuillez contacter DeWalt pour obtenir la déclaration de conformité.

Sécurité concernant les piles



AVERTISSEMENT : Les piles peuvent exploser ou fuir et provoquer de graves blessures ou un incendie. Afin d'en réduire le risque :

Respectez TOUJOURS toutes les consignes et tous les avertissements des étiquettes apposées sur les piles et leur emballage.

NE COURT-CIRCUITEZ aucune des bornes des piles.

NE RECHARGEZ PAS les piles alcalines.

NE MÉLANGEZ PAS des piles neuves avec des piles usagées. Remplacez toutes les piles par des piles neuves de même marque et de même type, en même temps.

NE MÉLANGEZ PAS des piles dont la composition chimique est différente.

NE JETEZ PAS les piles au feu.

GARDEZ TOUJOURS les piles hors de portée des enfants.

RETIREZ TOUJOURS les piles si l'appareil n'est pas utilisé pendant plusieurs mois.

REMARQUE : Assurez-vous d'utiliser les piles recommandées.

REMARQUE : Assurez-vous que les piles sont insérées correctement, en respectant la polarité.

Installation (mise en place des piles)



- F**
1. Trouvez le loquet du compartiment à piles à l'arrière de l'outil (Figure **C** #2).
 2. Relevez le loquet avec votre doigt pour le déverrouiller et retirez le cache du compartiment à piles (Figure **D** #1 et #2).
 3. Insérez deux piles AAA, en vous assurant de positionner les extrémités - et + de chaque pile comme indiqué à l'intérieur du compartiment à piles (Figure **D** #3).
 4. Glissez les pointes au bas du cache dans les encoches du compartiment à piles (Figure **D** #4).
 5. Poussez le cache jusqu'à ce qu'il s'enclenche en place (Figure **D** #5).

Lorsque l'outil est allumé, le niveau de puissance des piles apparaît dans la fenêtre d'affichage (Figure **E** #1).

Fonctionnement

Mesurer la distance d'un mur ou d'un objet

1. Cliquez sur **DIST** (Figure **A** #5) pour allumer l'outil.
2. L'outil mesure la distance entre le **bas** de l'outil et le mur ou l'objet (Figure **F** #1).

Pour prendre la mesure depuis le **haut** de l'outil et non du bas (Figure **F** #2), maintenez **F** enfoncé pendant 2 secondes. Dans la fenêtre d'affichage, l'icône de l'outil passe de  à  (Figure **E** #5).

3. Pointez le laser situé en haut de l'outil (Figure **A** #1) vers le mur ou l'objet dont vous voulez mesurer la distance (Figure **F**).
4. Cliquez sur **DIST** pour mesurer la distance entre l'outil et le mur ou l'objet.

5. Au bas de la fenêtre d'affichage (Figure **A** #2), vous pouvez voir la distance mesurée (Figure **E** #3).

Pour prendre une nouvelle mesure, cliquez sur **DIST** pour déplacer la mesure actuelle jusqu'à la ligne précédente dans la fenêtre d'affichage (Figure **E** #2). Puis répétez les étapes 2 à 5.

Mesure de distances en continu




Pour prendre une série de mesures tout en vous déplaçant, passez en mode Mesure Continue.






1. Cliquez sur **DIST** (Figure **A** #5) pour allumer l'outil.
2. Pointez le laser situé en haut de l'outil (Figure **A** #1) vers le mur ou l'objet dont vous voulez mesurer la distance (Figure **F**).
3. Maintenez **DIST** enfoncé pendant 2 secondes pour passer en mode Mesure Continue.
4. Au bas de la fenêtre d'affichage (Figure **A** #2), vous pouvez voir la distance mesurée (Figure **E** #3) qui ne cesse de changer à mesure que vous déplacez l'outil.
5. Pour prendre la mesure (entre le bas de l'outil et le mur ou l'objet) et quitter le mode Mesure Continue, cliquez sur **DIST**.









Pour prendre une nouvelle mesure, cliquez sur **DIST** pour déplacer la mesure actuelle sur la ligne précédente dans la fenêtre d'affichage. Puis répétez les étapes 2 à 5.

Mesure de zone

Vous pouvez mesurer la zone d'un mur, d'un plancher ou d'un objet.




1. Cliquez sur  (Figure  #5) pour allumer l'outil.
2. L'outil mesure la distance entre le **bas** de l'outil et le mur ou l'objet (Figure  #1).






Pour prendre la mesure depuis le **haut** de l'outil et non du bas (Figure  #2), maintenez  enfoncé pendant 2 secondes. Dans la fenêtre d'affichage, l'icône de l'outil passe de  à  (Figure  #5).











3. Cliquez sur  pour afficher  dans la fenêtre d'affichage (Figure  #4).
4. Mesurer la **largeur**.
 - Pointez le haut de l'outil vers l'un des côtés de la cible (mur, plancher ou objet).
 - Placez l'outil sur l'une des extrémités de la cible et dirigez le point du laser sur la largeur. (La figure  #1 indique là où positionner l'outil si vous effectuez une mesure depuis le **bas** de l'outil.)
 - Cliquez sur  pour afficher la mesure de la largeur en haut de la fenêtre d'affichage.
5. Mesurer la **longueur**.
 - Placez l'outil sur l'une des extrémités de la cible et dirigez le point du laser sur la longueur. (La figure  #2 indique là où positionner l'outil si vous effectuez une mesure depuis le **bas** de l'outil.)
 - Cliquez sur  pour afficher la mesure de la longueur sur la seconde ligne de la fenêtre d'affichage.
6. Vous pouvez voir la mesure de la **zone** au bas de la fenêtre d'affichage (Figure  #3).

Mesure de Volume

Vous pouvez mesurer le volume d'une pièce ou d'un objet.

1. Cliquez sur  (Figure  #5) pour allumer l'outil.
2. L'outil mesure la distance entre le **bas** de l'outil et le mur ou l'objet (Figure  #1).




Pour prendre la mesure depuis le **haut** de l'outil et non du bas (Figure  #2), maintenez  enfoncé pendant 2 secondes. Dans la fenêtre d'affichage, l'icône de l'outil passe de  à  (Figure  #5).



3. Cliquez deux fois sur  pour afficher  dans la fenêtre d'affichage (Figure  #4).
4. Mesurer la **largeur**.
 - Pointez le haut de l'outil vers l'un des côtés de la cible (pièce ou objet).
 - Placez l'outil sur l'une des extrémités de la cible et dirigez le point du laser sur la largeur. (La figure  #1 indique là où positionner l'outil si vous effectuez une mesure depuis le **bas** de l'outil.)
 - Cliquez sur  pour afficher la mesure de la largeur en haut de la fenêtre d'affichage.
5. Mesurer la **longueur**.
 - Placez l'outil sur l'une des extrémités de la cible et dirigez le point du laser sur la longueur. (La figure  #2 indique là où positionner l'outil si vous effectuez une mesure depuis le **bas** de l'outil.)
 - Cliquez sur  pour afficher la mesure de la longueur sur la seconde ligne de la fenêtre d'affichage.
6. Mesurer la **hauteur**.
 - Placez l'outil sur l'une des extrémités de la cible et dirigez le point du laser sur la hauteur. (La figure  #3 indique là où positionner l'outil si vous effectuez une mesure depuis le **bas** de l'outil.)
 - Cliquez sur  pour afficher la mesure de la hauteur sur la troisième ligne de la fenêtre d'affichage.
7. Vous pouvez voir la mesure du **volume** au bas de la fenêtre d'affichage (Figure  #3).

Ajouter des mesures

Vous pouvez ajouter deux mesures afin d'obtenir la mesure totale de deux distances.

1. Cliquez sur **DIST** (Figure (A) #5) pour allumer l'outil.
2. L'outil mesure la distance entre le **bas** de l'outil et le mur ou l'objet (Figure (F) #1).






Pour prendre la mesure depuis le **haut** de l'outil et non du bas (Figure (F) #2), maintenez  enfoncé pendant 2 secondes. Dans la fenêtre d'affichage, l'icône de l'outil passe de  à  (Figure (E) #5).

3. Pointez le laser situé en haut de l'outil (Figure (A) #1) vers le mur ou l'objet dont vous voulez mesurer la distance.
4. Cliquez sur **DIST** pour mesurer la distance entre l'outil et le mur ou l'objet.
5. Indiquez que vous souhaitez ajouter cette mesure à la suivante.
 - Sur le clavier du **DW099E**, cliquez sur  (Figure (A) #7).
 - Sur le clavier du **DW099S**, cliquez sur  (Figure (B) #1).
6. Dirigez le laser situé en haut de l'outil vers le mur ou l'objet suivant.
7. Cliquez sur **DIST** pour mesurer la distance et l'ajouter à la précédente.
8. Vous pouvez voir le total des deux mesures au bas de la fenêtre d'affichage (Figure (E) #3).

Soustraire des mesures



Vous pouvez soustraire une mesure d'une autre.

1. Cliquez sur **DIST** (Figure (A) #5) pour allumer l'outil.
2. L'outil mesure la distance entre le **bas** de l'outil et le mur ou l'objet (Figure (F) #1).

Pour prendre la mesure depuis le **haut** de l'outil et non du bas (Figure (F) #2), maintenez  enfoncé pendant 2 secondes. Dans la fenêtre d'affichage, l'icône de l'outil passe de  à  (Figure (E) #5).
3. Pointez le laser situé en haut de l'outil (Figure (A) #1) vers le mur ou l'objet dont vous voulez mesurer la distance.
4. Cliquez sur **DIST** pour mesurer la distance entre l'outil et le mur ou l'objet.
5. Indiquez que vous souhaitez soustraire la prochaine mesure de celle-ci.
 - Sur le clavier du **DW099E**, cliquez deux fois sur .
 - Sur le clavier du **DW099S**, cliquez deux fois sur .
6. Dirigez le laser situé en haut de l'outil vers le mur ou l'objet suivant.
7. Cliquez sur **DIST** pour mesurer la distance et la soustraire à la précédente.
8. Vous pouvez voir la différence entre les deux mesures au bas de la fenêtre d'affichage (Figure (E) #3).

Changer l'unité de mesure

Une fois la mesure prise (l'appareil n'est pas en mode Mesure Continue), vous pouvez changer l'unité de mesure de pied décimaux (6,21 ft) à pied en fractions (6',02"9/16), de pied en fractions à mètres (1,894 m), de mètres à pouces (74 9/16 in) ou de pouces à pied décimaux.

- Sur le clavier du **DW099E**, cliquez sur  (Figure (A) #3).
- Sur le clavier du **DW099S**, maintenez  enfoncé (Figure (B) #1) jusqu'à ce que la mesure change (2 à 3 secondes).

Utiliser votre DW099S avec



Si vous possédez un **DW099S**, vous pouvez utiliser sa capacité Bluetooth® pour l'appairer avec l'application **DeWALT Tool Connect** sur votre téléphone portable ou votre tablette et ainsi pouvoir enregistrer des mesures précises dans vos plans de masse.

1. Depuis  ou , téléchargez l'application **DeWALT Tool Connect** sur votre téléphone portable ou votre tablette.
2. À l'aide de l'application **DeWALT Tool Connect**, capturez la pièce ou l'espace dont vous souhaitez enregistrer les mesures et établissez votre plan de masse.
3. Sur le clavier du DW099S, cliquez sur  pour allumer l'outil.
4. Si l'icône Bluetooth® n'apparaît pas dans la fenêtre d'affichage (Figure (E) #6), cliquez sur  sur le clavier pour activer le Bluetooth®.
5. Utilisez l'application **DeWALT Tool Connect** pour appairer votre téléphone portable ou votre tablette au DW099S.
6. Utilisez le DW099S pour mesurer chaque mur de la pièce ou de l'espace capturé dans le plan de masse et synchronisez les mesures dans le plan.
7. Utilisez l'application **DeWALT Tool Connect**, pour sauvegarder le plan de masse.


Après avoir sauvegardé le plan de masse, vous pouvez l'exporter dans l'un des formats de fichier proposés, notamment PDF, DXF ou JPG et l'imprimer ou l'envoyer par courrier électronique à d'autres personnes (agent immobilier, rénovateurs, etc.).

Bluetooth

"LA MARQUE ET LES LOGOS BLUETOOTH® SONT DES MARQUES COMMERCIALES DÉPOSÉES PROPRIÉTÉ DE BLUETOOTH SIG, INC. ET CES MARQUES SONT UTILISÉES PAR DEWALT INDUSTRIAL TOOL CO SOUS LICENCE. LES AUTRES MARQUES ET DÉSIGNATIONS COMMERCIALES APPARTIENNENT À LEURS DÉTENTEURS RESPECTIFS."

Éteindre l'outil

L'outil peut être éteint de l'une ou l'autre de ces façons :

- Maintenez enfoncée  pendant plusieurs secondes (jusqu'à ce que l'écran d'affichage s'éteigne).
- Si vous n'utilisez pas l'outil pendant 90 secondes, il s'éteint automatiquement.

Garantie limitée de trois ans

DeWALT répare, sans contrepartie, tout défaut de pièce ou de main d'œuvre pendant une période de trois ans, à partir de la date d'achat. Cette garantie ne couvre pas les défauts de pièces provenant d'une usure normale ou de négligences. Pour obtenir plus de précisions sur la couverture de la garantie et des informations sur les réparations sous garantie, consultez le site www.DeWALT.com ou appelez le 1-800-4-DeWALT (1-800-433-9258). Cette garantie ne s'applique pas aux accessoires ou aux dommages dus à des réparations effectuées par des tiers. Cette garantie vous accorde des droits juridiques spécifiques il se peut que vous bénéficiez d'autres droits qui peuvent varier en fonctions des états et des régions.

En plus de cette garantie, les outils DeWALT sont couverts par :

1 AN D'ASSISTANCE GRATUITE

DeWALT entretient l'outil et remplace les pièces usées par une utilisation normale, gratuitement et à tout moment, au cours de la première année d'achat.

Garantie SATISFAIT OU REMBOURSÉ de 90 jours

Si vous deviez, pour une quelconque raison, ne pas être entièrement satisfait du niveau de performance de votre outil électrique, laser ou cloueuse DeWALT, vous pouvez les renvoyer, avec leur facture, dans un délai de 90 jours à partir de leur date d'achat, pour vous les faire rembourser.

PRODUIT RECONDITIONNÉ : Les produits reconditionnés sont couverts par la garantie 1 an d'assistance gratuite. La garantie Satisfait ou Remboursé de 90 jours et la garantie limitée de trois ans ne s'appliquent pas aux produits reconditionnés.

REPLACEMENT GRATUIT DES ÉTIQUETTES DE SÉCURITÉ :

Si les étiquettes d'avertissement apposées sur le produit se décollent ou qu'elles deviennent illisibles, appelez le 1-800-4-DeWALT ou contactez votre centre d'assistance local pour qu'elles soient remplacées gratuitement.

Protection de l'environnement



Tri sélectif. Ne jetez pas ce produit avec les ordures ménagères.



Le tri sélectif des produits et des emballages usagés permet de recycler et de réutiliser les matières. La réutilisation de matières recyclées aide à protéger l'environnement contre la pollution et à réduire la demande en matière première.

La réglementation locale peut proposer le tri sélectif des produits électriques domestiques, par leur dépose dans des déchetteries municipales ou chez le détaillant lorsque vous achetez un produit neuf.

DeWALT dispose d'un centre de collecte et de recyclage pour les produits DeWALT qui ont atteint la fin de leur durée de vie. Pour bénéficier de ce service, veuillez retourner votre produit à l'un de nos réparateurs agréés qui se chargera de le récupérer en notre nom.

Vous pouvez trouver l'emplacement du réparateur agréé le plus proche en contactant votre agence DeWALT locale à l'adresse indiquée dans ce manuel. De plus, une liste des centres de réparation DeWALT agréés et l'ensemble des informations sur notre service après-vente et moyens de contact sont disponibles sur Internet, à l'adresse : www.2helpU.com.

Piles

- Au moment de jeter vos piles, pensez à la protection de l'environnement.
- Contactez vos autorités locales pour connaître la façon la plus écologique de jeter vos piles.

Codes erreurs

Si INFO apparaît dans la fenêtre d'affichage avec un numéro de Code, exécutez l'Action Corrective correspondante.

Code	Descriptif	Action corrective
101	Signal reçu trop faible, Délai de la prise de mesure trop long	Utilisez une plaque sur la cible ou changez de surface cible.
102	Signal reçu trop élevé	La cible est trop réfléchissante. Utilisez une plaque sur la cible ou changez de surface cible.
201	Trop de lumière en arrière-plan	Réduisez la lumière à l'arrière-plan de la zone cible.
202	Interruption du faisceau laser	Retirez l'obstacle et répétez la prise de mesure.
203	Puissance insuffisante	Remplacez les piles.
301	Température trop élevée	Laissez l'appareil refroidir à une température comprise dans la plage de températures de fonctionnement spécifiée .
302	Température trop faible	Laissez l'appareil remonter à une température comprise dans la plage de températures de fonctionnement spécifiée .
401	Erreur Matérielle	Éteignez et rallumez l'appareil plusieurs fois. Si l'erreur persiste, renvoyez l'outil défectueux au centre d'assistance ou au revendeur. Consultez la Garantie .
402	Erreur inconnue	Contactez le centre d'assistance ou le revendeur. Consultez la Garantie .

Caractéristiques

Portée	1m à 30m (4in à 100ft)
Précision des mesures*	$\pm 2\text{mm}$ ($\pm 3/32\text{in}$)*
Résolution**	1mm (1/16in)**
Classe laser	Classe 2 (IEC/EN60825-1: 2014)
Type laser	$\leq 1,0\text{mW}$ à 620-690nm
Extinction automatique Laser/Rétro-éclairage	Après 30s
Extinction automatique de l'appareil	Après 90s
Mesure Continue	Oui
Zone/Volume	Oui
Durée de vie des piles (2 x AAA)	Jusqu'à 3000 prises de mesures (2500 avec Bluetooth)
Dimensions (H x P x L)	120 x 48,5 x 26mm (4,72 x 1,91 x 1,02in)
Poids (avec piles)	100 g (3,21 oz)
Plage de températures de stockage	-10° C ~ +60 C (14° F ~ 140° F)
Plage de températures de fonctionnement	0° C ~ +40° C (32° F ~ 104° F)

*La précision de la prise de mesure dépend des conditions ambiantes :

- Si les conditions sont **favorables** (bonne surface de la cible et bonne température de la pièce), jusqu'à 10m (33ft).
- Si les conditions sont **défavorables** (forte lumière du soleil, surface de cible peu réfléchissante, fortes fluctuations des températures), le taux d'erreur peut augmenter de $\pm 0,25\text{mm/m}$ ($\pm 0,003\text{ in/ft}$) pour des distances de plus de 10 m (33ft).

**Résolution est la plus affinée des mesures que vous puissiez voir. En pouces, 1/16". En mm, 1mm.

Contenuti

- Sicurezza dell'operatore
- Sicurezza delle batterie
- Installazione delle batterie
- Funzionamento
- Garanzia
- Codici di errore
- Specifiche

Conservare tutte le sezioni del presente manuale per future consultazioni.

Sicurezza dell'utilizzatore



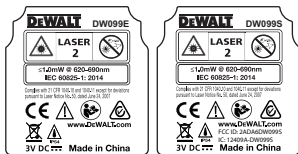
AVVERTENZA

Leggere attentamente le Istruzioni di sicurezza e il Manuale d'uso del prodotto prima di utilizzarlo. La persona responsabile del prodotto deve assicurare che tutti gli operatori comprendano a osservino queste istruzioni.



AVVERTENZA

L'etichetta informativa riportata di seguito, applicata sullo strumento laser, indica la classe del laser per maggiore praticità e sicurezza dell'operatore.



I misuratori DW099E e DW099S emettono un raggio laser visibile, come illustrato nella Figura (A) n. 1. Il raggio laser emesso è della Classe 2, come previsto dallo standard IEC 60825-1 ed è conforme alle norme 21 CFR 1040.10 e 1040.11, fatte salve le modifiche soggette alla Notifica laser n. 50 del 24 giugno 2007.



AVVERTENZA

Mentre il misuratore laser è in funzione, prestare attenzione a non esporre gli occhi al raggio laser emesso (sorgente di luce rossa). L'esposizione a un raggio laser per un periodo prolungato potrebbe essere pericoloso per la vista. Non fissare il raggio laser con dispositivi ottici.



AVVERTENZA: per ridurre il rischio di lesioni personali l'operatore dovrà leggere il Manuale d'uso del prodotto, il manuale sulla sicurezza del laser e le Istruzioni sulla sicurezza delle batterie.

DeWalt, Slough, Berkshire SL1 3YD (Regno Unito) dichiara che il prodotto DW099E/DW099S rispetta i requisiti fondamentali e tutte le altre disposizioni sanciti dalla Direttiva 1999/5/CE. Per ottenere la Dichiarazione di conformità rivolgersi a DeWalt.

Sicurezza delle batterie



AVVERTENZA Le batterie possono esplodere o perdere liquido, e possono causare lesioni o incendi. Per ridurre questo rischio:

SEGUIRE SEMPRE attentamente tutte le istruzioni e avvertenze sull'etichetta e la confezione delle batterie.

NON cortocircuitare i terminali della batteria.

NON caricare le batterie alcaline.

NON mischiare batterie usate con batterie nuove. Sostituirle tutte nello stesso momento con batterie nuove della stessa marca e dello stesso tipo.

NON mischiare batterie che utilizzano sostanze chimiche diverse.

NON smaltire le batterie nel fuoco.

TENERE SEMPRE le batterie lontano dalla portata dei bambini.

RIMUOVERE SEMPRE le batterie se il dispositivo non verrà utilizzato per diversi mesi.

NOTA: assicurarsi di utilizzare le batterie raccomandate.

NOTA: assicurarsi che le batterie siano inserite nel modo corretto, con la polarità giusta.



Installazione delle batterie

1. Individuare la levetta di apertura/chiusura del coperchio del vano batterie sul retro dello strumento (Figura C n. 2).
2. Tirare verso l'alto con il dito la levetta di apertura/chiusura per sbloccare e rimuovere il coperchio del vano batterie (Figura D n. 1 e n. 2).
3. Inserire due batterie AAA, assicurandosi di posizionare le estremità - e + di ciascuna batteria come indicato all'interno del vano batterie (Figura D n. 3).
4. Fare scorrere i perni posti nella parte inferiore del coperchio del vano batterie nelle tacche all'interno del vano (Figura D n. 4).
5. Spingere il vano batterie verso il basso fino a che non scatta in posizione (Figura D n. 5).

Quando lo strumento è acceso il livello di carica della batteria compare sul display (Figura E n. 1).

Funzionamento

Misurazione della distanza dallo strumento a una parete o un oggetto

1. Fare clic su **DIST** (Figura A n. 5) per accendere lo strumento.
2. Lo strumento misurerà la distanza dal **fondo** dello stesso alla parete o all'oggetto (Figura F n. 1).
Per eseguire la misurazione dalla **parte superiore** dello strumento anziché dal fondo (Figura F n. 2), tenere premuto **0** per 2 secondi. Sul display l'icona dello strumento cambierà da  a  (Figura E n. 5).
3. Puntare il laser emesso nella parte superiore dello strumento (Figura A n. 1) verso la parete o l'oggetto di cui si deve misurare la distanza (Figura F).
4. Fare clic su **DIST** per misurare la distanza dal fondo dello strumento alla parete o all'oggetto.

5. Nella parte inferiore della finestra sul display (Figura A n. 2), visualizzare la misurazione corrente (Figura E n. 3).

Per eseguire una nuova misurazione, fare clic su **DIST** per spostare la misurazione corrente verso l'alto, alla riga precedente sulla finestra del display (Figura E n. 2), quindi ripetere i passaggi 2-5.

Misurazione continua delle distanze

Per effettuare una serie di misurazioni mentre ci si sposta, passare alla modalità Misurazione continua.




1. Fare clic su **DIST** (Figura A n. 5) per accendere lo strumento.
2. Puntare il laser emesso nella parte superiore dello strumento (Figura A n. 1) verso la parete o l'oggetto di cui si deve misurare la distanza (Figura F).
3. Fare clic e tenere premuto **DIST** per 2 secondi per attivare la modalità Misurazione continua.
4. Nella parte inferiore della finestra sul display (Figura A n. 2), viene visualizzata la misura corrente (Figura E n. 3), che cambia continuamente man mano che si sposta il misuratore.
5. Per effettuare la misurazione corrente (dal fondo dello strumento alla parete o all'oggetto) e uscire dalla modalità Misurazione continua, fare clic su **DIST**.



Per effettuare una nuova misurazione, fare clic su **DIST** per spostare la misurazione corrente verso l'alto, alla riga precedente della finestra sul display, quindi ripetere i passaggi 2-5.

Area di misurazione

È possibile misurare l'area di una parete, pavimento o oggetto.

1. Fare clic su **DIST** (Figura **A** n. 5) per accendere lo strumento.
2. Lo strumento misurerà la distanza dal **fondo** dello stesso alla parete o all'oggetto (Figura **F** n. 1).

Per eseguire la misurazione dalla **parte superiore** dello strumento anziché fondo (Figura **F** n. 2), tenere premuto  per 2 secondi. Sul display l'icona dello strumento cambierà da  a  (Figura **E** n. 5).

3. Fare clic su  per mostrare  sul display (Figura **E** n. 4).
4. Misurare la **larghezza**.
 - Puntare la parte superiore del misuratore a un lato del target (parete, pavimento od oggetto).
 - Posizionare lo strumento a una estremità del target e puntare il punto laser su tutta la larghezza. (La Figura **G** n. 1 mostra dove posizionare lo strumento se si sta effettuando la misurazione dal **fondo** dello stesso.)
 - Fare clic su **DIST** per visualizzare la misura della larghezza nella parte superiore della finestra del display.
5. Misurare la **lunghezza**.




- Posizionare lo strumento a una estremità del target e puntare il punto laser su tutta la lunghezza. (La Figura **G** n. 2 mostra dove posizionare lo strumento se si sta effettuando la misurazione dal **fondo** dello stesso.)
- Fare clic **DIST** per visualizzare la misura della lunghezza nella seconda riga della finestra del display.



6. Visualizzare la misurazione dell'**Area** nella parte inferiore della finestra sul display (Figura **E** n. 3).

Misurazione del volume

È possibile misurare il volume di una stanza o di un oggetto.

1. Fare clic su **DIST** (Figura **A** n. 5) per accendere lo strumento.
2. Lo strumento misurerà la distanza dal **fondo** dello stesso alla parete o all'oggetto (Figura **F** n. 1).

Per eseguire la misurazione dalla **parte superiore** dello strumento anziché fondo (Figura **F** n. 2), tenere premuto  per 2 secondi. Sul display l'icona dello strumento cambierà da  a  (Figura **E** n. 5).

3. Fare clic su  due volte per mostrare  sul display (Figura **E** n. 4).
4. Misurare la **larghezza**.
 - Puntare la parte superiore del misuratore a un lato del target (stanza od oggetto).
 - Posizionare lo strumento a una estremità del target e puntare il punto laser su tutta la larghezza. (La Figura **H** n. 1 mostra dove posizionare lo strumento se si sta effettuando la misurazione dal **fondo** dello stesso.)
 - Fare clic su **DIST** per visualizzare la misura della larghezza nella parte superiore della finestra del display.
5. Misurare la **lunghezza**.

- Posizionare lo strumento a una estremità del target e puntare il punto laser su tutta la lunghezza. (La Figura **H** n. 2 mostra dove posizionare lo strumento se si sta effettuando la misurazione dal **fondo** dello stesso.)
- Fare clic **DIST** per visualizzare la misura della lunghezza nella seconda riga della finestra del display.

6. Misurare l'**altezza**.

- Posizionare lo strumento a una estremità del target e puntare il punto laser per tutta l'altezza. (La Figura **H** n. 3 mostra dove posizionare lo strumento se si sta effettuando la misurazione dal **fondo** dello stesso.)
- Fare clic su **DIST** per visualizzare la misura della lunghezza nella seconda riga della finestra sul display.




7. Visualizzare la misurazione del **Volume** nella parte inferiore della finestra sul display (Figura (E) n. 3).

Aggiunta di misurazioni

È possibile aggiungere due misurazioni per ottenere una misurazione totale delle due distanze.

1. Fare clic su **DIST** (Figura (A) n. 5) per accendere lo strumento.



2. Lo strumento misurerà la distanza dal **fondo** dello stesso alla parete o all'oggetto (Figura (F) n. 1).

Per eseguire la misurazione dalla **parte superiore** dello strumento anziché fondo (Figura (F) n. 2), tenere premuto  per 2 secondi. Sul display l'icona dello strumento cambierà da  a  (Figura (E) n. 5).

3. Puntare il laser emesso nella parte superiore dello strumento (Figura (A) n. 1) verso la parete o l'oggetto di cui si deve misurare la distanza.

4. Fare clic su **DIST** per misurare la distanza dal fondo dello strumento alla parete o all'oggetto.

5. Indicare se si desidera aggiungere questa misurazione alla misurazione successiva.

- Sul tastierino del **DW099E** fare clic su  (Figura (A) n. 7).
- Sul tastierino del **DW099S** fare clic su  (Figura (B) n. 1).

6. Puntare il laser emesso dalla parte superiore dello strumento verso la parete o l'oggetto successivi.

7. Fare clic su **DIST** per misurare la distanza e aggiungerla alla misurazione precedente.




8. Visualizzare le due misurazioni nella parte inferiore della finestra sul display (Figura (E) n. 3).

Sottrazione di misurazioni

È possibile sottrarre una misurazione dall'altra.

1. Fare clic su **DIST** (Figura (A) n. 5) per accendere lo strumento.

2. Lo strumento misurerà la distanza dal **fondo** dello stesso alla parete o all'oggetto (Figura (F) n. 1).

Per eseguire la misurazione dalla **parte superiore** dello strumento anziché fondo (Figura (F) n. 2), tenere premuto  per 2 secondi. Sul display l'icona dello strumento cambierà da  a  (Figura (E) n. 5).

3. Puntare il laser emesso nella parte superiore dello strumento (Figura (A) n. 1) verso la parete o l'oggetto di cui si deve misurare la distanza.

4. Fare clic su **DIST** per misurare la distanza dal fondo dello strumento alla parete o all'oggetto.

5. Indicare che si desidera sottrarre la misurazione successiva da questa misurazione.

- Sul tastierino del **DW099E**, fare clic su  due volte.
- Sul tastierino del **DW099S**, fare clic su  due volte.



6. Puntare il laser emesso dalla parte superiore dello strumento verso la parete o l'oggetto successivi.

7. Fare clic su **DIST** per misurare la distanza e sottrarla dalla misurazione precedente.

8. Visualizzare la differenza tra le due misurazioni nella parte inferiore della finestra sul display (Figura (E) n. 3).

Modifica dell'unità di misura

Una volta acquisita la misura corrente (il dispositivo non è nella modalità Misurazione continua), è possibile modificare l'unità di misura da decimi di piede (6,21 ft) a frazioni di piede (6,02⁹/₁₆), frazioni di piede a metri (1,894 m), da metri a pollici (74⁹/₁₆ in) o da pollici a decimi di piede.

- Sul tastierino del **DW099E**, fare clic su  (Figura (A) n. 3).
- Sul tastierino del **DW099S**, tenere premuto il tasto  (Figura (B) n. 1) finché sarà visualizzato il cambio di misurazione (2-3 secondi).

Uso del DW099S con

Se si utilizza il **DW099S**, è possibile utilizzare la sua funzionalità Bluetooth® per accoppiarlo con l'applicazione **DeWALT Tool Connect** installata sullo smartphone o sul tablet, quindi registrare misurazioni accurate nelle proprie piante dell'area.

1. Da  o da  scaricare l'app **DeWALT Tool Connect** sul proprio smartphone o tablet.
2. Utilizzando l'app **DeWALT Tool Connect** acquisire la stanza o lo spazio per cui si desidera registrare le misurazioni e creare la propria pianta dell'area.
3. Sul tastierino del DW099S, fare clic  per accendere lo strumento.
4. Se nella finestra sul display non compare l'icona Bluetooth® (Figura  n. 6), fare clic su  sul tastierino del misuratore per avviare il Bluetooth®.
5. Usare l'app **DeWALT Tool Connect** per accoppiare il proprio smartphone o tablet al DW099S.
6. Usare il DW099S per misurare ogni parete nella stanza o nello spazio acquisito nella pianta dell'area, e sincronizzare le misurazioni alla pianta.
7. Utilizzando l'app **DeWALT Tool Connect**, salvare la pianta dell'area.

Una volta salvata la pianta dell'area, è possibile salvarla in vari formati, inclusi PDF, DXF e JPG, e stamparla o inviarla via e-mail ad altre persone (al proprio agente immobiliare, all'home center, ecc.).

Bluetooth

"IL MARCHIO E I LOGHI BLUETOOTH® SONO MARCHI REGISTRATI DI PROPRIETÀ DI BLUETOOTH SIG, INC. E QUALSIASI UTILIZZO DI TALI MARCHI DA PARTE DI DEWALT INDUSTRIAL TOOL CO. È CONCESSO IN LICENZA. GLI ALTRI MARCHI E NOMI COMMERCIALI APPARTENGONO AI RISPETTIVI PROPRIETARI."

Spegnimento del misuratore

Il misuratore si può spegnere in uno dei due modi descritti di seguito.

- Premere e tenere premuto  per diversi secondi (fino a quando sul display non compare più nulla).
- Se il misuratore rimane inutilizzato per 90 secondi, si spegne automaticamente.

Garanzia limitata di tre anni

DeWALT riparerà senza costi aggiuntivi qualsiasi guasto o anomalia dovuti a difetti del materiale di fabbricazione per tre anni dalla data di acquisto. Questa garanzia non copre guasti di componenti dovuti alla normale usura o a un utilizzo scorretto dello strumento.

Per ulteriori dettagli in merito alla copertura della garanzia e informazioni sulle riparazioni in garanzia visitare sul sito Internet www.DeWALT.com oppure telefonare a 1-800-4-DeWALT (1-800-433-9258).

Questa garanzia non si applica agli accessori né ai danni causati da tentativi di riparazione da parte di personale non autorizzato. Questa garanzia offre diritti legali specifici oltre ad altri diritti che variano in alcuni Stati o province.

Oltre alla normale garanzia, gli strumenti DeWALT sono coperti dalla nostro servizio di

ASSISTENZA GRATUITA PER 1 ANNO

DeWALT si occuperà della manutenzione dello strumento e riparerà i componenti usurati dall'uso normale a titolo gratuito, in qualsiasi momento nel primo anno dopo l'acquisto.

Garanzia "SODDISFATTI O RIMBORSATI" di 90 giorni.

Se non si è completamente soddisfatti delle prestazioni del proprio elettrostrumento, strumento laser o della propria chiodatrice DeWALT, per qualsiasi ragione, lo si potrà restituire entro 90 giorni dalla data di acquisto presentando lo scontrino e ottenendo un rimborso completo.

PRODOTTO RICONZIONATO: il prodotto ricondizionato è coperto dal Servizio di assistenza gratuita per 1 anno. La Garanzia "soddisfatti o rimborsati" di 90 giorni e la Garanzia limitata di tre anni non si applica al prodotto ricondizionato.

SOSTITUZIONE GRATUITA DELLE ETICHETTE

DI AVVERTENZA: Se le etichette di avvertenza diventano illeggibili o vengono a mancare, chiamare 1-800-4-DeWALT oppure visitare il Centro di assistenza locale per farle sostituire.

Protezione dell'ambiente



Raccolta differenziata. Questo prodotto non deve essere smaltito con i normali rifiuti domestici.

Se il prodotto DeWALT deve essere sostituito o non è più utilizzato, non smaltirlo insieme ai rifiuti domestici. Smaltirlo tramite la raccolta differenziata.



La raccolta differenziata di prodotti usati e imballaggi permette il riciclo e il riutilizzo dei materiali. Il riutilizzo di materiali riciclati aiuta a impedire l'inquinamento ambientale e riduce la richiesta di materie prime.

Secondo le normative locali, la raccolta differenziata di prodotti elettrici può avvenire a domicilio, presso le sedi di raccolta comunali oppure presso il rivenditore al momento dell'acquisto di un nuovo prodotto.

DeWALT mette a disposizione un servizio di raccolta e riciclaggio dei prodotti DeWALT, una volta raggiunta la fine della loro vita utile. Per trarre vantaggio da questo servizio, restituire il proprio prodotto a qualsiasi riparatore autorizzato, che lo raccoglierà per nostro conto.

È possibile individuare il riparatore autorizzato più vicino rivolgendosi alla sede DeWALT di zona all'indirizzo indicato nel presente manuale. In alternativa, è possibile consultare un elenco dei riparatori autorizzati DeWALT e tutti i dettagli relativi alla nostra assistenza post-vendita, sul sito Internet www.2helpU.com.

Batterie

- Al momento di smaltire le batterie, pensare alla tutela dell'ambiente.
- Informarsi presso le autorità su un metodo di smaltimento delle batterie sicuro dal punto di vista ambientale.

Codici di errore

Se appare INFO sulla finestra del display con un numero di un codice, eseguire la corrispondente azione correttiva.

Codice	Descrizione	Azione correttiva
101	Segnale ricevuto troppo debole o tempo di misurazione troppo lungo	Usare la piastra segnale o cambiare la superficie target.
102	Segnale ricevuto troppo forte	Il target è troppo riflettente. Usare la piastra segnale o cambiare la superficie target.
201	Sfondo troppo luminoso	Ridurre la luminosità dello sfondo sul target.
202	Raggio laser interrotto	Rimuovere l'ostacolo e ripetere la misurazione.
203	Alimentazione insufficiente	Sostituire le batterie.
301	Temperatura troppo elevata	Lasciare che il dispositivo si raffreddi fino a raggiungere una temperatura inclusa nell' Intervallo temperature di esercizio .
302	Temperatura troppo bassa	Lasciare che il dispositivo si raffreddi fino a raggiungere una temperatura inclusa nell' Intervallo temperature di esercizio .
401	Errore hardware	Accendere e spegnere ripetutamente il dispositivo. Se l'errore persiste, restituire il dispositivo difettoso al centro di assistenza o al distributore. Fare riferimento alla Garanzia .
402	Errore sconosciuto	Contattare il Centro di assistenza o il distributore. Fare riferimento alla Garanzia .

Specifiche

Intervallo	Da 1 m a 30 m (da 4 in a 100 ft)
Accuratezza di misurazione*	± 2 mm ($\pm 3/32$ in)*
Risoluzione**	1 mm (1/16 in)**
Classe laser	Classe 2 (IEC/EN60825-1: 2014)
Tipo laser	$\leq 1,0$ mW @ 620-690 nm
Spegnimento automatico laser/ retroilluminazione	Dopo 30 secondi
Spegnimento automatico dell'unità	Dopo 90s
Misurazione continua	Sì
Area/Volume	Sì
Durata delle batterie (2 x AAA)	Fino a 3000 misurazioni (2.500 con Bluetooth)
Dimensioni (A x P x L)	120 x 48,5 x 26 mm (4,72 x 1,91 x 1,02 in)
Peso (batterie incluse)	100 g (3,21 oz)
Intervallo temperature di stoccaggio	-10° C ~ +60 C (14° F ~ 140° F)
Intervallo temperature di esercizio	0° C ~ +40° C (32° F ~ 104° F)
<p>*L'accuratezza di misurazione dipende dalle condizioni operative:</p> <ul style="list-style-type: none">• In condizioni operative favorevoli (superficie del target e temperatura ambientale buone) fino a 10 m (33 ft).• In condizioni operative sfavorevoli (sfondo fortemente illuminato, target molto poco riflettente o forti oscillazioni della temperatura), l'errore può aumentare di $\pm 0,25$mm/m ($\pm 0,003$ in/ft) per distanze superiori a 10 m (33 ft). <p>**Risoluzione è la misurazione più fine visibile. In pollici, è 1/16". In mm, è 1 mm.</p>	

Contenido

- Seguridad del usuario
- Seguridad de la batería
- Configuración (Cargar baterías)
- Funcionamiento
- Garantía
- Códigos de error
- Especificaciones

Por favor, guarde este manual al completo para futura referencia.

Seguridad del usuario



ADVERTENCIA:

Lea con atención las instrucciones de seguridad y el manual del producto antes de usar el producto. La persona responsable del producto debe asegurarse de que todos los usuarios entiendan y cumplan con estas instrucciones.



ADVERTENCIA:

La siguiente etiqueta de información se coloca en su herramienta láser para informarle de la clase de láser, para su comodidad y seguridad.



Las herramientas DW099E y DW099S emiten un rayo láser visible, como se muestra en la figura (A) n.º 1. El rayo láser emitido es un Láser Clase 2 de conformidad con la norma IEC 60825-1 y cumple las normas 21 CFR 1040.10 y 1040.11, excepto en las desviaciones, que es conforme a lo establecido en el Laser Notice N.º 50, de 24 de junio de 2007.



ADVERTENCIA:

Mientras esté en uso la herramienta láser, tenga cuidado de no exponer sus ojos al rayo láser (fuente de luz roja). La exposición a un rayo láser durante un largo periodo de tiempo podría ser peligroso para sus ojos. No mire directamente al rayo con ayudas ópticas.



ADVERTENCIA: Para reducir el riesgo de lesiones, el usuario debe leer el manual de usuario del producto, el manual de seguridad del láser y la información de seguridad de la batería.

DeWalt, Slough, Berkshire SL1 3YD, UK declara por la presente que el producto DW099E/DW099S cumple los requisitos esenciales y todas las demás disposiciones de la Directiva 1999/5/CE. Póngase en contacto con DeWalt para obtener la declaración de conformidad.

Seguridad de la batería



ADVERTENCIA: Las baterías pueden explotar o tener fugas y causar lesiones personales o incendios. Para reducir el riesgo:

Aplique siempre todas las instrucciones y las advertencias colocadas en las etiquetas y el paquete de pilas.

NO cortocircuite los terminales de la pila.

NO cargue las pilas alcalinas.

NO mezcle pilas nuevas y viejas. Cambie todas las pilas a la vez con pilas nuevas del mismo tipo y marca.

NO mezcle la química de las pilas.

NO deseche las pilas en un fuego.

Mantenga SIEMPRE las pilas fuera del alcance de los niños.

Retire SIEMPRE las pilas si el dispositivo no va a utilizarse durante varios meses.

NOTA: Asegúrese de utilizar las baterías recomendadas.

NOTA: Asegúrese de insertar las baterías de manera correcta, respetando la polaridad.

Configuración (Cargar baterías)



1. Coloque el enganche del compartimento de la batería en la parte trasera de la herramienta (Figura **C** n.º 2).
2. Tire el enganche hacia arriba con el dedo para desbloquear la tapa de la batería y sacarla (Figuras **D** n.º 1 y n.º 2).
3. Introduzca tres baterías AAA, asegurándose de colocar los polos - y + de cada batería tal y como se indica el interior del compartimento de las baterías (Figura **D** n.º 3).
4. Deslice las clavijas de la parte inferior de la puerta del compartimento de baterías dentro de las muescas del compartimento (Figura **D** n.º 4).
5. Empuje la tapa del compartimento de baterías hasta que encaje en su lugar (Figura **D** n.º 5).

Cuando la herramienta esté ENCENDIDA, se mostrará el nivel de batería en la pantalla (Figura **E** n.º 1).

Funcionamiento

Medir la distancia a una pared o un objeto

1. Pulse **DIST** (Figura **A** n.º 5) para encender la herramienta.
2. La herramienta medirá la distancia entre el **fondo** de la herramienta a la pared o el objeto (Figura **F** n.º 1).

Para medir desde la **parte superior** de la herramienta, en vez que desde el fondo, (Figura **F** n.º 2), mantenga pulsado **0** durante 2 segundos. En la ventana de la pantalla, el icono de la herramienta cambiará de  a  (Figura **E** n.º 5).

3. Apunte el láser de la parte superior de la herramienta (Figura **A** n.º 1) hacia la pared o hacia el objeto cuya distancia desee medir (Figura **F**).
4. Pulse **DIST** para medir la distancia de la herramienta a la pared u objeto.
5. En la parte inferior de la pantalla (Figura **A** n.º 2), podrá ver la medición actual (Figura **E** n.º 3).

Para hacer una nueva medición, pulse **DIST** para mover hacia arriba la medición actual, a la línea anterior en la ventana de la pantalla (Figura **E** n.º 2). Repita los pasos 2-5.

Medir distancias en modo continuo

Para tomar una serie de distancias a medida que se mueve, cambie a modo Medición continua.



1. Pulse **DIST** (Figura **A** n.º 5) para encender la herramienta.
2. Apunte el láser de la parte superior de la herramienta (Figura **A** n.º 1) hacia la pared o hacia el objeto cuya distancia desee medir (Figura **F**).
3. Pulse y mantenga pulsado **DIST** durante 2 segundos para encender el modo Medición continua.
4. En la parte inferior de la pantalla (Figura **A** n.º 2), podrá ver la medición actual (Figura **E** n.º 3), que cambiará a medida que mueva la herramienta.
5. Para tomar la medición actual (desde la parte interior de la herramienta a la pared u objeto) y salir del modo Medición continua, pulse **DIST**.


Para hacer una nueva medición, pulse **DIST** para mover hacia arriba la medición actual, a la línea anterior en la ventana de la pantalla. Repita los pasos 2-5.

Área de medición

Puede medir un área de una pared, suelo u objeto.

1. Pulse **DIST** (Figura **A** n.º 5) para encender la herramienta.
2. La herramienta medirá la distancia entre el **fondo** de la herramienta y la pared o el objeto (Figura **F** n.º 1).

Para medir desde la **parte superior** de la herramienta, en vez que desde el fondo, (Figura **F** n.º 2), mantenga pulsado **0** durante 2 segundos. En la ventana de la pantalla, el icono de la herramienta cambiará de  a  (Figura **E** n.º 5).

3. Pulse **0** para mostrar  en la ventana de la pantalla (Figura **E** n.º 4).
4. Medir la **anchura**.

- Apunte la parte superior de la herramienta hacia un lado del objetivo (pared, suelo u objeto).
- Coloque la herramienta en un extremo del objetivo y apunte el punto del láser en el sentido de la anchura. (La figura **G** n.º 1 muestra donde posicionar la herramienta si está midiendo desde el **fondo** de la herramienta.)
- Pulse **DIST** para mostrar la medición de la anchura en la parte superior de la ventana de la pantalla.




5. Medir la **longitud**.

- Coloque la herramienta en un extremo del objetivo y apunte el punto del láser en el sentido de la anchura. (La figura **G** n.º 2 muestra donde posicionar la herramienta si está midiendo desde el **fondo** de la herramienta.)
- Pulse **DIST** para mostrar la medición de la longitud en la segunda línea de la ventana de la pantalla.

6. Vea la medición de **Área** en el fondo de la ventana de medición (Figura **E** n.º 3).

Medición de volumen

Puede medir el volumen de una habitación u objeto.

1. Pulse **DIST** (Figura **A** n.º 5) para encender la herramienta.
2. La herramienta medirá la distancia entre el **fondo** de la herramienta y la pared o el objeto (Figura **F** n.º 1).
Para medir desde la **parte superior** de la herramienta, en vez que desde el fondo, (Figura **F** n.º 2), mantenga pulsado **☐** durante 2 segundos. En la ventana de la pantalla, el icono de la herramienta cambiará de  a  (Figura **E** n.º 5).
3. Pulse **☐** dos veces para mostrar  en la ventana de la pantalla (Figura **E** n.º 4).

4. Medir la anchura.

- Apunte la parte superior de la herramienta hacia un lado del objetivo (habitación u objeto).
- Coloque la herramienta en un extremo del objetivo y apunte el punto del láser en el sentido de la anchura. (La figura **H** n.º 1 muestra donde posicionar la herramienta si está midiendo desde el **fondo** de la herramienta.)
- Pulse **DIST** para mostrar la medición de la anchura en la parte superior de la ventana de la pantalla.

5. Medir la longitud.

- Coloque la herramienta en un extremo del objetivo y apunte el punto del láser en el sentido de la longitud. (La figura **H** n.º 2 muestra donde posicionar la herramienta si está midiendo desde el **fondo** de la herramienta.)
- Pulse **DIST** para mostrar la medición de la longitud en la segunda línea de la ventana de la pantalla.

6. Medición de la altura.



- Coloque la herramienta en un extremo del objetivo y apunte el punto del láser en el sentido de la altura. (La figura **H** n.º 3 muestra donde posicionar la herramienta si está midiendo desde el **fondo** de la herramienta).
- Pulse **DIST** para mostrar la medición de la altura en la tercera línea de la ventana de la pantalla.


7. Vea la medición de **Volumen** en el fondo de la ventana de medición (Figura **E** n.º 3).

Sumar medidas

Puede sumar dos medidas para obtener una medición total de dos distancias.



1. Pulse **DIST** (Figura **A** n.º 5) para encender la herramienta.
2. La herramienta medirá la distancia entre el **fondo** de la herramienta y la pared o el objeto (Figura **F** n.º 1).

Para medir desde la **parte superior** de la herramienta, en vez que desde el fondo, (Figura **F** n.º 2), mantenga pulsado **☐** durante 2 segundos. En la ventana de la pantalla, el icono de la herramienta cambiará de  a  (Figura **E** n.º 5).

3. Apunte el láser de la parte superior de la herramienta (Figura **A** n.º 1) hacia la pared o hacia el objeto cuya distancia desee medir.
4. Pulse **DIST** para medir la distancia entre la herramienta y la pared u objeto.
5. Indica que usted desea sumar esta medición a la siguiente.
 - En el teclado del **DW099E**, pulse **+/-** (Figura **A** n.º 7).
 - En el teclado del **DW099S**, pulse  (Figura **B** n.º 1).
6. Dirija el láser de la parte superior de la herramienta hacia la siguiente pared u objeto.
7. Pulse **DIST** para medir la distancia y sumarla a la medición previa.
8. Vea el total de las dos mediciones en el fondo de la ventana de medición (Figura **E** n.º 3).

Restar medidas

Puede restar una medición a otra.

1. Pulse **[DIST]** (Figura **(A)** n.º 5) para encender la herramienta.
2. La herramienta medirá la distancia entre el fondo de la herramienta y la pared o el objeto (Figura **(F)** n.º 1).
Para medir desde la **parte superior** de la herramienta, en vez que desde el fondo, (Figura **(F)** n.º 2), mantenga pulsado **[F]** durante 2 segundos. En la ventana de la pantalla, el icono de la herramienta cambiará de  a  (Figura **(E)** n.º 5).
3. Apunte el láser de la parte superior de la herramienta (Figura **(A)** n.º 1) hacia la pared o hacia el objeto cuya distancia desee medir.
4. Pulse **[DIST]** para medir la distancia entre la herramienta y la pared u objeto.
5. Indica que usted desea restar la siguiente medición de la medición actual.
 - En el teclado del **DW099E**, pulse **[+/-]** dos veces.
 - En el teclado del **DW099S**, pulse **[UNITS +/-]** dos veces.
6. Dirija el láser de la parte superior de la herramienta hacia la siguiente pared u objeto.
7. Pulse **[DIST]** para medir la distancia y restarla a la medición previa.
8. Vea la diferencia entre las dos mediciones en el fondo de la ventana de medición (Figura **(E)** n.º 3).

Cambio de la unidad de medida

Después de tomar la medida actual (el dispositivo no está en modo Medición continua), puede cambiar la unidad de medida de pies decimales (6.21 ft) a fracciones de pie (6'02"9/16), de fracciones de pie a metros (1.894 m), de metros a pulgadas (74 9/16 in), o pulgadas a pies decimales.

- En el teclado del **DW099E**, pulse **[UNITS]** (Figura **(A)** n.º 3).
- En el teclado del **DW099S**, mantenga pulsado **[UNITS +/-]** (Figura **(B)** n.º 1) hasta ver el cambio de medición (2-3 segundos).

Usar el DW099S con

Si usted tiene un **DW099S**, puede usar su función Bluetooth® para emparejarlo con la aplicación **DeWALT Tool Connect** en su móvil o tableta, y grabar mediciones precisas en sus planos.

1. De  o , descargue la aplicación **DeWALT Tool Connect** en su móvil o tableta.
2. Usando la aplicación **DeWALT Tool Connect**, capture la habitación o el espacio cuyas medidas desea guardar y cree su plano.
3. En el teclado del DW099S, pulse **[DIST]** para encender la herramienta.
4. Si el icono del Bluetooth® no aparece en la ventana de la pantalla (Figura **(E)** n.º 6), pulse **[F]** en el teclado para encender el Bluetooth®.
5. Use la aplicación **DeWALT Tool Connect** para emparejar su teléfono móvil o tableta con el DW099S.
6. Use el DW099S para medir cada pared de la habitación o espacio capturado en el plano y sincronice las mediciones con el plano.
7. Usando la aplicación **DeWALT Tool Connect**, guarde el plano.

Una vez que haya guardado el plano, puede exportarlo a un archivo de diferentes formatos, incluido PDF, DXF o JPG, e imprimirlo o enviarlo por correo electrónico a otras personas (su agente inmobiliario, tienda de bricolaje, etc.).

Bluetooth

"LA PALABRA DE LA MARCA BLUETOOTH® Y SUS LOGOTIPOS SON MARCAS COMERCIALES REGISTRADAS DE PROPIEDAD DE BLUETOOTH SIG, INC. Y DEWALT INDUSTRIAL TOOL CO UTILIZA TALES MARCAS BAJO LICENCIA. LAS DEMÁS MARCAS Y DENOMINACIONES COMERCIALES SON DE SUS RESPECTIVOS TITULARES."

Apagado de la herramienta

Puede apagar la herramienta de cualquiera de estas formas:

- Pulse y mantenga pulsado **[C OFF]** durante unos segundos (hasta que se borre la pantalla).
- Si no utiliza la herramienta por un plazo de 90 segundos, se apagará automáticamente.

Garantía limitada de 3 años

deWALT reparará sin cargo cualquier defecto debido a fallos de los materiales o de fabricación durante tres años a partir de la fecha de compra. La presente garantía no cubre los defectos de las piezas debidos al desgaste normal o al uso indebido. Para más información sobre la cobertura de la garantía y las reparaciones por garantía, visite el sitio www.DeWALT.com o llame al número 1-800-4-DeWALT (1-800-433-9258). Esta garantía no es aplicable a los accesorios o a los daños causados por reparaciones o intentos de reparación efectuados por terceros. Esta garantía le otorga derechos legales específicos, pero es posible que tenga otros derechos que pueden variar según los estados o provincias.

Además de por la garantía, las herramientas DeWALT están cubiertas por:

SERVICIO GRATUITO DE 1 AÑO

DeWALT reparará la herramienta y sustituirá las piezas desgastadas por el uso normal, en modo gratuito, en cualquier momento durante el primer año siguiente a la compra.

GARANTÍA DE 90 DÍAS DE DEVOLUCIÓN DEL DINERO

Si no está totalmente satisfecho con el funcionamiento de su herramienta eléctrica, láser o clavadora DeWALT, cualquiera que sea el motivo, podrá devolverla dentro del plazo de 90 días desde la fecha de compra, junto con un comprobante de compra, y recibirá el reembolso completo, sin tener que responder a ninguna pregunta.

PRODUCTO REACONDICIONADO: El producto reacondicionado está cubierto por una garantía de servicio gratuito de 1 año. La garantía de 90 días de devolución del dinero y la garantía limitada de 3 años no son aplicables a los productos reacondicionados.

SUSTITUCIÓN GRATUITA DE ETIQUETAS DE

ADVERTENCIAS: Si pierde sus etiquetas de advertencia o estas se vuelven ilegibles, llame a 1-800-4-DeWALT o visite su centro de servicios local para obtener la sustitución gratuita.

Proteger el medioambiente



Recogida selectiva. Este producto no debe desecharse con los residuos domésticos normales.

Si un día descubre que tiene que cambiar su producto DeWALT, o ya no le sirve, no lo deseche con los residuos domésticos. Destine el producto a la recogida selectiva.



La recogida selectiva de productos y embalajes usados permite que los materiales sean reciclados y utilizados nuevamente. La reutilización de los materiales reciclados ayuda a prevenir la contaminación ambiental y reduce la demanda de materias primas.

Las normas locales pueden prever la recogida selectiva de electrodomésticos en vertederos municipales o por parte del minorista cuando usted compre un producto nuevo.

DeWALT ofrece la posibilidad de recogida y reciclaje de los productos DeWALT una vez que estos hayan llegado al final de su vida útil. Para aprovechar este servicio, devuelva su producto a un agente de reparaciones autorizado, que lo recogerá en nuestro nombre.

Puede comprobar dónde se encuentra su agente de reparaciones autorizado más cercano contactando con la oficina DeWALT de su zona en la dirección indicada en este manual. También puede obtener una lista de agentes de reparaciones autorizados de DeWALT y todos los detalles de nuestro servicio posventa en el sitio www.2helpU.com.

Baterías

- Cuando se deshaga de las baterías, piense en la protección del medioambiente.
- Compruebe si las autoridades locales disponen de modos de desechar las baterías seguros para el medioambiente.

Códigos de error

Si aparece INFO en la ventana de la pantalla con un número de código, realice la correspondiente acción correctiva:

Código	Descripción	Acción correctora
101	Señal recibida muy débil o tiempo de medición demasiado largo	Utilice una placa de objetivo o cambie la superficie de objetivo.
102	La señal recibida es demasiado alta	El objetivo es demasiado reflectante. Utilice una placa de objetivo o cambie la superficie de objetivo.
201	Demasiada luz de fondo	Reduzca la luz de fondo en la zona del objetivo.
202	Rayo láser interrumpido	Elimine el obstáculo y repita la medición.
203	Potencia insuficiente	Cambie las baterías.
301	Temperatura demasiado alta	Deje que el dispositivo se enfríe a la temperatura indicada en Rango de temperatura de funcionamiento .
302	Temperatura demasiado baja	Deje que la herramienta se caliente hasta la temperatura indicada en Rango de temperatura de funcionamiento .
401	Error de hardware	Encienda y apague el dispositivo varias veces. Si el error persiste, lleve el dispositivo defectuoso al Centro de servicios o al distribuidor. Consulte la garantía .
402	Error desconocido	Contacte con el Centro de servicios o el distribuidor. Consulte la garantía .

Especificaciones

Alcance	. 1 m a 30 m (4 in a 100 ft)
Precisión de la medición*	± 2 mm ($\pm 3/32$ in)*
Resolución**	1 mm (1/16 in)**
Clase de láser	Clase 2 (IEC/EN60825-1: 2014)
Tipo de láser	≤ 1.0 mW @ 620-690 nm
Apagado automático láser/retroiluminación	Después de 30 s
Apagado automático unidad	Después de 90 s
Medición continua	Sí
Área/volumen	Sí
Duración de las baterías (2 x AAA)	Hasta 3000 mediciones (2500 con Bluetooth®)
Dimensiones (H x D x A)	120 x 48.5 x 26 mm (4.72 x 1.91 x 1.02 in)
Peso (con baterías)	100 g (3.21 oz)
Rango de temperatura de almacenamiento	-10 °C ~ +60 °C (14 °F ~ 140 °F)
Rango de temperatura de funcionamiento	0 °C ~ +40 °C (32 °F ~ 104 °F)

*La precisión de la medición dependerá de las condiciones actuales:

- En condiciones **favorables** (buena superficie del objetivo y temperatura ambiente), hasta 10 m (33 ft).
- En **condiciones** desfavorables (luz solar brillante, superficie del objetivo poco reflectante o grandes fluctuaciones de temperatura), el error puede aumentar de ± 0.25 mm/m (± 0.003 in/ft) para distancias superiores a 10 m (33 ft).

**La resolución es la medición más fina que se puede ver. En pulgadas, es de 1/16". En milímetros, es de 1 mm.

Índice

- Segurança do utilizador
- Segurança da bateria
- Instalação (colocar pilhas)
- Funcionamento
- Garantia
- Códigos de erro
- Especificações

Guarde todas as secções deste manual para referência futura.

Segurança do utilizador



AVISO:

Leia com atenção as instruções de segurança e o manual do produto antes de utilizar este produto. A pessoa responsável pelo produto deve certificar-se de que todos os utilizadores compreendem e respeitam estas instruções.



AVISO:

As seguintes informações das etiquetas estão afixadas na ferramenta laser para informá-lo sobre a classe do classe para sua comodidade e segurança.



As ferramentas DW099E e DW099S emitem um feixe laser visível, como indicado na Figura (A) n.º 1. O feixe laser emitido é de Classe laser 2 de acordo com a IEC 60825-1 e está em conformidade com 21 CFR 1040.10 e 1040.11, excepto os desvios indicados no aviso relativo ao laser n.º 50, de 24 de Junho de 2007.



AVISO:

Quando a ferramenta laser estiver em funcionamento, tenha cuidado para não expor os olhos ao feixe de laser emissor (fonte de luz vermelha). A exposição a um feixe laser durante um intervalo prolongado pode ser perigoso para os seus olhos. Não olhe para o feixe com próteses oculares.



AVISO: Para reduzir o risco de ferimentos, o utilizador deve ler os manuais Utilizador do produto, Segurança do laser e as informações de Segurança das pilhas.

A DeWalt, Slough, Berkshire SL1 3YD, Reino Unido declara, através do presente documento, que o produto DW099E/DW099S está em conformidade com os requisitos essenciais e todas as outras provisões da Directiva 1999/5/CE. Contacte a DeWalt para obter a Declaração de conformidade.

Segurança da bateria



AVISO: As pilhas podem explodir ou pode ocorrer uma fuga de electrólito e causar ferimentos graves ou um incêndio. Para reduzir o risco:

Siga SEMPRE todas as instruções e avisos indicados na etiqueta e embalagem das pilhas.

NÃO provoque um curto-circuito nos terminais das pilhas.

NÃO carregue pilhas alcalinas.

NÃO misture pilhas novas e antigas. Substitua todas as pilhas ao mesmo tempo por novas da mesma marca e tipo.

NÃO misture os produtos químicos das pilhas.

NÃO deite as pilhas numa fogueira.

Mantenha SEMPRE as pilhas fora do alcance das crianças.

Retire SEMPRE as pilhas se não utilizar o dispositivo durante vários meses.

NOTA: Certifique-se de que utiliza as pilhas recomendadas.

NOTA: Certifique-se de que as pilhas estão inseridas correctamente, com a polaridade correcta.

Instalação (colocar pilhas)



1. Procure a patilha do compartimento das pilhas na parte de trás da ferramenta (Figura C n.º 2).
2. Com um dedo, puxe a patilha para baixo para desbloquear e remover a porta das pilhas (Figura D n.º 1 e n.º 2).
3. Insira duas pilhas AAA, certificando-se de que posiciona as extremidades - e + de cada bateria, como indicado no compartimento da bateria (Figura D n.º 3).
4. Faça deslizar os pinos na parte inferior da porta das pilhas nas ranhuras do compartimento das pilhas (Figura D n.º 4).
5. Empurre a porta para baixo até encaixar no respectivo local (Figura D n.º 5).

Quando a ferramenta é ligada, o nível de carga das pilhas na janela do visor (Figura E n.º 1).

Funcionamento

Medir a distância até uma parede ou objecto

1. Clique em **DIST** (Figura A n.º 5) para ligar a ferramenta.
2. A ferramenta mede a distância entre a **parte inferior** da ferramenta e a parede ou o objecto (Figura F n.º 1).

Para medir a partir da **parte superior** da ferramenta em vez da parte inferior (Figura F n.º 2), mantenha premido **0** durante 2 segundos. Na janela de visualização, o ícone da ferramenta muda de  para  (Figura E n.º 5).

3. Aponte o laser na parte superior da ferramenta (Figura A n.º 1) para a parede ou objecto cuja distância necessita de medir (Figura F).
4. Clique em **DIST** para medir a distância entre a ferramenta e a parede ou objecto.

5. Na parte inferior da janela de visualização (Figura A n.º 2), visualize a medição atual (Figura E n.º 3).

Para fazer uma nova medição, clique em **DIST** para mover a medição de corrente até à linha anterior na janela de visualização (Figura E n.º 2). Em seguida, repita os passos 2 a 5.

Medir distâncias de maneira contínua




Para fazer várias medições enquanto se desloca, mude para o modo Medição contínua.






1. Clique em **DIST** (Figura A n.º 5) para ligar a ferramenta.
2. Aponte o laser na parte superior da ferramenta (Figura A n.º 1) para a parede ou objecto cuja distância necessita de medir (Figura F).
3. Clique e mantenha premido **DIST** durante 2 para activar o modo Medição contínua.
4. Na parte inferior da janela de visualização (Figura A n.º 2), verifique a medição de corrente (Figura E n.º 3), que altera à medida que move a ferramenta.
5. Para fazer a medição de corrente (da parte inferior da ferramenta até à parede ou objecto) e sair do modo Medição contínua, clique em **DIST**.









Para fazer uma nova medição, clique em **DIST** para mover a medição de corrente até à linha anterior na janela de visualização. Em seguida, repita os passos 2 a 5.

Área de medição

Pode medir a área de uma parede, piso ou objecto.




1. Clique em  (Figura  n.º 5) para ligar a ferramenta.
2. A ferramenta mede a distância entre a **parte inferior** da ferramenta e a parede ou o objecto (Figura  n.º 1).






Para medir a partir da **parte superior** da ferramenta em vez da parte inferior (Figura  n.º 2), mantenha premido  durante 2 segundos. Na janela de visualização, o ícone da ferramenta muda de  para  (Figura  n.º 5).








3. Clique em  para mostrar  na janela de visualização (Figura  n.º 4).
4. Meça a **largura**.
 - Aponte a parte superior da ferramenta para um lado do alvo (parede, piso ou objecto).
 - Posicione a ferramenta numa extremidade do alvo e aponte a mira laser ao longo da largura. (A Figura  n.º 1 mostra onde posicionar a ferramenta se estiver a medir a partir da **parte inferior** da ferramenta.)
 - Clique em  para visualizar a medição da largura na parte superior da janela de visualização.
5. Meça o **comprimento**.
 - Posicione a ferramenta numa extremidade do alvo e aponte a mira laser ao longo do comprimento. (A Figura  n.º 2 mostra onde posicionar a ferramenta se estiver a medir a partir da **parte inferior** da ferramenta.)
 - Clique em  para visualizar a medição do comprimento na segunda linha da janela de visualização.
6. Visualize a medição **Área** na parte inferior da janela de visualização (Figura  n.º 3).

Medir o volume


Pode medir o volume de uma sala ou objecto.

1. Clique em  (Figura  n.º 5) para ligar a ferramenta.
2. A ferramenta mede a distância entre a **parte inferior** da ferramenta e a parede ou o objecto (Figura  n.º 1).

Para medir a partir da **parte superior** da ferramenta em vez da parte inferior (Figura  n.º 2), mantenha premido  durante 2 segundos. Na janela de visualização, o ícone da ferramenta muda de  para  (Figura  n.º 5).

3. Clique em  duas vezes para apresentar  na janela de visualização (Figura  n.º 4).
4. Meça a **largura**.
 - Aponte a parte superior da ferramenta para um lado do alvo (sala ou objecto).
 - Posicione a ferramenta numa extremidade do alvo e aponte a mira laser ao longo da largura. (A Figura  n.º 1 mostra onde posicionar a ferramenta se estiver a medir a partir da **parte inferior** da ferramenta.)
 - Clique em  para visualizar a medição da largura na parte superior da janela de visualização.
5. Meça o **comprimento**.
 - Posicione a ferramenta numa extremidade do alvo e aponte a mira laser ao longo do comprimento. (A Figura  n.º 2 mostra onde posicionar a ferramenta se estiver a medir a partir da **parte inferior** da ferramenta.)
 - Clique em  para visualizar a medição do comprimento na segunda linha da janela de visualização.

6. Meça a altura.

- Posicione a ferramenta numa extremidade do alvo e aponte a mira laser ao longo da altura. (A Figura (H) n.º 3 mostra onde posicionar a ferramenta se estiver a medir a partir da **parte inferior** da ferramenta).
- Clique em  para visualizar a medição da altura na terceira linha da janela de visualização.




7. Visualize a medição **Volume** na parte inferior da janela de visualização (Figura (E) n.º 3).

Adicionar medições

Pode adicionar duas medições para obter uma medição total das duas distâncias.

1. Clique em (Figura (A) n.º 5) para ligar a ferramenta.



2. A ferramenta mede a distância entre a **parte inferior** da ferramenta e a parede ou o objecto (Figura (F) n.º 1).

Para medir a partir da **parte superior** da ferramenta em vez da parte inferior (Figura (F) n.º 2), mantenha premido  durante 2 segundos. Na janela de visualização, o ícone da ferramenta muda de  para  (Figura (E) n.º 5).

3. Aponte o laser na parte superior da ferramenta (Figura (A) n.º 1) para a parede ou objecto cuja distância necessita de medir.

4. Clique em para medir a distância entre a ferramenta e a parede ou objecto.

5. Indique que pretende adicionar esta medição à medição seguinte.

- No teclado da **DW099E**, clique em  (Figura (A) n.º 7).
- No teclado da **DW099S**, clique em  (Figura (B) n.º 1).

6. Aponte o laser para a parte superior da ferramenta para a janela ou objecto.

7. Clique em para medir a distância e adicioná-la à medição anterior.




8. Visualize as duas medições na parte inferior da janela de visualização (Figura (E) n.º 3).

Subtrair medições

Pode subtrair uma medição de outra.

1. Clique em (Figura (A) n.º 5) para ligar a ferramenta.



2. A ferramenta mede a distância entre a **parte inferior** da ferramenta e a parede ou o objecto (Figura (F) n.º 1).

Para medir a partir da **parte superior** da ferramenta em vez da parte inferior (Figura (F) n.º 2), mantenha premido  durante 2 segundos. Na janela de visualização, o ícone da ferramenta muda de  para  (Figura (E) n.º 5).

3. Aponte o laser na parte superior da ferramenta (Figura (A) n.º 1) para a parede ou objecto cuja distância necessita de medir.

4. Clique em para medir a distância entre a ferramenta e a parede ou objecto.

5. Indica que pretende subtrair a próxima desta medição.

- No teclado da **DW099E**, clique em  duas vezes.
- No teclado da **DW099S**, clique em  duas vezes.



6. Aponte o laser para a parte superior da ferramenta para a janela ou objecto.

7. Clique em para medir a distância e subtraí-la à medição anterior.

8. Visualize a diferença entre as duas medições na parte inferior da janela de visualização (Figura (E) n.º 3).

Alterar a unidade de medida





Quando a medição de corrente é efectuada (o dispositivo não está no modo Medição contínua), pode alterar a unidade de medida de pés decimais (6,21 pés) para pés fraccionais (6'02"9/16), pés fraccionais para metros (1.894 m), metros para polegadas (74 9/16 pol), ou de polegadas para pés decimais.

- No teclado da **DW099E**, clique em  (Figura **A** n.º 3).
- No teclado da **DW099S**, mantenha premido  (Figura **B** n.º 1) até a medição ser alterada (2-3 segundos).

Utilizar a DW099S com



Se tiver uma **DW099S**, pode utilizar a opção Bluetooth® para emparelhá-la com a aplicação **DeWALT Tool Connect** no telemóvel ou tablet e, em seguida, registar medições precisas nas suas plantas.

1. A partir da  ou da , transfira a aplicação **DeWALT Tool Connect** para o telemóvel ou tablet.
2. A aplicação **DeWALT Tool Connect** permite-lhe captar a sala ou espaço para os quais pretende registar as medições e crie a sua planta.
3. No teclado da **DW099S**, clique em  para ligar a ferramenta.
4. Se o ícone de Bluetooth® não aparecer na janela de visualização (Figura **E** n.º 6), clique em  no teclado para activar o Bluetooth®.
5. Utilize a aplicação **DeWALT Tool Connect** para emparelhar o telemóvel ou tablet com a **DW099S**.
6. Utilize a **DW099S** para medir cada parede na sala ou espaço captado na planta e sincronizar as medições com a planta.
7. Utilize a aplicação **DeWALT Tool Connect** para guardar a planta.


Depois de guardar a planta, pode exportá-la para um dos vários formatos de ficheiro diferentes, incluindo PDF, DXF, ou JPG, e imprimi-la ou enviá-la por e-mail para outras pessoas (o seu agente imobiliário, loja de artigos para casa, etc.).

Bluetooth®

A MARCA NOMINAL BLUETOOTH® E OS LOGÓTIPOS SÃO MARCAS REGISTRADAS DETIDAS PELA BLUETOOTH SIG, INC. E QUALQUER UTILIZAÇÃO DE TAIS MARCAS PELA DEWALT INDUSTRIAL TOOL CO. É FEITA MEDIANTE LICENÇA. OUTRAS MARCAS COMERCIAIS E NOMES COMERCIAIS PERTENCEM AO RESPECTIVO PROPRIETÁRIO.

Desligar a ferramenta

A ferramenta pode ser desligada de uma das seguintes maneiras:

- Prima e mantenha premido  durante vários segundos (até a janela de visualização se apagar).
- Se não utilizar a ferramenta durante 90 segundos, esta desliga-se automaticamente.

Garantia limitada de três anos

A DeWALT irá reparar, sem qualquer encargo, quaisquer defeitos resultantes de materiais defeituosos ou mão-de-obra durante três anos a partir da data de compra. Esta garantia não abrange avarias de peças causadas por desgaste normal ou uso abusivo da ferramenta. Para obter mais informações sobre a cobertura da garantia e reparação abrangida pela garantia, visite www.DeWALT.com ou ligue para 1-800-4-DeWALT (1-800-433-9258). Esta garantia não se aplica a acessórios ou danos causados se tiverem sido tentadas ou efectuadas reparações por outras pessoas. Esta garantia fornece direitos jurídicos específicos e o utilizador pode ter outros direitos, que variam consoante determinados estados ou províncias.

Além da garantia, as ferramentas DeWALT são abrangidos pelo nosso:

1 ANO DE ASSISTÊNCIA GRATUITA

A DeWALT responsabiliza-se pela manutenção da ferramenta e substituição de peças gastas causadas por utilização normal, gratuitamente, em qualquer período durante o primeiro ano após a compra.

Garantia DE REEMBOLSO DE 90 DIAS

Se, por algum motivo, não estiver plenamente satisfeito com o desempenho da sua ferramenta eléctrica, laser ou agrafador DeWALT, pode devolvê-lo num prazo de 90 dias a partir da data de compra mediante a apresentação de um comprovativo para obter um reembolso total, sem quaisquer perguntas.

PRODUTO RECONDICIONADO: O produto recondicionado é abrangido pela garantia de assistência gratuita de 1 ano. A garantia de reembolso de 90 dias e a garantia limitada de três anos não se aplicam ao produto recondicionado.

SUBSTITUIÇÃO GRATUITA DO RÓTULO DE

ADVERTÊNCIA: Se os rótulos de advertência do seu equipamento ficarem ilegíveis ou estiverem em falta, ligue para o número 1-800-4-DeWALT ou visite o seu centro de assistência local para uma substituição gratuita.

Proteger o meio ambiente



Recolha selectiva. Este produto não deve ser eliminado juntamente com o lixo doméstico normal.

Se, um dia, o seu produto da DeWALT tiver de ser substituído ou já não tiver utilidade, não se desfaça do mesmo juntamente com o lixo doméstico. Disponibilize este produto para recolha selectiva.



A recolha selectiva de embalagens e produtos usados permite que os materiais sejam reciclados e utilizados novamente. A reutilização de materiais reciclados ajuda a prevenir a poluição ambiental e reduz a procura de matérias-primas.

Os regulamentos locais podem especificar a recolha selectiva de produtos eléctricos na sua residência, em centros municipais de resíduos ou através do revendedor que lhe fornecer um novo produto.

A DeWALT disponibiliza um serviço de recolha e reciclagem dos produtos da DeWALT quando estes tiverem atingido o fim da sua vida útil. Para tirar partido deste serviço, entregue o seu produto em qualquer agente de reparação autorizado, o qual procederá à respectiva recolha em nome da DeWALT.

Poderá verificar a localização do agente de reparação autorizado mais perto de si contactando o representante local da DeWALT através da morada indicada neste manual. Em alternativa, poderá encontrar na Internet, em www.2helpU.com, uma lista dos agentes de reparação autorizados da DeWALT, bem como os dados de contacto completos do nosso serviço pós-venda.

Baterias

- Quando deitar pilhas fora, tenha em atenção o meio ambiente.
- Consulte as autoridades locais para saber qual a maneira adequada para eliminar pilhas.

Códigos de erro

Se aparecer INFO na janela de visualização com um número de Código, efectue a Acção Correctiva correspondente.

Código	Descrição	Acção correctiva
101	O sinal recebido é demasiado fraco, o tempo de medição é demasiado comprido	Utilize a placa-alvo ou altere a superfície do alvo.
102	O sinal recebido é demasiado elevado	A reflectância do alvo é demasiado elevada. Utilize a placa-alvo ou altere a superfície do alvo.
201	Demasiada luz de fundo	Reduza a luz de fundo na área de alvo.
202	Feixe laser interrompido	Remova o obstáculo e repita a medição.
203	Potência insuficiente	Substitua as pilhas.
301	Temperatura demasiado elevada	Permita que o dispositivo arrefeça até atingir uma temperatura de acordo com a Gama de temperaturas de funcionamento especificada.
302	Temperatura demasiado baixa	Permita que o dispositivo aqueça até atingir uma temperatura de acordo com a Gama de temperaturas de funcionamento especificada.
401	Erro de hardware	Ligue/desligue o dispositivo várias vezes. Se mesmo assim o erro for apresentado, envie o dispositivo defeituoso para o Centro de assistência ou para o distribuidor. Consulte a garantia .
402	Erro desconhecido	Contacte o Centro de assistência ou o distribuidor. Consulte a garantia .

Especificações

Gama	1 m a 30 m (4 pol a 100 pés)
Precisão de medição*	± 2 mm ($\pm 3/32$ pol)*
Resolução**	1 mm (1/16 pol)**
Classe do laser	Classe 2 (IEC/EN60825-1: 2014)
Tipo de laser	$\leq 1,0$ mW a 620-690 nm
Desactivação automática do laser/luz de fundo	Após 30 s
Desactivação automática da unidade	Após 90 s
Medição contínua	Sim
Área/volume	Sim
Duração da bateria (2 x AAA)	Até 3 000 medições (2500 com Bluetooth)
Dimensões (A x D x L)	120 x 48,5 x 26 mm (4,72 x 1,91 x 1,02 pol)
Peso (com pilhas)	100 g (3,21 oz)
Gama de temperaturas de armazenamento	-10 °C ~ +60 °C (14 °F ~ 140 °F)
Gama de temperaturas de funcionamento	0 °C ~ +40 °C (32 °F ~ 104 °F)

*A **precisão de medição** depende das condições actuais:

- Em condições **favoráveis** (boa superfície do alvo e temperatura ambiente) até 10 m (33 pés).
- Em **condições** desfavoráveis (luz solar intensa, superfície do alvo com baixa reflectividade ou elevadas flutuações de temperatura), o erro para distâncias superiores a 0,25 mm/m ($\pm 0,003$ pol/pés) para distâncias superiores a 10 m (33 pés).

A **resolução corresponde à melhor medição possível. Em polegadas, corresponde a 1/16". Em mm, corresponde a 1 mm.

Inhoud

- Veiligheid van de gebruiker
- Veiligheid van de batterijen
- Installatie (Batterijen opladen)
- Bediening
- Garantie
- Foutcodes
- Specificaties

Bewaar alle delen van deze handleiding, zodat u ze later ook kunt raadplegen.

Veiligheid van de gebruiker



WAARSCHUWING:

Lees de veiligheidsinstructies en de producthandleiding aandachtig door, voordat u het product in gebruik neemt. De persoon die verantwoordelijk is voor het product moet ervoor zorgen dat alle gebruikers deze instructies begrijpen en zich eraan houden.



WAARSCHUWING:

De volgende label-informatie is op het laser-gereedschap geplaatst, voor uw gemak en veiligheid is het belangrijk dat u weet tot welke laser-klasse het apparaat behoort.



Het gereedschap van het type DW099E en DW099S stuurt een zichtbare laserstraal uit, zoals wordt getoond in Afbeelding A #1. De laser-straal die wordt uitgestuurd is van Laser-klasse 2 volgens IEC 60825-1 en voldoet aan 21 CFR 1040.10 en 1040.11. Met uitzondering van afwijkingen volgens Laser-kennisgeving Nr. 50, gedateerd 24 juni 2007.



WAARSCHUWING:

Wanneer het laser-gereedschap in werking is, moet u erop attent zijn dat u niet uw ogen blootstelt aan de uitgestuurde laser-straal (rode lichtbron). Blootstelling aan de laser-straal gedurende een langere tijd kan gevaarlijk zijn voor uw ogen. Kijk niet in de straal met optische hulpmiddelen.



WAARSCHUWING: De gebruiker moet het risico van letsel zo klein mogelijk maken en daarom de gebruikershandleiding van het product en de handleidingen Veiligheid van de Laser en Veiligheid van de batterijen lezen.

DeWalt, Slough, Berkshire SL1 3YD, UK verklaart hierbij dat het product DW099E/DW099S voldoet aan de essentiële eisen en andere bepalingen van Richtlijn 1999/5/EC. Neem contact op met DeWalt voor de Conformiteitsverklaring.

Veiligheid van de batterijen



WAARSCHUWING: Batterijen kunnen exploderen of lekken en kunnen letsel of brand veroorzaken. Beperk het risico door:

ALTIJD gevold te geven aan alle instructies en waarschuwingen op het label van de batterij en de verpakking.

NIET de polen van de batterij kort te sluiten.

NIET alkaline-batterijen op te laden.

NIET oude en nieuwe batterijen door elkaar te gebruiken. Vervang alle batterijen tegelijkertijd door nieuwe batterijen van hetzelfde merk en type.

NIET batterijen van verschillende samenstellingen door elkaar te gebruiken.

NIET batterijen in het vuur te gooien.

ALTIJD batterijen buiten bereik van kinderen te houden.

ALTIJD batterijen uit te nemen als het toestel enkele maanden lang niet zal worden gebruikt.

OPMERKING: Let erop dat de aanbevolen batterijen worden gebruikt.

OPMERKING: Let erop dat de batterijen op de juiste manier, volgens de juiste polariteit worden ingezet.

Installatie (Batterijen opladen)



1. Kijk waar zich de vergrendeling van het batterijvak aan de achterzijde van het gereedschap bevindt (Afbeelding **C** #2).
2. Trek met uw vinger de vergrendeling omlaag en ontgrendel en verwijder het batterijenklepje (Afbeelding **D** #1 en #2).
3. Plaats twee batterijen van het type AAA-, en let er daarbij op dat u de - en + zijden van de batterijen plaatst zoals wordt aangeduid binnen in het batterijvak (Afbeelding **D** #3).
4. Schuif de pennen aan de onderzijde van het batterijenklepje in de uitsparingen in het batterijvak (Afbeelding **D** #4).
5. Duw het klepje omlaag tot het op z'n plaats klikt (Afbeelding **D** #5).

Wanneer het gereedschap is ingeschakeld (ON), wordt het laadniveau van de batterijen weergegeven in het display-venster (Afbeelding **E** #1).

Bediening

De afstand tot een wand of een voorwerp meten

1. Klik op **DIST** (Afbeelding **A** #5) en schakel het gereedschap in.
2. Het gereedschap meet de afstand van de **onderzijde** van het gereedschap tot de wand of het voorwerp (Afbeelding **F** #1).

Als u de afstand wil meten van de **bovenzijde** van het gereedschap in plaats van de onderzijde (Afbeelding **F** #2), houd **0** dan 2 seconden ingedrukt. In het display-venster zal het pictogram van het gereedschap veranderen van  in  (Afbeelding **E** #5).

3. Richt de laser aan de bovenzijde van het gereedschap (Afbeelding **A** #1) op de wand of het voorwerp waarvan u de afstand moet meten (Afbeelding **F**).

4. Klik op **DIST** als u de afstand van het gereedschap tot de wand of het voorwerp wilt meten.
5. Aan de onderzijde van het display-venster (Afbeelding **A** #2), ziet u de actuele meting (Afbeelding **E** #3).

U kunt een nieuwe meting uitvoeren door te klikken op **DIST** en de actuele meting naar de vorige regel op het display-venster te verplaatsen (Afbeelding **E** #2). Herhaal vervolgens de stappen 2 - 5.

Afstanden onderbroken meten

U kunt een reeks van metingen uitvoeren terwijl u rondloopt door over te schakelen naar de stand Ononderbroken Meten.



1. Klik op **DIST** (Afbeelding **A** #5) en schakel het gereedschap in.
2. Richt de laser aan de bovenzijde van het gereedschap (Afbeelding **A** #1) op de wand of het voorwerp waarvan u de afstand moet meten (Afbeelding **F**).
3. Klik op **DIST** en houd 2 seconden ingedrukt als u de stand Ononderbroken Meten wilt inschakelen.
4. Bekijk aan de onderzijde van het display-venster (Afbeelding **A** #2), de actuele meting (Afbeelding **E** #3), die blijft veranderen wanneer u het gereedschap verplaatst.






5. U kunt de actuele meting uitvoeren (vanaf het gereedschap tot de wand of het voorwerp) en de stand Ononderbroken Meten afsluiten door te klikken op **DIST**.

U kunt een nieuwe meting uitvoeren door te klikken op **DIST** en de actuele meting naar de vorige regel op het display-venster te verplaatsen. Herhaal vervolgens de stappen 2 - 5.

Meetoppervlak



U kunt het oppervlak van een wand, vloer of voorwerp meten.


1. Klik op  (Afbeelding  #5) en schakel het gereedschap in.
2. Het gereedschap meet de afstand van de **onderzijde** van het gereedschap tot de wand of het voorwerp (Afbeelding  #1).

Als u de afstand wil meten van de **bovenzijde** van het gereedschap in plaats van de onderzijde (Afbeelding  #2), houd  dan 2 seconden ingedrukt. In het display-venster zal het pictogram van het gereedschap veranderen van  in  (Afbeelding  #5).

3. Klik op  en geef  op het display-venster weer (Afbeelding  #4).
4. Meet de **breedte**.
 - Richt de bovenzijde van het gereedschap op één zijde van het doel (wand, vloer of voorwerp).
 - Plaats het gereedschap bij één uiteinde van het doel en richt de laser-punt over de breedte. (Afbeelding  #1 laat zien waar u het gereedschap moet plaatsen als u meet vanaf de **onderzijde** van het gereedschap).
 - Klik op  en geeft de meting van de breedte weer aan de bovenzijde van het display-venster.




5. Meet de lengte.






- Plaats het gereedschap bij één uiteinde van het doel en richt de laser-punt over de lengte. (Afbeelding  #2 laat zien waar u het gereedschap moet plaatsen als u meet vanaf de **onderzijde** van het gereedschap.)
- Klik op  en geef de meting van de lengte weer op de tweede regel van het display-venster.




6. Zie de meting van het **Oppervlak** aan de onderzijde van het display-venster (Afbeelding  #3).

Volume meten


U kunt de volume van een vertrek of een voorwerp meten.

1. Klik op  (Afbeelding  #5) en schakel het gereedschap in.
2. Het gereedschap meet de afstand van de **onderzijde** van het gereedschap tot de wand of het voorwerp (Afbeelding  #1).



Als u de afstand wil meten van de **bovenzijde** van het gereedschap in plaats van de onderzijde (Afbeelding  #2), houd  dan 2 seconden ingedrukt. In het display-venster zal het pictogram van het gereedschap veranderen van  in  (Afbeelding  #5).

3. Klik twee keer op  en geef  op het display-venster weer (Afbeelding  #4).

4. Meet de breedte.

- Richt de bovenzijde van het gereedschap op één zijde van het doel (ruimte of voorwerp).
- Plaats het gereedschap bij één uiteinde van het doel en richt de laser-punt over de breedte. (Afbeelding  #1 laat zien waar u het gereedschap moet plaatsen als u meet vanaf de **onderzijde** van het gereedschap).
- Klik op  en geeft de meting van de breedte weer aan de bovenzijde van het display-venster.

5. Meet de lengte.

- Plaats het gereedschap bij één uiteinde van het doel en richt de laser-punt over de lengte. (Afbeelding  #2 laat zien waar u het gereedschap moet plaatsen als u meet vanaf de **onderzijde** van het gereedschap.)
- Klik op  en geef de meting van de lengte weer op de tweede regel van het display-venster.

6. Meet de hoogte.



- Plaats het gereedschap bij één uiteinde van het doel en richt de laser-punt over de hoogte. (Afbeelding  #3 laat zien waar u het gereedschap moet plaatsen als u meet vanaf de **onderzijde** van het gereedschap).
- Klik op  en geef de meting van de hoogte weer op de derde regel van het display-venster.


7. Zie de meting van het **Volume** aan de onderzijde van het display-venster (Afbeelding **E** #3).

Gemeten waarden optellen

U kunt twee metingen optellen en zo een totale meting krijgen van de twee afstanden.

1. Klik op **DIST** (Afbeelding **A** #5) en schakel het gereedschap in.
2. Het gereedschap meet de afstand van de **onderzijde** van het gereedschap tot de wand of het voorwerp (Afbeelding **F** #1).

Als u de afstand wil meten van de **bovenzijde** van het gereedschap in plaats van de onderzijde (Afbeelding **F** #2), houd **0** dan 2 seconden ingedrukt. In het display-venster zal het pictogram van het gereedschap veranderen van * in * (Afbeelding **E** #5).

3. Richt de laser aan de bovenzijde van het gereedschap (Afbeelding **A** #1) op de wand of het voorwerp waarvan u de afstand moet meten.
4. Klik op **DIST** als u de afstand van het gereedschap tot de wand of het voorwerp wilt meten.
5. Geef op dat u deze meting bij de volgende meting wilt optellen.
 - Klik op het toetsenblok van de **DW099E** op **+/-** (Afbeelding **A** #7).
 - Klik op het toetsenblok van de **DW099S**  (Afbeelding **B** #1).
6. Richt de laser Aan de bovenzijde van het gereedschap op de volgende wand of het volgende voorwerp.
7. Klik op **DIST**, meet de afstand en tel deze op bij de vorige meting.
8. Zie het totaal van de twee metingen aan de onderzijde van het display-venster (Afbeelding **E** #3).

Metingen van elkaar aftrekken



U kunt de ene meting van de andere aftrekken.

1. Klik op **DIST** (Afbeelding **A** #5) en schakel het gereedschap in.
2. Het gereedschap meet de afstand van de **onderzijde** van het gereedschap tot de wand of het voorwerp (Afbeelding **F** #1).

Als u de afstand wil meten van de **bovenzijde** van het gereedschap in plaats van de onderzijde (Afbeelding **F** #2), houd **0** dan 2 seconden ingedrukt. In het display-venster zal het pictogram van het gereedschap veranderen van * in * (Afbeelding **E** #5).
3. Richt de laser aan de bovenzijde van het gereedschap (Afbeelding **A** #1) op de wand of het voorwerp waarvan u de afstand moet meten.
4. Klik op **DIST** als u de afstand van het gereedschap tot de wand of het voorwerp wilt meten.
5. Geef op dat u de volgende meting van deze meting wilt aftrekken.
 - Klik op het toetsenblok van de **DW099E** tweemaal op **+/-**.
 - Klik op het toetsenblok van de **DW099S** twee keer op .
6. Richt de laser Aan de bovenzijde van het gereedschap op de volgende wand of het volgende voorwerp.
7. Klik op **DIST**, meet de afstand en trek deze van de vorige meting af.
8. Zie het verschil van de twee metingen aan de onderzijde van het display-venster (Afbeelding **E** #3).

Een andere meeteenheid kiezen

Wanneer de actuele meting is vastgelegd (het toestel staat niet in de stand voor Ononderbroken Meten), kunt u de meeteenheid veranderen van decimale voeten (6,21 ft) in fractionele voeten (6'02"9/16), fractionele voeten in meters (1,894 m), meters in inches (74 9/16 in), of inches in decimale voeten.

- Klik op het toetsenblok van de **DW099E** op  (Afbeelding **A** #3).
- Houd op het toetsenblok van de **DW099S**  ingedrukt (Afbeelding **B** #1) tot u een andere meeteenheid ziet (2 - 3 seconden).

De DW099S gebruiken met

Als u een **DW099S** hebt, kunt u met de Bluetooth®-functie een koppeling tot stand brengen met de **DeWALT Tool Connect**-app op uw mobiele telefoon of tablet, en dan nauwkeurige metingen opnemen in uw plattegronden.

1. Download van  of  de **DeWALT Tool Connect**-app naar uw mobiele telefoon of tablet.
2. Leg met de **DeWALT Tool Connect**-app het vertrek of de ruimte, waarvoor u de afmetingen wilt opnemen, vast en bouw uw plattegrond op.
3. Klik op de **DW099S** op het toetsenbord op  en schakel het gereedschap in.
4. Verschijnt het Bluetooth®-pictogram niet in het display-venster (Afbeelding **E** #6), klik dan op  op het toetsenblok en schakel Bluetooth® in.
5. Koppel met de **DeWALT Tool Connect**-app uw mobiele telefoon of tablet aan de **DW099S**.
6. Meet met de **DW099S** de verschillende wanden van het vertrek of de ruimte die in de plattegrond zijn vastgelegd, en synchroniseer de afmetingen en de plattegrond.
7. Sla met de **DeWALT Tool Connect**-app de plattegrond op.


Wanneer u de plattegrond hebt opgeslagen, kunt u deze exporteren in verschillende bestandsformaten, zoals PDF, DXF of JPG, en afdrucken of per e-mail naar andere mensen verzenden (uw makelaar, bouwmarkt, enz.).

Bluetooth

HET WOORDMERK EN DE BEELDMERKEN BLUETOOTH® ZIJN GEDEPONEERDE HANDELSMERKEN DIE HET EIGENDOM ZIJN VAN BLUETOOTH SIG, INC. EN DEWALT INDUSTRIAL TOOL CO. MAAKT HIERVAN GEBRUIK ONDER LICENTIE. ANDERE HANDELSMERKEN EN MERKNAMEN ZIJN EIGENDOM VAN HUN RESPECTIEVELIJKE EIGENAREN.

Het gereedschap uitschakelen

U kunt het gereedschap op deze manieren uitschakelen:

- Druk op  houd gedurende enkele seconden ingedrukt (tot het display-venster wordt gewist).
- Als u het gereedschap 90 seconden lang niet gebruikt, schakelt het zichzelf uit.

Driejarige beperkte garantie

DeWALT repareert tot drie jaar na de aankoopdatum, kosteloos, eventuele gebreken die het gevolg zijn van fouten in materialen of uitvoering. Deze garantie dekt niet het niet goed functioneren van onderdelen, als dat het gevolg is van normale slijtage of verkeerd gebruik van het gereedschap. Ga voor meer informatie over de dekking van de garantie en over reparatie onder de garantie naar www.DeWALT.com of bel 1-800-4-DeWALT (1-800-433-9258). Deze garantie geldt niet voor accessoires of voor schade door reparaties uitgevoerd of geprobeerd door anderen. Deze garantie geeft u specifieke wettelijke rechten en misschien heeft u andere rechten die van staat tot staat en van provincie tot provincie kunnen variëren.

In aanvulling op de garantie geldt voor DeWALT-gereedschap onze:

GRATIS SERVICE GEDURENDE 1 JAAR

DeWALT voert onderhoud uit aan het gereedschap en vervangt onderdelen die zijn versleten door normaal gebruik, en doet dat kosteloos, gedurende het eerste jaar na aankoop.

GARANTIE GELD-TERUG-BINNEN-90-DAGEN

Als u om welke reden dan ook niet volledig tevreden bent met de prestaties van het elektrisch gereedschap van DeWalt, kunt u het gereedschap binnen 90 dagen na de datum van aankoop retour zenden met een aankoopbewijs, en ontvangt u de aankoopprijs volledig terug - zonder enige verplichting.

PRODUCT ZO-GOED-ALS-NIEUW: Voor een product dat u heeft aangeschaft onder de conditie zo-goed-als-nieuw, geldt een garantie Gratis Service Gedurende 1 Jaar. De garantie Geld-Terug-Binnen-90-Dagen en de Driejarige Beperkte Garantie gelden niet voor een product zo-goed-als-nieuw.

GRATIS VERVANGING VAN

WAARSCHUWINGSLABEL: Als uw waarschuwinglabels niet meer leesbaar zijn of niet meer op het gereedschap zitten, bel dan 1-800-4-DeWALT of ga naar het servicecentrum bij u in de buurt, en vraag gratis vervangende labels.

Het milieu beschermen



Separate inzameling. Dit product mag niet worden weggegooid bij het normale huishoudafval.

Als u ontdekt dat uw DeWALT-gereedschap toe is aan vervanging, of als u het niet meer gebruikt, gooi het dan niet weg bij het huishoudafval. Bied dit product apart aan op een aangewezen locatie.



Separate inzameling van gebruikte producten of verpakkingen maakt het mogelijk materialen te recyclen en opnieuw te gebruiken. Hergebruik van gerecyclede materialen helpt milieuvuiling te voorkomen en vermindert de vraag naar grondstoffen.

Mogelijke gelden er bij u ter plaatse voorschriften voor de separate inzameling van elektrische producten uit huishoudens, op locaties van de gemeentereiniging of bij de leverancier, wanneer u een nieuw product aanschaft.

DeWALT biedt een voorziening voor de inzameling en recycling van DeWALT-producten, wanneer deze aan het einde van hun levensduur zijn gekomen. U kunt gebruik maken van deze service door uw product naar een geautoriseerde reparateur terug te brengen, die de producten namens ons inzamelt.

U kunt de locatie van de geautoriseerde reparateur bij u in de buurt te weten komen door contact op te nemen met uw lokale DeWALT-vestiging op het adres dat in deze handleiding wordt vermeld. Er is ook een lijst van officiële DeWALT-servicemonteurs en de volledige gegevens over onze serviceverlening beschikbaar op Internet op: www.2helpU.com.

Batterijen

- Wanneer u batterijen weggegooid, denk dan aan de bescherming van het milieu.
- Vraag informatie bij uw lokale overheid over een milieuvrije manier van verwerking van batterijen.

Foutcodes

Als INFO wordt weergegeven in het display-venster met een Code-nummer, voer dan de bijbehorende Herstel-handeling uit.

Code	Beschrijving	Juiste handeling
101	Ontvangen signaal te zwak, meettijd te lang	Gebruik een richtplaat of kies een ander richtoppervlak.
102	Ontvangen signaal te krachtig	Het doel reflecteert te veel. Gebruik een richtplaat of kies een ander richtoppervlak.
201	Teveel licht in de achtergrond	Verminder het licht in de achtergrond op het richtgebied.
202	Laser-straal onderbroken	Verwijder het obstakel en herhaal de meting.
203	Onvoldoende vermogen	Vervang de batterijen.
301	Temperatuur te hoog	Laat het toestel afkoelen tot een temperatuur die ligt binnen het opgegeven Bereik voor de bedrijfstemperatuur .
302	Temperatuur te laag	Laat het toestel Opwarmen tot een temperatuur binnen het opgegeven Bereik voor de bedrijfstemperatuur .
401	Hardware-fout	Schakel het toestel enkele malen in en uit. Als de fout zich blijft voordoen, breng het defecte toestel dan terug naar een Servicecentrum of distributeur. Raadpleeg de Garantie .
402	Onbekende fout	Neem contact op met het Servicecentrum of de distributeur. Raadpleeg de Garantie .

NL

Specificaties

Bereik	1 m tot 30 m
Meetnauwkeurigheid*	± 2 mm *
Resolutie**	1 mm**
Laser-klasse	Klasse 2 (IEC/EN60825-1: 2014)
Lasertype	$\leq 1,0$ mW @ 620-690 nm
Laser/Achtergrondverlichting Automatisch uitschakelen	Na 30 sec
Unit automatisch uitschakelen	Na 90 sec
Ononderbroken Meten	Ja
Oppervlak/Volume	Ja
Levensduur van de batterijen (2 x AAA)	Tot 3.000 metingen (2.500 met Bluetooth)
Afmeting (H x D x B)	120 x 48,5 x 26 mm
Gewicht (met batterijen)	100 g
Bereik opslagtemperatuur	-10° C ~ +60 C
Bereik bedrijfstemperatuur	0° C ~ +40° C
<p>*Meetnauwkeurigheid is afhankelijk van de actuele omstandigheden:</p> <ul style="list-style-type: none">• Onder gunstige omstandigheden (goed richtoppervlak en kamertemperatuur) tot 10 m.• Onder ongunstige omstandigheden (helder zonlicht, een zeer zwak reflecterend richtoppervlak, of grote temperatuurschommelingen) kan de fout toenemen met $\pm 0,25$ mm/m voor afstanden van meer dan 10 m. <p>**Resolutie is de nauwkeurigste meting die u kunt zien. In inch is dat 1/16". In mm, is dat 1mm.</p>	

Indhold

- Brugsikkerhed
- Batterisikkerhed
- Setup (opladning af batterier)
- Betjening
- Garanti
- Fejlkoder
- Specifikationer

Opbevar alle sektioner af denne brugervejledning til senere brug.

Brugsikkerhed



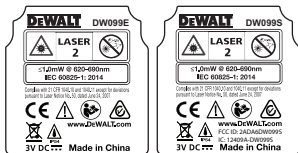
ADVARSEL:

Læs sikkerhedsinstruktionerne og brugervejledningen omhyggeligt for brug af dette produkt. Den ansvarlige for produktet skal sikre, at alle brugere forstår og overholder disse instruktioner.



ADVARSEL:

Følgende etiketinformation er placeret på dit laserværktøj for at informere dig om laserklassen til nytte for dig og sikkerheden.



DW099E og DW099S værktøj udsender en synlig laserstråle, som vist på figur (A) #1. Laserstrålen hører under laserklasse 2 iht. IEC 60825-1 og er i overensstemmelse med 21 CFR 1040.10 og 1040.11 med undtagelse af afvigelse iht. Laser Notice No. 50 fra juni 24, 2007.



ADVARSEL:

Pas på, at dine øjne ikke udsættes for direkte laserstråling (rød lyskilde) under arbejdet med laserværktøjet. Laserstråleeksponering over længere tid kan være farligt for dine øjne. Iagttag ikke strålen med optiske hjælpemidler.



ADVARSEL: Læs produktets brugervejledning samt oplysninger om lagersikkerhed og batterisikkerhed for at reducere risikoen for kvæstelser.

DeWalt, Slough, Berkshire SL1 3YD, UK erklærer hermed at produktet DW099E/DW099S er i overensstemmelse med de væsentlige krav og alle andre bestemmelser i direktiv 1999/5/EF. Kontakt DeWalt mhp. overensstemmelseserklæring.

Batterisikkerhed



ADVARSEL: Batterier kan eksplodere eller lække og forårsage alvorlige kvæstelser eller brand. Overhold følgende for at formindske faren:

Følg **ALTDIG** alle instruktioner og advarsler på batterietiketten og -emballagen.

Kortslut **IKKE** batteripoler.

Oplad **IKKE** alkaline-batterier.

Bland **IKKE** gamle batterier med nye. Udskift dem alle med nye batterier af samme mærke og type samtidigt.

Bland **IKKE** batterikemikalier.

Udsæt **IKKE** batterier for ild.

Batterierne skal **ALTDIG** være uden for børns rækkevidde.

Fjern **ALTDIG** batterierne, hvis enheden ikke anvendes flere måneder.


BEMÆRK: Kontrollér, at der kun anvendes anbefalede batterier.


BEMÆRK: Kontrollér, at batterierne er indsat på den korrekte måde med den korrekte polaritet.

Setup (opladning af batterier)

1. Find lasken til batterirummet bag på værktøjet (ill. (C) #2).
2. Tryk lasken opad med din finger for at oplåse og fjerne batteridækslet (ill. (D) #1 og #2).
3. Isæt to AAA batterier og sørg for at placere - og + enderne for hvert batteri i overensstemmelse med markeringerne inden i batterirummet (ill. (D) #3).
4. Skub palerne foruden på batteridækslet ind i udsparringerne i batterirummet (ill. (D) #4).

DK

5. Skub batterirummets dæksel nedad, indtil det går i indgreb (ill.  #5).






Når værktøjet er TÆNDT, vises batteriniveauet på displayet (ill.  #1).






Betjening



Opmåling af afstand til en væg eller genstand

1. Klik på  (ill.  #5) for at tænde for værktøjet.

2. Værktøjet måler afstanden fra **bunden** af værktøjet til væggen eller genstanden (ill.  #1).








For at måle fra **toppen** af værktøjet i stedet for bunden (ill.  #2) skal du holde på  i 2 sekunder. På displayet ændrer værktøjssymbolet sig fra  til  (ill.  #5).


3. Peg laseren øverst på værktøjet (ill.  #1) mod den væg eller genstand, hvor du ønsker at måle afstanden (ill. ).
4. Klik på  for at måle afstanden fra værktøjet til væggen eller genstanden.
5. Kig nederst på displayet (ill.  #2) for at se den aktuelle måling (ill.  #3).


For at foretage en ny måling skal du klikke på  for at flytte den aktuelle måling op til den forrige linje på displayet (ill.  #2). Gentag derefter trin 2-5.

Kontinuerlig opmåling af afstande

For at lave en række målinger, mens du bevæger dig rundt, skal du skifte til kontinuerlig målefunktion.

1. Klik på  (ill.  #5) for at tænde for værktøjet.
2. Peg laseren øverst på værktøjet (ill.  #1) mod den væg eller genstand, hvor du ønsker at måle afstanden (ill. ).
3. Klik og hold  nede i 2 sekunder for at slå kontinuerlig målefunktion til.
4. I bunden af displayet (ill.  #2) vises den aktuelle måling (ill.  #3), som ændrer sig, når du bevæger værktøjet.

5. For at foretage den aktuelle måling (fra værktøjet til væggen eller genstanden) og afslutte kontinuerlig målefunktion skal du klikke på .






For at foretage en ny måling skal du klikke på  for at flytte den aktuelle måling op til den forrige linje på displayet. Gentag derefter trin 2-5.

Opmåling af område




Du kan måle området af en væg, et gulv eller en genstand.

1. Klik på  (ill.  #5) for at tænde for værktøjet.

2. Værktøjet måler afstanden fra **bunden** af værktøjet til væggen eller genstanden (ill.  #1).

For at måle fra **toppen** af værktøjet i stedet for bunden (ill.  #2) skal du holde på  i 2 sekunder. På displayet ændrer værktøjssymbolet sig fra  til  (ill.  #5).

3. Klik på  for at få vist  på displayet (ill.  #4).
4. Mål bredden.
- Peg toppen af værktøjet mod den ene side af målet (væg, gulv eller genstand).
 - Anbring værktøjet ved den ene ende af målet, og peg laserprikken på tværs af bredden. (ill.  #1 viser hvor værktøjet skal positioneres, hvis du måler fra **bunden** af værktøjet.)
 - Klik på  for at få vist breddemålingen øverst på displayet.
5. Mål længden.






- Anbring værktøjet ved den ene ende af målet, og peg laserprikken på tværs af længden. (ill.  #2 viser hvor værktøjet skal positioneres, hvis du måler fra **bunden** af værktøjet.)
 - Klik på  for at få vist længdemålingen på den anden linje på displayet.
6. Se **Område**-målingen nederst på displayet (ill.  #3).




Målevolumen

Du kan måle volumen af et rum eller en genstand.



1. Klik på  (ill. ) for at tænde for værktøjet.

2. Værktøjet måler afstanden fra **bunden** af værktøjet til væggen eller genstanden (ill. )



For at måle fra **toppen** af værktøjet i stedet for bunden (ill. ) skal du holde på  i 2 sekunder. På displayet ændrer værktøjs symbolet sig fra  til  (ill. )

3. Klik på  to gange for at få vist  på displayet (ill. )



4. Mål **bredden**.


- Peg toppen af værktøjet mod den ene side af målet (rum eller genstand).
- Anbring værktøjet ved den ene ende af målet, og peg laserprikken på tværs af bredden. (ill. ) #1 viser hvor værktøjet skal positioneres, hvis du måler fra **bunden** af værktøjet.)
- Klik på  for at få vist breddemålingen øverst på displayet.

5. Mål **længden**.

- Anbring værktøjet ved den ene ende af målet, og peg laserprikken på tværs af længden. (ill. ) #2 viser hvor værktøjet skal positioneres, hvis du måler fra **bunden** af værktøjet.)
- Klik på  for at få vist længdemålingen på den anden linje på displayet.

6. Mål **højden**.

- Anbring værktøjet ved den ene ende af målet, og peg laserprikken på tværs af højden. (ill. ) #3 viser hvor værktøjet skal positioneres, hvis du måler fra **bunden** af værktøjet.)
- Klik på  for at få vist højdemålingen på den tredje linje på displayet.






7. Se **Volumen**-målingen nederst på displayet (ill. )


Tilføjelse af målinger


Du kan tilføje to målinger for at opnå en komplet måling af de to afstande.

1. Klik på  (ill. ) for at tænde for værktøjet.





2. Værktøjet måler afstanden fra **bunden** af værktøjet til væggen eller genstanden (ill. )

For at måle fra **toppen** af værktøjet i stedet for bunden (ill. ) skal du holde på  i 2 sekunder. På displayet ændrer værktøjs symbolet sig fra  til  (ill. )


3. Peg laseren øverst på værktøjet (ill. ) mod den væg eller genstand, hvor du ønsker at måle afstanden.


4. Klik på  for at måle afstanden fra værktøjet til væggen eller genstanden.

5. Angiv at du ønsker at tilføje denne måling til den næste måling.

- På **DW099E** keypad skal du klikke på  (ill. )
- På **DW099S** keypad skal du klikke på  (ill. )

6. Peg laseren på toppen af værktøjet mod den næste væg eller genstand.

7. Klik på  for at måle afstanden og tilføje den til den forinden udførte måling.



8. Se summen af de to målinger nederst på displayet (ill. )

Fratrækning af målinger

Du kan trække en måling fra en anden måling.

1. Klik på **DIST** (ill. **A** #5) for at tænde for værktøjet.

2. Værktøjet måler afstanden fra **bunden** af værktøjet til væggen eller genstanden (ill. **F** #1).

For at måle fra **toppen** af værktøjet i stedet for bunden (ill. **F** #2) skal du holde på **U** i 2 sekunder. På displayet ændrer værktøjs-symbolet sig fra  til  (ill. **E** #5).

3. Peg laseren øverst på værktøjet (ill. **A** #1) mod den væg eller genstand, hvor du ønsker at måle afstanden.

4. Klik på **DIST** for at måle afstanden fra værktøjet til væggen eller genstanden.

5. Angiv at du ønsker at trække den næste måling fra denne måling.

- På **DW099E** keypad skal du klikke to gange på **+/-**.

- På **DW099S** keypad skal du klikke to gange på **UNITS**.

6. Peg laseren på toppen af værktøjet mod den næste væg eller genstand.

7. Klik på **DIST** for at måle afstanden og trække den fra den forinden udførte måling.

8. Se differensen mellem de to målinger nederst på displayet (ill. **E** #3).

Ændring af måleenhed

Når den aktuelle måling er blevet udført (enheden er ikke i kontinuerlig målefunktion), kan du ændre måleenheden fra decimal fod (6,21 fod) til brøkdelfod (6'02"9/16), brøkdelfod til meter (1,894 m), meter til tommer (74 9/16"), eller tommer til decimal fod.

- På **DW099E** keypad skal du klikke på **UNITS** (ill. **A** #3).

- På **DW099S** keypad skal du trykke på **UNITS** (ill. **B** #1), indtil du ser at målingen ændrer sig (2-3 sekunder).

Anvendelse af din DW099S med



Hvis du har en **DW099S**, kan du anvende dens Bluetooth® funktion til at etablere forbindelse med **DeWALT Tool Connect** applikationen på din mobiltelefon eller tablet for derefter at kunne registrere dine målinger nøjagtigt i dine grundplaner.

1. Fra enten  eller , kan du downloade **DeWALT Tool Connect** applicationen på din mobiltelefon eller tablet.

2. Vha. **DeWALT Tool Connect** applikationen kan du registrere de rum eller omgivelser, for hvilke du ønsker at registrere målingerne og oprette din grundplan.

3. På DW099S keypad skal du klikke på **DIST** for at tænde for værktøjet.

4. Hvis Bluetooth® symbolet ikke bliver vist på displayet (ill. **E** #6), skal du klikke på **U** på keypad for at tænde for Bluetooth®.

5. Anvend **DeWALT Tool Connect** applikationen til at etablere forbindelse mellem din mobiltelefon eller tablet og DW099S.

6. Brug DW099S til at måle hver enkelt væg i rummet eller omgivelsen, som skal registreres i grundplanen, og synkronisér målingerne med grundplanen.

7. Brug **DeWALT Tool Connect** applikationen til at gemme grundplanen.


Når du har gemt grundplanen er det muligt at eksportere den i forskellige filformater inkl. PDF, DXF eller JPG og printe den eller e-maile den til andre personer (din ejendomsrådgiver, møbelforretninger, byggemarkeder, etc.).

Bluetooth®

"THE BLUETOOTH® ORDMÆRKET OG LOGOERNE ER REGISTREREDE VAREMÆRKER TILHØRENDE BLUETOOTH SIG, INC. OG ENHVER FORM FOR BRUG AF DISSE MÆRKER AF DEWALT INDUSTRIAL TOOL CO. ER LICENSERET. ANDRE VAREMÆRKER OG VAREORD TILHØRER DE RESPEKTIVE EJERE."

Slukning af værktøjet

Værktøjet kan slukkes på følgende måder:

- Tryk på og hold  den inde i adskillige sekunder (indtil displayet slukkes).
- Hvis du ikke anvender værktøjet i mere end 90 sekunder, slukkes det automatisk.

Tre års garanti

DeWALT reparerer uden beregning alle fejl, som skyldes fejl i materialer eller forarbejdning, inden for tre år fra købsdatoen. Garantien dækker ikke mangler på komponenter, som skyldes normalt slid eller misbrug af værktøjet. For yderligere oplysninger mhp. garantiens dækning og oplysninger om reparationer i forbindelse med garantien, se www.DeWALT.com eller ring til 1-800-4-DeWALT (1-800-433-9258). Denne garanti gælder ikke for tilbehør eller beskadigelser, som er opstået pga. udførte eller forsøgte reparationer foretaget af andre. Denne garanti giver dig specifikke rettigheder og muligvis har du andre rettigheder, som kan variere alt efter det pågældende land eller regionen.

Som supplement til garantien, dækkes DeWALT værktøj af vores:

1 ÅRS GRATIS SERVICE

DeWALT vedligeholder værktøjet og udskifter slidte dele forårsaget af normal brug gratis til enhver tid inden for det første år efter købsdatoen.

90 DAGES PENGENE-TILBAGE-GARANTI

Hvis du ikke er fuldt ud tilfreds med præstationen af dit DeWALT værktøj, laser eller sømmaskine af en eller anden grund, kan du returnere den inden for 90 dage fra købsdatoen og få tilbagebetalt det fulde beløb - vi stiller ingen spørgsmål.

ISTANDSAT PRODUKT: Det istandsatte produkt er dækket af garantien inden for den 1 års gratis servicegaranti. De 90 dages pengene-tilbage-garanti og den 3-årige garanti gælder ikke for et istandsat produkt.

ERSTATNING AF GRATIS

ADVARSELSKLÆBEMÆRKER: Hvis din advarselsklæbemærker er ulæselige eller mangler, kan du ringe til 1-800-4-DeWALT eller besøge vores lokale servicefilial og få gratis klæbemærker som erstatning.

Beskyttelse af miljøet



Særskilt indsamling af affald. Dette produkt må ikke bortskaffes med det normale husholdningsaffald.

Hvis du på et eller andet tidspunkt er af den mening at dit DeWALT produkt skal udskiftes eller du ikke har brug for det længere, må du ikke bortskaffe de via husholdningsaffaldet. Dette produkt skal bortskaffes særskilt.



Særskilt indsamling af brugte produkter og emballagemateriale gør det muligt at genindvinde og genbruge det. Genbrug af genindvundet materiale reducerer forureningen af miljøet og reducerer behovet for råmaterialer.

Alt efter de nationale lovgivninger findes der særlige kommunale indsamlingsteder til indsamling af elektriske produkter fra husholdningen eller du afleverer det til forhandleren, når du køber et nyt produkt.

DeWALT indsamler og genbruger DeWALT produkter efter endt levetid. For at have glæde af denne service skal du returnere dit produkt til et autoriseret serviceværksted, som indsamler det på vores vegne.

Du kan finde et serviceværksted i nærheden ved at kontakte din lokale DeWALT-filial via adressen i denne manual. Der findes en liste over autoriserede DeWALT-serviceværksteder og detaljerede oplysninger om vores eftersalgsservice og -kontakter på følgende internetadresse: www.2helpU.com.

Batterier

- Hav miljøet i tankerne, når du bortskaffer batterier.
- Kontakt dine lokale myndigheder mhp. miljøvenlig bortskaffelse af batterier.

Fejlkoder

Hvis der vises INFO på displayet med et kode-nummer, skal du udføre den tilsvarende afhjælpende handling:

Kode	Beskrivelse	Afhjælpende handling
101	Modtaget signal for svagt, målingen tager for lang tid	Brug målpladen eller vælg en anden måloverflade.
102	Modtaget signal for kraftigt	Mål reflekterer for meget. Brug målpladen eller vælg en anden måloverflade.
201	For kraftig baggrundsbelysning	Reducér baggrundsbelysningen for målområdet.
202	Laserstråle afbrudt	Fjern hindringen, og gentag målingen.
203	Utilstrækkelig effekt	Udskift batterierne.
301	Temperatur for høj	Lad enheden afkøle til en temperatur inden for det specificerede driftstemperaturområde .
302	Temperatur for lav	Lad enheden varme op til en temperatur inden for det specificerede driftstemperaturområde .
401	Hardware-fejl	Tænd/sluk for enheden adskillige gange. Hvis fejlen fortsætter, bør den defekte enhed leveres tilbage til servicecenteret eller forhandleren. Se garantien .
402	Ukendt fejl	Kontakt servicecenteret eller forhandleren. Se garantien .

Specifikationer

Område	1 m til 30 m (4" til 100 fod)
Målenøjagtighed*	± 2 mm (± 3/32")
Opløsning**	± 1 mm (± 1/16")
Laserklasse	Klasse 2 (IEC/EN60825-1: 2014)
Lasertype	≤ 1,0 mW @ 620-690nm
Automatisk slukning af laser/baggrundslys	Efter 30 sek.
Automatisk slukning af enhed	Efter 90 sek.
Kontinuerlig måling	Ja
Område-/volumen	Ja
Batterilevetid (2 x AAA)	Op til 3000 målinger (2500 med Bluetooth®)
Dimension (H x D x B)	120 x 48,5 x 26 mm (4.72 x 1.91 x 1.02")
Vægt (med batterier)	100 g (3.21 oz)
Temperaturområde ved opbevaring	-10° C ~ +60 C (14° F ~ 140° F)
Temperaturområde ved brug	0° C ~ +40° C (32° F ~ 104° F)
<p>*Målenøjagtighed er afhængig af de aktuelle betingelser:</p> <ul style="list-style-type: none">• Under gunstige betingelser (god måloverflade og korrekt rumtemperatur) op til 10 m (33 fod).• Under ugunstige betingelser (kraftigt sollys, meget ringe reflekterende måloverflade eller stor temperaturfluktuation), kan fejlfarvigheden øges til ± 0,25mm/m (± 0.003 "/fod) ved afstande på over 10 m (33 fod).	
<p>**Opløsning er den fineste måling du kan se. 1 tommer er det 1/16". 1 mm er det 1 mm.</p>	

DK

Innehåll

- Användarsäkerhet
- Batterisäkerhet
- Förberedelse (ladda batterier)
- Användning
- Garanti
- Felkoder
- Specifikationer

Spara alla delar av denna manual för framtida referens.

Användarsäkerhet



WARNING:

Läs noggrant igenom säkerhetsinstruktionerna och produktmanualen innan denna produkt används. Personen som är ansvarig för produkten måste se till att alla användare förstår och följer dessa instruktioner.



WARNING:

Följande etikett är placerad på laserverket för att informera dig om laserklassen för din bekvämlighet och säkerhet.



DW099E och DW099S verktyg sänder ut en synlig laserstråle såsom visas i bild (A) #1. Laserstrålen som utstrålas är Laserklass 2 per IEC 60825-1 och uppfyller 21 CFR 1040.10 och 1040.11 förutom för avvikelser enligt Lasernotering nr. 50, daterad 24 juni, 2007.



WARNING:

När laserverket används, var noga med att inte exponera dina ögon för laserstrålen (röd ljuskälla). Exponering för en laserstråle under lång tid kan vara farligt för ögonen. Titta inte in i strålen med optiska hjälpmedel.



WARNING: För att minska risken för skador måste användaren läsa igenom produktbruksanvisningen, lasersäkerhetsmanualen och batterisäkerhetsformationen.

DeWalt, Slough, Berkshire SL1 3YD, Storbritannien deklarerar härmed att produkten DW099E/DW099S uppfyller de väsentliga kraven och alla andra delar av direktiv 1999/5/EC. Kontakta DeWalt för deklaration om uppfyllelse.

Batterisäkerhet



WARNING: Batterier kan explodera eller läcka och orsaka skador eller brand. För att minska risken:

Följ **ALLTID** alla instruktioner och varningar på batterietiketten och paketet.

Kortslut **INTE** batteriterminalerna.

Ladda **INTE** alkaliska batterier.

Blanda **INTE** gamla och nya batterier.

Byt alla batterier samtidigt till batterier av samma märke och typ.

Blanda **INTE** batterier av olika typ.

Kasta **INTE** batterier i elden.

Förvara **ALLTID** batterier utom räckhåll för barn.

Ta **ALLTID** batterierna om enheten inte kommer att användas på flera månader.

NOTERA: Se till att de batterier som rekommenderas används.

NOTERA: Se **ALLTID** till att batterierna är rätt isatta och med korrekt polaritet.



Förberedelse (ladda batterier)

1. Leta reda på batterifacket hake på baksidan av verktyget (bild **C** #2).
2. Använd fingrarna, dra ned haken för att låsa upp och ta bort batteriluckan (bild **D** #1 and #2).
3. Sätt in två AAA batterier, se till att placera - och + ändarna på varje batteri såsom anges inuti batterifacket (bild **D** #3).
4. Skjut pinnarna på undersidan av batteriluckan in i skårorna i batterifacket (bild **D** #4).
5. Skjut ned batteriluckan tills den snäpper på plats (bild **D** #5).

När verktyget är På visas batterinivån i visningsfönstret (bild **E** #1).

Användning

Mätning av avståndet till en vägg eller ett föremål

1. Klicka på **DIST** (bild **A** #5) för att slå på verktyget.
2. Verktyget mäter avståndet från **undersidan** av verktyget till väggen eller föremålet (bild **F** #1).
För att mäta från **ovansidan** av verktyget istället för undersidan (bild **F** #2), håll ned **0** i två sekunder. I visningsfönstret kommer verktygsikonen att ändras från  till  (bild **E** #5).
3. Peka med lasern på ovansidan av verktyget (bild **A** #1) mot väggen eller föremålet för att mäta avståndet (bild **F**).
4. Klicka på **DIST** för att mäta avståndet från verktyget till väggen eller föremålet.
5. Nederst i visningsfönstret (bild **A** #2), visas aktuell mätning (bild **E** #3).

För att göra en ny mätning, klicka på **DIST** för att ta bort nuvarande mätning upp till föregående rad i visningsfönstret (bild **E** #2). Upprepa sedan steg 2-5.

Kontinuerlig mätning av avstånd

För att göra en serie med mätningar allt eftersom du flyttar runt, byt till kontinuerligt mätningsläge.

1. Klicka på **DIST** (bild **A** #5) för att slå på verktyget.
2. Peka med lasern på ovansidan av verktyget (bild **A** #1) mot väggen eller föremålet för att mäta avståndet (bild **F**).
3. Klicka på och håll kvar **DIST** i två sekunder för att slå på kontinuerligt mätningsläge.
4. Underst i visningsfönstret (bild **A** #2) visas nuvarande mätning (bild **E** #3), vilket ändras allteftersom du flyttar verktyget.
5. För att göra den aktuella mätningen (från verktyget mot väggen eller föremålet) och avsluta kontinuerligt mätningsläge, klicka på **DIST**.

För att göra en ny mätning, klicka på **DIST** för att flytta nuvarande mätning upp till föregående linje i visningsfönstret. Upprepa sedan steg 2-5.

Mättningsarea

Du kan mäta arean på en vägg, ett golv eller ett föremål.

1. Klicka på **DIST** (bild **A** #5) för att slå på verktyget.
2. Verktyget mäter avståndet från **undersidan** av verktyget till väggen eller föremålet (bild **F** #1).

För att mäta från **ovansidan** av verktyget istället för undersidan (bild **F** #2), håll ned **☐** i två sekunder. I visningsfönstret kommer verktygsikonen att ändras från  till  (bild **E** #5).

3. Klicka på **☐** för att visa  i visningsfönstret (bild **E** #4).

4. Mäta bredden.

- Peka med överkanten av verktyget på ena sidan av målet (vägg, golv eller föremål).
- Placera verktyget på ena änden av målet och peka med laserpunkten över bredden. (Bild **G** #1 visar var verktyget skall placeras om du mäter från **undersidan** av verktyget.)
- Klicka på **DIST** för att visa breddmättet överst i visningsfönstret.

5. Mäta längden.

- Placera verktyget på ena änden av målet och peka med laserpunkten över längden. (Bild **G** #2 visar var verktyget skall placeras om du mäter från **undersidan** av verktyget.)
- Klicka på **DIST** för att visa längdmättet på den andra raden i visningsfönstret.


6. Visa **Areamätningen** nederst i visningsfönstret (bild **E** #3).

Mätning av volym

Du kan mäta volymen av rum eller ett föremål.

1. Klicka på **DIST** (bild **A** #5) för att slå på verktyget.
2. Verktyget mäter avståndet från **undersidan** av verktyget till väggen eller föremålet (bild **F** #1).

För att mäta från **ovansidan** av verktyget istället för undersidan (bild **F** #2), håll ned **☐** i två sekunder. I visningsfönstret kommer verktygsikonen att ändras från  till  (bild **E** #5).

3. Klicka på **☐** två gånger för att visa  i visningsfönstret (bild **E** #4).

4. Mäta bredden.

- Peka med överkanten av verktyget på ena sidan av målet (rum eller föremål).
- Placera verktyget på ena änden av målet och peka med laserpunkten över bredden. (Bild **H** #1 visar var verktyget skall placeras om du mäter från **undersidan** av verktyget.)
- Klicka på **DIST** för att visa breddmättet överst i visningsfönstret.

5. Mäta längden.

- Placera verktyget på ena änden av målet och peka med laserpunkten över längden. (Bild **H** #2 visar var verktyget skall placeras om du mäter från **undersidan** av verktyget.)
- Klicka på **DIST** för att visa längdmättet på den andra raden i visningsfönstret.



6. Mäta höjden.

- Placera verktyget på ena änden av målet och peka med laserpunkten över längden. (Bild **H** #3 visar var verktyget skall placeras om du mäter från **undersidan** av verktyget.)
- Klicka på **DIST** för att visa höjdmättet på den tredje raden i visningsfönstret.

7. Visa **volymmätningen** nederst i visningsfönstret (bild **E** #3).

Lägga till mätningar

Du kan lägga till två mätningar för att få en totalmätning för de två avstånden.



1. Klicka på **DIST** (bild **A** #5) för att slå på verktyget.
2. Verktyget mäter avståndet från **undersidan** av verktyget till väggen eller föremålet (bild **F** #1).
För att mäta från **ovansidan** av verktyget istället för undersidan (bild **F** #2), håll ned **⏏** i två sekunder. I visningsfönstret kommer verktygsikonen att ändras från  till  (bild **E** #5).
3. Peka med lasern på ovansidan av verktyget (bild **A** #1) mot väggen eller föremålet vars avstånd du vill mäta.
4. Klicka på **DIST** för att mäta avståndet från verktyget till väggen eller föremålet.
5. Indikera att du vill lägga till denna mätning till nästa mätning.

- På **DW099E** knappsats klicka på **+/-** (bild **A** #7).
- På **DW099S** knappsats klicka på **UNITS** (bild **B** #1).

6. Peka med lasern ovanpå verktyget mot nästa vägg eller föremål.
7. Klicka på **DIST** för att mäta avståndet och lägga till det till den tidigare mätningen.
8. Visa det totala av de två mätningarna nederst i visningsfönstret (bild **E** #3).

Dra ifrån mätningar

Du kan dra ifrån en mätning från en annan.

1. Klicka på **DIST** (bild **A** #5) för att slå på verktyget.
2. Verktyget mäter avståndet från **undersidan** av verktyget till väggen eller föremålet (bild **F** #1).
För att mäta från **ovansidan** av verktyget istället för undersidan (bild **F** #2), håll ned **⏏** i två sekunder. I visningsfönstret kommer verktygsikonen att ändras från  till  (bild **E** #5).
3. Peka med lasern på ovansidan av verktyget (bild **A** #1) mot väggen eller föremålet vars avstånd du vill mäta.
4. Klicka på **DIST** för att mäta avståndet från verktyget till väggen eller föremålet.
5. Indikera att du vill dra ifrån nästa mätning från denna mätning.
 - På **DW099E** knappsats, klicka på **+/-** två gånger.
 - På **DW099S** knappsats, klicka på **UNITS** två gånger.
6. Peka med lasern ovanpå verktyget mot nästa vägg eller föremål.
7. Klicka på **DIST** för att mäta avståndet och dra ifrån det från den tidigare mätningen.
8. Visa skillnaden mellan de två mätningarna nederst i visningsfönstret (bild **E** #3).

Byte av mätenhet

När den aktuella mätningen gjorts (enheten skall inte vara i kontinuerligt mätningssläge), kan du ändra mätenheten från decimalt ft (6,21 ft) till fraktionell ft (6'02"9/16), fraktionell ft till meter (1,894 m), meter till tum (74 9/16 tum), eller tum till decimal ft.

- På **DW099E** knappsats klicka på **UNITS** (bild **A** #3).
- På **DW099S** knappsats, håll kvar **UNITS** (bild **B** #1) tills du ser att mätningen ändras (2-3 sekunder).

Använd din DW099S med



Om du har en **DW099S** kan du använda dess Bluetooth® funktion för att parkoppla den med **DeWALT Tool Connect** applikation på din mobiltelefon eller pekdator och sedan registrera korrekta mätningar i dina golvplanering.

1. Från antingen  eller  ladda ned **DeWALT Tool Connect** applikationen till din mobiltelefon eller pekdator.
2. Använd **DeWALT Tool Connect** applikationen och fånga in det rum eller utrymme som du vill registrera mätningar för och bygg din egen golvplanering.
3. På DW099S knappsats klicka på  för att slå på verktyget.
4. Om Bluetooth® ikonen inte visas i visningsfönstret (bild ) #6), klicka på  på knappsatsen för att slå på Bluetooth®.
5. Använd **DeWALT Tool Connect** applikationen för att parkoppla din mobiltelefon eller pekdator till DW099S.
6. Använd DW099S för att mäta varje vägg i rummet eller utrymmet som fångats i golvplaneringen och synkronisera mätningarna till golvplaneringen.
7. Använd **DeWALT Tool Connect** applikationen, spara golvplaneringen.


När du har sparat golvplaneringen kan du exportera den till ett av flera olika filformat, inklusive PDF, DXF eller JPG och skriva ut den eller skicka den med e-post till andra personer (din fastighetsmäklare, bygglieferantör etc.).

Bluetooth

BLUETOOTH® ORDMÄRKE OCH LOGOTYP ÄR REGISTRERADE VARUMÄRKEN SOM TILLHÖR BLUETOOTH SIG, INC. OCH ALLA ANVÄNDNING AV DESSA MÄRKNINGAR AV DEWALT INDUSTRIAL TOOL CO. SKER UNDER LICENS. ANDRA VARUMÄRKEN OCH VARUMÄRKNESNAMN TILLHÖR RESPEKTIVE ÄGARE.

Stänga av verktyget

Verktyget kan stängas av på något av följande sätt:

- Tryck på och håll kvar  i flera sekunder (tills visningsfönstret blir tomt).
- Om du inte använder verktyget under 90 sekunder kommer det automatiskt att stängas av.

Tre års begränsad garanti

DeWALT kommer att reparera, utan kostnad, alla defekter som uppstår på grund av materialfel eller tillverkningsfel under tre år från inköpsdatumet. Denna garanti täcker inte fel på delar vid normal användning eller missbruk. För ytterligare detaljer om garantins täckning och garantireparationer besök www.DeWALT.com eller ring 1-800-4-DeWALT (1-800-433-9258). Denna garanti gäller inte för tillbehör eller skador som orsakats av att reparationer gjorts eller försökt göras av andra. Denna garanti ger dig specifika juridiska rättigheter och du kan ha andra rättigheter som varierar mellan olika stater eller provinser.

Förutom garantin täcks DeWALTs verktyg av vår:

1 ÅRS FRI SERVICE

DeWALT kommer att underhålla verktyget och byta ut delar som är slitna efter normal användning utan kostnad under det första året efter köpet.

90-DAGARS ÅTERBETALNINGSGARANTI

Om du inte är helt nöjd med din DeWALT elverktygs prestanda av något skäl kan du returnera det inom 90 dagar från inköpsdatumet tillsammans med kvittot för full återbetalning - utan att det ifrågasätts.

RENOVERAD PRODUKT: Renoverade produkter täcks under denna 1-åriga gratis -servicegaranti. 90-dagars återbetalningsgaranti och den treåriga begränsade garantin gäller inte renoverade produkter.

GRATIS BYTE AV VARNINGSETIKETT: Om varningsetiketten blir oläslig eller saknas ring 1-800-4-DeWALT eller besök vårt lokala servicecenter för ett fritt utbyte.

Skydda miljön



Separat insamling. Denna produkt får inte kastas i de vanliga hushållssoporna.

Om du en dag upptäcker att din DeWALT-produkt behöver bytas ut eller om du inte längre behöver den får den inte kastas i de vanliga hushållssoporna. Lämna denna produkt på lämplig återvinningsstation.



Separat insamling av förbrukade produkter och förpackningar gör att material kan återvinnas och återanvändas. Återanvändning av återvunnet material hjälper till att förhindra föroreningar i miljön och minskar behovet av råmaterial.

Lokala bestämmelser kan gälla för separat insamling av elektriska produkter från hushållen, på återvinningsstationerna eller hos återförsäljaren när du köper en ny produkt.

DeWALT tillhandahåller en möjlighet för insamling och återvinning av DeWALT-produkter när de är förbrukade. Utnyttja fördelen med denna tjänst och returnera produkten till något auktoriserat reparatörsombud som kommer att smala in dessa på våra vägnar.

Du kan kontrollera var ditt närmaste reparatörsombud finns genom att kontakta ditt lokala DeWALT-kontor på adressen som anges i denna manual. Alternativt så finns en förteckning över auktoriserade DeWALT-återförsäljare och fullständiga uppgifter om vår after-sales service finns tillgänglig på internetadressen: www.2helpU.com.

Batterier

- När batterier kastas tänk på att skydda miljön.
- Kontrollera med de lokala myndigheterna hur batterierna kastas på ett miljövänligt sätt.

Felkoder

Om INFO visas i visningsfönstret med ett Kodnummer utför motsvarande korrigerande åtgärd:

Kod	Beskrivning	Korrigerande handling
101	Mottagningssignalen för svag eller mätningstiden är för lång	Använd en målplatta eller byt målyta.
102	Mottagningssignalen är för stark	Målet är för reflekterande. Använd en målplatta eller byt målyta.
201	För mycket bakgrundsljus	Minska bakgrundsljuset på målområdet.
202	Laserstrålen avbruten	Ta bort hinder och upprepa mätningen.
203	Otillräcklig energi	Byt batterierna.
301	För hög temperatur	Låt enheten svalna till en temperatur inom det specificerade Drifttemperaturområdet .
302	Temperaturen för låg	Låt verktyget värmas upp till en temperatur inom det specificerade Drifttemperaturområdet .
401	Hårdvarufel	Slå på och stäng av enheten flera gånger. Om felet kvarstår, returnera den defekta enheten till servicecentret eller till leverantören. Se Garantin .
402	Okänt fel	Kontakta servicecentret eller leverantören. Se Garantin .

Specifikationer

Område	1 m till 30 m (7 in till 100 ft)
Mätkorrekthet*	± 2 mm ($\pm 3/8$ tum)*
Upplösning**	1 mm (1/16in)**
Laserklass	Klass 2 (IEC/EN60825-1: 2014)
Lasertyp	≤ 1.0 mW vid 620-690 nm
Laser/Bakgrundsljus automatisk avstängning	Efter 30 s
Enhet automatisk avstängning	Efter 90 s
Kontinuerlig mätning	Ja
Area-/volymmätning	Ja
Batteritid (2 X AAA)	Upp till 3000 mätningar (2500 med Bluetooth)
Mått (H x D x B)	120 x 48,5 x 26 mm
Vikt (med batterier)	100 g
Temperaturområde förvaring	-10 °C ~ +60 °C
Drifttemperaturområde	0 °C ~ +40 °C
<p>*Mätkorrekthet beror på aktuella förhållanden:</p> <ul style="list-style-type: none">• Under ideala förhållanden (bra målyta och rumstemperatur) upp till 10 m).• Under icke-ideala förhållanden (starkt solsken, svagt reflekterande yta eller stora temperaturändringar) kan felet öka med $\pm 0,25$ mm/m för avstånd över 10 m. <p>**Upplösning is den finaste mätningen som du kan se. I tum, d.v.s. 1/16". I mm, d.v.s. 1 mm.</p>	

SE

Sisältö

- Käyttöturvallisuus
- Paristojen turvallisuus
- Valmistelutoimet (paristojen asennus)
- Käyttö
- Takuu
- Virhekoodit
- Tekniset tiedot

Säilytä kaikki tämän ohjekirjan osiot tulevia käyttökertoja varten.

Käyttöturvallisuus



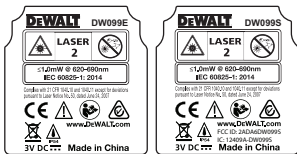
VAROITUS:


Lue turvallisuusohjeet ja ohjekirja huolellisesti ennen tämän tuotteen käyttöä. Tuotteesta vastuussa olevan henkilön tulee varmistaa, että kaikki käyttäjät ymmärtävät ja noudattavat näitä ohjeita.



VAROITUS:

Seuraava lasertyökaluun kiinnitetty tarramerkki ilmoittaa laserluokan käyttöä ja turvallisuutta varten.



DW099E ja DW099S -työkalut tuottavat näkyvän lasersäteen kuvan  #1 mukaisesti. Kyseinen lasersäde on luokan 2 säde standardin IEC 60825-1 mukaisesti ja se täyttää vaatimukset 21 CFR 1040.10 ja 1040.11 lukuun ottamatta lasersädettä koskevan ilmoituksen 50 (päiväty 24.6.2007) poikkeuksia.



VAROITUS:

Varo lasersäteen (punainen valonlähde) pääsyä silmiin lasertyökalua käyttäessä. Silmiin pitkiä aikoja kohdistuva lasersäde voi olla vaarallista silmille. Säteeseen sei saa katsoa optisia välineitä käyttäen.



VAROITUS: Henkilövahinkovaaran välttämiseksi käyttäjän tulee lukea tuotteen ohjekirja, laserin turvallisuutta koskeva ohjekirja sekä paristojen turvallisuustiedot.

DeWalt, Slough, Berkshire SL1 3YD, UK täten vakuuttaa, että tuote DW099E/DW099S täyttää direktiivin 1999/5/EY oleelliset vaatimukset ja kaikki muut määräykset. Vaatimustenmukaisuusvakuutus on saatavilla pyynnöstä DeWaltilta.

Paristojen turvallisuus



VAROITUS: Paristot voivat räjähtää tai vuotaa sekä aiheuttaa vakavia henkilövahinkoja tai tulipalon. Toimi seuraavasti riskien välttämiseksi:

Noudata AINA kaikkia paristojen tuotemerkin ja pakkaukseen merkittyjä ohjeita ja varoituksia.

ÄLÄ aiheuta oikosulkua paristojen napojen välillä.

ÄLÄ lataa alkali-paristoja.

ÄLÄ sekoita uusia ja vanhoja paristoja. Vaihda kaikki paristot samaan aikaan saman merkkiin ja tyyppiin paristoihin.

ÄLÄ sekoita eri kemiallisen koostumuksen omaavia paristoja.

ÄLÄ hävitä paristoja tulesa.

Pidä paristot AINA lasten ulottumattomissa.

Poista paristot AINA, jos laitetta ei käytetä usean kuukauden aikana.

HUOMAA: Varmista, että käytät ainoastaan suositeltuja paristoja.

HUOMAA: Varmista, että paristot asetetaan oikealla tavalla ja oikein päin.

Valmistelutoimet (paristojen asennus)

1. Paikanna työkalun takana oleva paristokotelon lukitus (kuva **C** #2).
2. Vedä lukitusta sormella ylöspäin kotelon avaamiseksi ja irrota kotelon kansi (kuvat **D** #1 ja #2).
3. Aseta koteloon kaksi AAA-paristoa ja varmista, että paristojen - ja + -pääät asetetaan kotelon napaisuusmerkintöjen mukaisesti (kuva **D** #3).
4. Liu'uta kotelon kannen alaosassa olevat kielekkeet paristokotelon syvennyksiin (kuva **D** #4).
5. Paina kantta alaspäin, kunnes se napsahtaa paikoilleen (kuva **D** #5).

Kun työkalu on kytketty päälle, näytön ikkunaan tulee näkyviin paristovirran taso (kuva **E** #1).

Käyttö

Etäisyyden mittaaminen seinään tai kohteeseen

1. Käynnistä työkalu napsauttamalla **DIST** (kuva **A** #5).
2. Työkalu mittaa etäisyyden työkalun **alaosasta** seinään tai kohteeseen (kuva **F** #1).
Kun haluat mitata työkalun **yläosasta** alaosan sijaan (kuva **F** #2), pidä painiketta **↕** alhaalla 2 sekunnin ajan. Työkalun kuvake muuttuu näyttöikkunassa kuvakkeesta **↕*** kuvakkeeseen **↕*** (kuva **E** #5).
3. Suuntaa työkalun yläosassa oleva laser (kuva **A** #1) seinään tai kohteeseen, jonka etäisyyttä haluat mitata (kuva **F**).
4. Napsauta **DIST** etäisyyden mittaamiseksi työkalusta seinään tai kohteeseen.
5. Tarkista mittaustulos (kuva **A** #3) näyttöikkunan alaosasta (kuva **E** #2).

Voit mitata etäisyyden uudelleen napsauttamalla **DIST** siirtämällä mittaustuloksen näyttöikkunan edelliselle riville (kuva **E** #2). Toista sitten vaiheet 2-5.

Etäisyyksien jatkuva mittaaminen



Kytke jatkuva mittaustila päälle etäisyyksien mittaamiseksi sarjassa liikkuessasi.


1. Käynnistä työkalu napsauttamalla **DIST** (kuva **A** #5).
2. Suuntaa työkalun yläosassa oleva laser (kuva **A** #1) seinään tai kohteeseen, jonka etäisyyttä haluat mitata (kuva **F**).
3. Napsauta ja pidä alhaalla painiketta **DIST** 2 sekunnin ajan siirtyäksesi jatkuvaan mittaustilaan.
4. Tarkista näyttöikkunan alaosasta (kuva **A** #2) mittaustulos (kuva **E** #3), lukema muuttuu työkalua liikuttaessa.
5. Voit mitata etäisyyden (työkalusta seinään tai kohteeseen) ja poistua jatkuvasta mittaustilasta napsauttamalla **DIST**.






Voit mitata etäisyyden uudelleen siirtämällä mittaustuloksen näyttöikkunan edelliselle riville napsauttamalla **DIST**. Toista sitten vaiheet 2-5.




Mittausalue

Voit mitata seinä-, lattia- tai kohdealueen.



1. Käynnistä työkalu napsauttamalla  (kuva  #5).

2. Työkalu mittaa etäisyyden työkalun **alaosasta** seinään tai kohteeseen (kuva  #1).



Kun haluat mitata työkalun **yläosasta** alaosan sijaan (kuva  #2), pidä painiketta  alhaalla 2 sekunnin ajan. Työkalun kuvake muuttuu näyttöikkunassa kuvakkeesta  kuvakkeeseen  (kuva  #5).

3. Napsauta  ja näyttöikkunaan tulee näkyviin  (kuva  #4).

4. Mittaa **leveys**.

- Kohdista työkalun yläosa kohteen sivuun (seinä, lattia tai kohde).
- Aseta työkalu kohteen päähän ja suuntaa laserpiste koko leveydeltä. (Kuva  #1 osoittaa työkalun oikean paikan, jos mitaat työkalun **alaosasta**.)
- Tarkista leveyden mittaustulos näyttöikkunan yläosasta napsauttamalla .



5. Mittaa **pituus**.


- Aseta työkalu kohteen päähän ja suuntaa laserpiste koko pituudelta. (Kuva  #2 osoittaa työkalun oikean paikan, jos mitaat työkalun **alaosasta**.)
- Tarkista pituuden mittaustulos näyttöikkunan toiselta riviltä napsauttamalla .






6. Tarkista **alueen** mittaustulos näyttöikkunan alaosasta (kuva  #3).




Tilavuuden mittaus

Voit mitata huoneen tai kohteen tilavuuden.



1. Käynnistä työkalu napsauttamalla  (kuva  #5).

2. Työkalu mittaa etäisyyden työkalun **alaosasta** seinään tai kohteeseen (kuva  #1).



Kun haluat mitata työkalun **yläosasta** alaosan sijaan (kuva  #2), pidä painiketta  alhaalla 2 sekunnin ajan. Työkalun kuvake muuttuu näyttöikkunassa kuvakkeesta  kuvakkeeseen  (kuva  #5).

3. Napsauta  kaksi kertaa ja näyttöikkunaan tulee näkyviin  (kuva  #4).



4. Mittaa **leveys**.


- Kohdista työkalun yläosa kohteen sivuun (huone tai kohde).
- Aseta työkalu kohteen päähän ja suuntaa laserpiste koko leveydeltä. (Kuva  #1 osoittaa työkalun oikean paikan, jos mitaat työkalun **alaosasta**.)
- Tarkista leveyden mittaustulos näyttöikkunan yläosasta napsauttamalla .

5. Mittaa **pituus**.

- Aseta työkalu kohteen päähän ja suuntaa laserpiste koko pituudelta. (Kuva  #2 osoittaa työkalun oikean paikan, jos mitaat työkalun **alaosasta**.)
- Tarkista pituuden mittaustulos näyttöikkunan toiselta riviltä napsauttamalla .




6. Mittaa **korkeus**.






- Aseta työkalu kohteen päähän ja suuntaa laserpiste koko korkeudelta. (Kuva  #3 osoittaa työkalun oikean paikan, jos mitaat työkalun **alaosasta**.)
- Tarkista korkeuden mittaustulos näyttöikkunan kolmannelta riviltä napsauttamalla .









7. Tarkista **tilavuuden** mittaustulos näyttöikkunan alaosasta (kuva  #3).

Mittaustuloksien yhteen laskeminen

Voit laskea kaksi mittaustulosta yhteen kokonaisetaisyyden laskemiseksi.




1. Käynnistä työkalu napsauttamalla  (kuva  #5).
2. Työkalu mittaa etäisyyden työkalun **alaosasta** seinään tai kohteeseen (kuva  #1).






Kun haluat mitata työkalun **yläosasta** alaosan sijaan (kuva  #2), pidä painiketta  alhaalla 2 sekunnin ajan. Työkalun kuvake muuttuu näyttöikkunassa kuvakkeesta  kuvakkeeseen  (kuva  #5).







3. Suuntaa työkalun yläosassa oleva laser (kuva  #1) seinään tai kohteeseen, jonka etäisyyttä haluat mitata.
4. Napsauta  etäisyyden mittaamiseksi työkalusta seinään tai kohteeseen.
5. Ilmoita, että haluat lisätä kyseisen mittaustuloksen seuraavaan mittaukseen.
 - Napsauta näppäimistössä **DW099E** painiketta  (kuva  #7).
 - Napsauta näppäimistössä **DW099S** painiketta  (kuva  #1).
6. Kohdista työkalun yläosassa oleva laser seuraavaan seinään tai kohteeseen.
7. Napsauta  etäisyyden mittaamiseksi ja sen lisäämiseksi edelliseen mittaustulokseen.
8. Tarkista kahden mittaustuloksen tulos näyttöikkunan alaosasta (kuva  #3).

Mittaustuloksien vähentäminen

Voit vähentää mittaustuloksen toisesta tuloksesta.





1. Käynnistä työkalu napsauttamalla  (kuva  #5).
2. Työkalu mittaa etäisyyden työkalun **alaosasta** seinään tai kohteeseen (kuva  #1).

Kun haluat mitata työkalun **yläosasta** alaosan sijaan (kuva  #2), pidä painiketta  alhaalla 2 sekunnin ajan. Työkalun kuvake muuttuu näyttöikkunassa kuvakkeesta  kuvakkeeseen  (kuva  #5).

3. Suuntaa työkalun yläosassa oleva laser (kuva  #1) seinään tai kohteeseen, jonka etäisyyttä haluat mitata.
4. Napsauta  etäisyyden mittaamiseksi työkalusta seinään tai kohteeseen.
5. Ilmoita, että haluat vähentää seuraavan mittaustuloksen tästä mittauksesta.
 - Napsauta näppäimistössä **DW099E** painiketta  kaksi kertaa.
 - Napsauta näppäimistössä **DW099S** painiketta  kaksi kertaa.
6. Kohdista työkalun yläosassa oleva laser seuraavaan seinään tai kohteeseen.
7. Napsauta  etäisyyden mittaamiseksi ja sen vähentämiseksi edellisestä mittaustuloksesta.
8. Tarkista kahden mittaustuloksen erotus näyttöikkunan alaosasta (kuva  #3).

Mittayksikön vaihtaminen






Kun mittaus on suoritettu (laite ei ole jatkuvassa mittaustilassa), voit vaihtaa mittayksikköä desimaalisista ft-yksiköistä (6.21 ft) osittaisiin ft-yksikköihin (6'02"9/16), osittaisista ft-yksiköistä metreihin (1,894 m), metreistä tuumiin (74 9/16 in) tai tuumista desimaalisiin ft-yksikköihin.

- Napsauta näppäimistössä **DW099E** painiketta  (kuva  #3).
- Paina ja pidä alhaalla näppäimistössä **DW099S** painiketta  (kuva  #1), kunnes huomaat mittaustuloksen muuttuvan (2-3 sekuntia).

Laitteen DW099S käyttäminen

valinnalla 

Jos käytät mallia DW099S, voit yhdistää sen Bluetooth®-toiminnon avulla matkapuhelimesi tai tablettisi DeWALT Tool Connect -sovellukseen ja kirjata sen jälkeen tarkkoja mittaustuloksia pohjajapiirroksiin.

1. Valitse joko  tai  ja lataa DeWALT Tool Connect -sovellus matkapuhelimeesi tai tablettiisi.
2. DeWALT Tool Connect -sovelluksella voit kuvata mitattavan huoneen tai tilan ja luoda pohjajapiirroksen.
3. Napsauta DW099S-näppäimistössä  työkalun kytkemiseksi päälle.
4. Jos Bluetooth®-kuvake ei syty näyttöikkunaan (kuva  #6), napsauta  näppäimistössä Bluetooth-yhteyden® kytkemiseksi päälle.
5. DeWALT Tool Connect -sovelluksella voit yhdistää matkapuhelimesi tai tablettisi DW099S-laitteeseen.
6. Voit mitata DW099S-laitteella pohjajapiirroksen kuvatus huoneen tai tilan jokaisen seinän ja synkronoida mittaustulokset pohjajapiirroksen.
7. Voit tallentaa pohjajapiirroksen DeWALT Tool Connect -sovelluksella.


Kun olet tallentanut pohjajapiirroksen, voit viedä sen eri tiedostomuodoissa (PDF, DXF tai JPG) ja tulostaa sen tai lähettää sen sähköpostitse muille henkilöille (välittäjälle, keskukseseen, jne.).

Bluetooth

BLUETOOTH®-MERKKI JA LOGOT OVAT BLUETOOTH SIG. INC:IN REKISTERÖITYJÄ TAVARAMERKKEJÄ JA NIIDEN KÄYTTÖ DEWALT INDUSTRIAL TOOL CO.:N TOIMESTA TAPAHTUU LISENSSINALAISENA. MUUT TAVARAMERKIT JA TUOTENIMET OVAT VASTAAVIEN OMISTAJIEN OMAISUUTTA.

Työkalun kytkeminen pois päältä

Työkalu voidaan kytkeä pois päältä seuraavasti:

- Paina ja pidä alhaalla painiketta  useiden sekuntien ajan (kunnes näyttöikkuna tyhjenee).
- Jos työkalua ei käytetä 90 sekuntiin, se kytkeytyy automaattisesti pois päältä.

Kolmen vuoden rajoitettu takuu

DeWALT korjaa maksutta kaikki materiaali- tai valmistusviat kolmen vuoden ajan ostopäivämäärästä. Tämä takuu ei koske normaalisti kulumisesta tai työkalun väärinkäytöstä aiheutuvia vikoja. Lisätietoa takuun kattavuudesta ja takuun korjaustiedoista on saatavilla osoitteessa www.DeWALT.com tai numerosta 1-800-4-DeWALT (1-800-433-9258). Tämä takuu ei koske lisävarusteita tai vahinkoja, kun muut osapuolet ovat korjanneet tai yrittäneet korjata tuotetta. Tämä takuu myöntää käyttäjälle erityisiä laillisia oikeuksia. Käyttäjällä voi olla muitakin oikeuksia, jotka vaihtelevat paikkakunnan mukaan.

Takuun lisäksi DeWALT-työkalut sisältävät seuraavat:

1 VUODEN ILMAINEN HUOLTO

DeWALT huoltaa työkalun ja vaihtaa normaalissa käytössä kuluneet osat ilmaiseksi ensimmäisen vuoden aikana ostopäivämäärästä.

90 PÄIVÄN RAHAT TAKAISIN TAKUU

Jos et ole jostakin syystä täysin tyytyväinen DeWALT-sähkötyökalun, laserin tai naulauskoneen toimintaan, voit palauttaa sen 90 päivän sisällä ostopäivästä ja saat rahat takaisin ilman lisäkysymyksiä. Tämä takuu edellyttää ostotositteen esittämistä.

KUNNOSTETTU TUOTE: Kunnostettu tuote kuuluu Yhden vuoden ilmainen huolto -takuun piiriin. 90 päivän Rahat Takaisin -takuu ja kolmen vuoden rajoitettu takuu eivät ole voimassa kunnostetun tuotteen kohdalla.

VAROITUSMERKIN ILMAINEN VAIHTO: Jos tuotteesi varoitusmerkkien kunto heikkenee tai ne puuttuvat, soita numeron 1-800-4-DeWALT tai ota yhteyttä paikalliseen huoltopalveluun niiden ilmaista vaihtoa varten.

Ympäristönsuojelu



Erilliskeräys. Tätä tuotetta ei saa hävittää tavallisen kotitalousjätteen mukana.

Jos DeWALT-tuotteen vaihto on jonakin päivänä tarpeen tai sitä ei enää käytetä, älä hävitä sitä kotitalousjätteen mukana. Vie se sen sijaan erilliskeräykseen.



Käytettyjen tuotteiden ja pakkausmateriaalien erilliskeräys mahdollistaa materiaalien kierrättämisen

ja uudelleen käytön. Kierrätettyjen materiaalien uudelleen käyttö auttaa suojelemaan ympäristöä ja vähentämään raaka-aineiden käyttöä.

Paikallisten määräyksien mukaisesti alueellasi voi olla sähkölaitteiden erilliskeräyksiä niiden erottamiseksi kotitalousjätteestä, esimerkiksi kaatopaikoilla tai myyntipisteissä uutta tuotetta hankkiessa.

DeWALT tarjoaa keräys- ja kierrätyspisteen DeWALT-tuotteille, kun niiden käyttöikä on päättynyt. Voit käyttää kyseistä palvelua palauttamalla tuotteen valtuutettuun korjausliikkeeseen, joka huolehtii tuotteen erilliskeräyksestä.

Voit tarkistaa lähimmän valtuutetun korjausliikkeen sijainnin ottamalla yhteyttä paikalliseen DeWALT-palveluun tämän ohjekirjan yhteystietoja käyttäen. Vaihtoehtoisesti valtuutettujen DeWALT-korjausliikkeiden luettelo, asiakaspalvelumme tiedot sekä yhteystiedot ovat saatavilla osoitteesta: www.2helpU.com.

Akut

- Huomioi ympäristönsuojelu akkuja ja paristoja hävittäessä.
- Tarkista akkujen ja paristojen ympäristöystävälliset hävitysohjeet paikalliselta viranomaiselta.

Virhekoodit

Jos näyttökunaan tulee näkyviin INFO ja koodi, ryhdy vastaaviin korjaustoimenpiteisiin.

Koodi	Kuvaus	Korjaava toimenpide
101	Vastaanotettu signaali on liian heikko, mittausaika on liian pitkä	Käytä kohdelevyä tai muuta kohdepintaa.
102	Vastaanotettu signaali on liian voimakas	Kohteen heijastuskyky on liian suuri. Käytä kohdelevyä tai muuta kohdepintaa.
201	Taustavalon liian voimakas	Vähennä kohdealueen taustavaloa.
202	Lasersäde keskeytyi	Poista este ja toista mittaus.
203	Riittämätön teho	Vaihda paristot.
301	Liian korkea lämpötila	Anna laitteen jäähtyä määritettyyn käyttölämpötilaan .
302	Liian alhainen lämpötila	Anna laitteen lämmetä määritettyyn käyttölämpötilaan .
401	Laitteistovirhe	Kytke laite päälle ja pois päältä useita kertoja. Jos virhe toistuu, palauta viallinen laite huoltopalveluun tai jakelijalle. Katso kohta Takuu .
402	Tuntematon virhe	Ota yhteyttä huoltopalveluun tai jakelijaan. Katso kohta Takuu .

FIN

Tekniset tiedot

Käyttöväli	.1 - 30 m (4 in - 100 ft)
Mittaustarkkuus*	± 2 mm (± 3/32 in)*
Resoluutio**	1 mm (1/16 in)**
Laserluokka	Luokka 2 (IEC/EN60825-1: 2014)
Lasertyyppi	≤ 1,0 m W @ 620-690 nm
Laserin/taustavalon automaattinen sammutus	30 s jälkeen
Yksikön automaattinen virrankatkaisu	90 s jälkeen
Jatkuva mittaus	Kyllä
Alue/tilavuus	Kyllä
Pariston käyttöaika (2 x AAA)	Jopa 3000 mittausta (2500 käyttäen Bluetooth®)
Mitat (K x S x L)	120 x 48,5 x 26 mm (4.72 x 1.91 x 1.02 in)
Paino (sis. paristot)	100 g (3.21 oz)
Säilytyslämpötila	-10 °C ~ +60 °C (14 °F ~ 140 °F)
Käyttölämpötila	0 °C ~ +40 °C (32 °F ~ 104 °F)
*Mittaustarkkuus riippuu vallitsevista olosuhteista: <ul style="list-style-type: none">Suotuisissa olosuhteissa hyvä kohdepinta ja huoneenlämpötila) jopa 10 m (33 ft).Epäsuotuisissa olosuhteissa (kirkas auringonvalo, heikosti heijastava kohdepinta tai suuret lämpötilavaihtelut) virheellisyys voi kasvaa ± 0,25 mm/m (± 0.003 in/ft) yli 10 m (33 ft) etäisyyksissä.	
**Resoluutio on pienin nähtävissä oleva mittaustulos. Se on tuumina 1/16". Se on millimetreinä 1 mm.	

FIN

Innhold

- Brukersikkerhet
- Batterisikkerhet
- Klargjøring (sett inn batteriene)
- Drift
- Garanti
- Feilkoder
- Spesifikasjoner

Ta vare på alle deler av denne håndboken, for fremtidig bruk.

Brukersikkerhet



ADVARSEL:

Les nøye gjennom sikkerhetsanvisningene og produktmanualen før du bruker dette produktet. Den som er ansvarlig for produktet må sørge for at alle brukere forstår og etterlever disse anvisningene.



ADVARSEL:

Følgende etikettinformasjon er plassert på laserverktøyet for å informere deg om laserklassifikasjonen, for din egen bekvemmelighet og sikkerhet.



Verktøyene DW099E og DW099S avgir en synlig laserstråle, som vist i figur ① #1. Laserstrålen som avgis er i laserklasse 2 iht. IEC 60825-1, og samsvarer med 21 CFR 1040.10 og 1040.11, med unntak av avvik iht. Laser Notice No. 50 datert 24. juni 2007.



ADVARSEL:

Mens laserverktøyet er i drift må du være nøye med å unngå å utsette øynene dine for laserstrålen (den røde lyskilden). Det kan være skadelig for øynene å utsettes for en laserstråle over lengre tid. Unngå å se rett inn i strålen med optiske hjelpemidler.



ADVARSEL: For å redusere faren for personskade må brukeren lese produktets brukerhåndbok og håndbøkene om lasersikkerhet og batterisikkerhet.

DeWalt, Slough, Berkshire SL1 3YD, UK erklærer med dette at produktene DW099E/DW099S samsvarer med de grunnleggende kravene og alle andre bestemmelser i direktiv 1999/5/EU. Vennligst kontakt DeWalt samsvarserklæringen.

Batterisikkerhet



ADVARSEL: Batterier kan eksplodere eller lekke og medføre personskade eller brann. Slik reduserer du faren:

ALLTID følg alle anvisninger og advarsler på batterietiketten og emballasjen.

ALDRI kortslett batteriterminalene.

ALDRI prøv å lade alkaliske batterier.

ALDRI bruk gamle og nye batterier sammen. Bytt alle batteriene samtidig, med nye batterier av samme merke og type.

ALDRI bland batterikjemi.

ALDRI kast batteriene i åpen ild.

ALLTID oppbevar batteriene utilgjengelige for barn.

ALLTID ta ut batteriene hvis enheten ikke skal brukes på noen måneder.

MERK: Sikre at du bruker de anbefalte batteriene.

MERK: Sørg for at batteriene settes i riktig, med rett polaritet.



Klargjøring (sett inn batteriene)

1. Finn batterihusets lås på baksiden av verktøyet (figur C #2).
2. Bruk fingeren til å trekke låsen ned, slik at batteriedekselet åpnes og kan fjernes (figur D #1 og #2).
3. Sett inn to AAA-batterier og sørg for å plassere - og + endene til hvert batteri som angitt på innsiden av batterihuset (figur D #3).
4. Skyv stiftene nederst på batteridøren inn i hullene i batterirommet (figur D #4).
5. Skyv døren ned til den klikkes på plass (figur D #5).

Mens verktøyet er slått PÅ, vises batterinivået i displayvinduet (figur E #1).

Drift

Måle avstand til en vegg eller et objekt

1. Klikk **DIST** (figur A #5) for å slå på verktøyet.
2. Klikk for å måle avstanden fra av verktøyet til **bunnen** til veggen eller objektet (figur F #1).
For å måle fra **toppen** av verktøyet i stedet fra bunnen (figur F #2), hold **0** i 2 sekunder. På skjermen vil verktøysymbolet skifte fra  til  (figur E #5).
3. La laseren øverst på verktøyet (figur A #1) peke mot veggen eller objektet du vil måle avstanden til (figur F).
4. Klikk **DIST** for å måle avstanden fra bunnen av verktøyet til veggen eller objektet.
5. Nederst på displayvinduet (figur A #2), kan du se aktuell måling (figur E #3).

For å ta en ny måling, klikk **DIST** for å flytte den aktuelle målingen opp til forrige linje på displayet (figur E #2). Gjenta trinnene 2-5.

Kontinuerlig måling av avstander

For å ta en serie målinger mens du beveger deg, skift til kontinuerlig modus.


1. Klikk **DIST** (figur A #5) for å slå på verktøyet.
2. La laseren øverst på verktøyet (figur A #1) peke mot veggen eller objektet du vil måle avstanden til (figur F).
3. Klikk og hold **DIST** i 2 sekunder for å slå på kontinuerlig målemodus.
4. Nederst i displayvinduet (figur A #2), kan du lese av den aktuelle målingen (figur E #3), som kontinuerlig endres mens du beveger verktøyet (i kontinuerlig bevegelse).
5. For å ta den aktuelle målingen (fra bunnen av verktøyet til vegg eller objekt) og gå ut av kontinuerlig målemodus, klikk på **DIST**.






For å ta en ny måling, klikk **DIST** for å flytte den aktuelle målingen opp til forrige linje på displayet. Gjenta trinnene 2-5.




Måe et areal

Du kan måle arealet på en vegg, gulv eller et objekt.



1. Klikk  (figur  #5) for å slå på verktøyet.

2. Klikk for å måle avstanden fra av verktøyet til **bunnen** til veggen eller objektet (figure  #1).



For å måle fra **toppen** av verktøyet i stedet fra bunnen (figur  #2), hold  i 2 sekunder. På skjermen vil verktøysymbolet skifte fra  til  (figur  #5).


3. Klikk  for å vise  i displayvinduet (figur  #4).

4. Måle **bredden**.

- Pek toppen av verktøyet mot en side av målet (vegg, gulv eller objekt).
- Sett bunnen av verktøyet mot en ende av målet og pek laserpunktet over bredden. (Figur  #1 viser hvor verktøyet skal plasseres dersom du skal måle fra **bunnen** av verktøyet.)
- Klikk  for å vise breddemålingen øverst på displayvinduet.

5. Måle **lengden**.


- Sett bunnen av verktøyet mot en ende av målet og pek laserpunktet over bredden. (Figur  #2 viser hvor verktøyet skal plasseres dersom du skal måle fra **bunnen** av verktøyet.)
- Klikk  for å vise lengdemålingen øverst på displayvinduet.






6. Se **areal** målingen nederst på displayvinduet (figur  #3).




Mål volum

Du kan måle volumet av et rom eller et objekt.



1. Klikk  (figur  #5) for å slå på verktøyet.

2. Klikk for å måle avstanden fra av verktøyet til **bunnen** til veggen eller objektet (figure  #1).



For å måle fra **toppen** av verktøyet i stedet fra bunnen (figur  #2), hold  i 2 sekunder. På skjermen vil verktøysymbolet skifte fra  til  (figur  #5).

3. Klikk  to ganger for å vise  i displayvinduet (figur  #4).



4. Måle **bredden**.


- Pek toppen av verktøyet mot en side av målet (rom eller objekt).
- Sett bunnen av verktøyet mot en ende av målet og pek laserpunktet over bredden. (Figur  #1 viser hvor verktøyet skal plasseres dersom du skal måle fra **bunnen** av verktøyet.)
- Klikk  for å vise breddemålingen øverst på displayvinduet.

5. Måle **lengden**.

- Sett bunnen av verktøyet mot en ende av målet og pek laserpunktet over bredden. (Figur  #2 viser hvor verktøyet skal plasseres dersom du skal måle fra **bunnen** av verktøyet.)
- Klikk  for å vise lengdemålingen øverst på displayvinduet.



6. Måle **høyden**.

- Sett bunnen av verktøyet mot en ende av målet og pek laserpunktet over bredden. (Figur  #3 viser hvor verktøyet skal plasseres dersom du skal måle fra **bunnen** av verktøyet.)
- Klikk  for å vise høydemålingen i tredje linje på displayvinduet.

7. Se **volum** målingen nederst på displayvinduet (figur  #3).



Legge sammen målinger

Du kan legge sammen to målinger for å få en total måling av to distanser.

1. Klikk **DIST** (figur **A** #5) for å slå på verktøyet.
2. Klikk for å måle avstanden fra av verktøyet til **bunnen** til veggen eller objektet (figure **F** #1).
For å måle fra **toppen** av verktøyet i stedet fra bunnen (figur **F** #2), hold **0** i 2 sekunder. På skjermen vil verktøysymbolet skifte fra  til  (figur **E** #5).
3. La laseren øverst på verktøyet (figur **A** #1) peke mot veggen eller objektet du vil måle avstanden til.
4. Klikk **DIST** for å måle avstanden fra bunnen av verktøyet til veggen eller objektet.
5. Indiker at du ønsker å legge denne målingen til neste måling.
 - På **DW099E** tastaturet, klikk **+/-** (figur **A** #7).
 - På **DW099S** tastaturet, klikk **UMTS +/-** (figur **B** #1).
6. Pek laseren på toppen av verktøyet mot neste vegg eller objekt.
7. Klikk **DIST** for å måle avstanden og legge den til forrige måling.
8. Se summen av de to målingene nederst på displayvinduet (figur **E** #3).

Subtraksjon av målinger

Du kan trekke en måling fra en annen.

1. Klikk **DIST** (figur **A** #5) for å slå på verktøyet.
2. Klikk for å måle avstanden fra av verktøyet til **bunnen** til veggen eller objektet (figure **F** #1).
For å måle fra **toppen** av verktøyet i stedet fra bunnen (figur **F** #2), hold **0** i 2 sekunder. På skjermen vil verktøysymbolet skifte fra  til  (figur **E** #5).
3. La laseren øverst på verktøyet (figur **A** #1) peke mot veggen eller objektet du vil måle avstanden til.
4. Klikk **DIST** for å måle avstanden fra bunnen av verktøyet til veggen eller objektet.
5. Indiker at du ønsker å trekke neste måling fra denne målingen.
 - På **DW099E** tastaturet, klikk **+/-** to ganger.
 - På **DW099S** tastaturet, klikk **UMTS +/-** to ganger.
6. Pek laseren på toppen av verktøyet mot neste vegg eller objekt.
7. Klikk **DIST** for å måle avstanden og trekke den fra forrige måling.
8. Se differanse av de to målingene nederst på displayvinduet (figur **E** #3).

Slik endrer du måleenhet

Så snart den aktuelle målingen er utført (dersom verktøyet ikke er i kontinuerlig målemodus) kan du endre måleenhet fra desimale fot (6,21 fot) til fraksjon av fot (6'02"9/16), fraksjon av fot til meter (1,894 m), meter til tommer (74 9/16 tommer), eller tommer til desimale fot.

- På **DW099E** tastaturet, klikk **UMTS** (figur **A** #3).
- På **DW099S** tastaturet, hold **UMTS +/-** (figur **B** #1) helt til du ser målingen endre seg (2-3 sekunder).

NO

Bruk av DW099S med

Dersom du har en DW099S, kan du bruke Bluetooth® funksjonen for å pare den med DeWALT Tool Connect appen på en mobiltelefon eller tablet, og registrere nøyaktige mål for arbeidstegningene dine.

1. Fra  eller , last ned DeWALT Tool Connect appen til mobiltelefon eller tablet.
2. Bruk DeWALT Tool Connect appen for å måle opp rommet eller området, og tegn opp arbeidstegningene.
3. På DW099S tastaturet, klikk  for å slå på verktøyet.
4. Dersom Bluetooth® symbolet ikke vises i displayvinduet (figur (E) #6), klikk  på tastaturet for å slå på Bluetooth®.
5. Bruk DeWALT Tool Connect appen for å pare mobiltelefonen eller tableten til DW099S.
6. Bruk DW099S for å måle opp hver vegg i rommet eller området, og synkroniser målingene med arbeidstegningene.
7. Bruk DeWALT Tool Connect appen for å lagre tegningen.


Når du har lagret tegningen, kan du eksportere den i et annet filformat, inkludert PDF, DXF eller JPG, og skrive ut eller sende som e-post til andre (print it or email it to other people (eiendomsmegler, borettslag eller annet).

Bluetooth

"BLUETOOTH® ORDMERKE OG LOGOER ER REGISTRERTE VAREMERKER SOM EIES AV BLUETOOTH SIG, INC. OG ALLE BRUK AV SLIKE MERKER AV DEWALT INDUSTRIAL TOOL CO. ER GJORT UNDER LISENS. ANDRE VAREMERKER EIES AV SINE RESPEKTIVE EIERE."

Slik slår du av verktøyet

Verktøyet kan slås av på en av følgende måter:

- Trykk og hold  i flere sekunder (til displayvinduet er tomt).
- Hvis du ikke bruker verktøyet i løpet av 90 sekunder, slås det automatisk av.

3-års begrenset garanti

DeWALT vil uten kostnad reparere alle defekter som skyldes feil ved materialer eller arbeid, i tre år fra kjøpsdato. Denne garantien dekker ikke svikt i komponenter som skyldes normal slitasje eller misbruk av verktøyet. For mer informasjon om garantidekning og garantiinformasjon, se www.DeWALT.com eller ring 1-800-4-DeWALT (1-800-433-9258). Denne garantien gjelder ikke tilbehør eller skader som har oppstått som følge av reparasjon eller forsøk på reparasjon ved tredjepart. Denne garantien gir deg spesifikke juridiske rettigheter og du kan ha andre rettigheter i visse land eller regioner.

I tillegg til garantien dekkes STANLEY-verktøy av:

1-ÅRS GRATIS SERVICE

DeWALT vil vedlikeholde verktøyet og skifte ut deler slitt som følge av normal bruk, uten kostnad, når som helst i løpet av det første året.

90-DAGERS "PENGENE-TILBAKE" GARANTI

Hvis du ikke er helt fornøyd med DeWALT-verktøyet, -laseren eller -spikerpistolen, uansett grunn, kan du returnere den innen 90 dager etter kjøpsdatoen, med kvitteringen, for full refusjon – uten videre spørsmål.

REPROSESSERT PRODUKT: Reprosesserte produkter er dekket av garantien om 1-års gratis service. 90-dagers "pengene-tilbake" garantien og tre års begrenset garanti gjelder ikke for represserte produkter.

GRATIS BYTTE AV ADVARSEL-ETIKETTER:

Dersom din advarsel-etikett blir uleselig eller mangler, ring 1-800-4-DeWALT eller kontakt ditt lokale servicesenter for å få en ny uten kostnad.

Miljøvern



Separat innsamling. Dette produktet skal ikke kastes i husholdningsavfallet.

Dersom du en dag finner at DeWALT-produktet må skiftes ut, ikke kast det i husholdningsavfallet. Lever dette produktet til separat innsamling.



Separat innsamling av brukte produkter og emballasje gir mulighet for gjenbruk eller gjenvinning av materialer. Gjenbruk

og gjenvinning av materialer bidrar til å redusere miljøforurensning og reduserer behovet for nye råmaterialer.

Lokale forskrifter kan kreve separat innsamling av elektriske produkter fra husholdninger, enten på offentlige gjenbruksstasjoner eller til forhandlere av slike produkter.

DeWALT gir mulighet for innsamling og gjenbruk av DeWALT-produkter når de har nådd slutten av sin levetid. For å kunne bruke denne tjenesten, vennligst returner produktet til et autorisert reparasjonsverksted som vil ta hånd om det.

Du kan finne adressen til ditt nærmeste autoriserte reparasjonsverksted ved å kontakte ditt lokale DeWALT-kontor på adressen du finner i denne manualen. Alternativet kan du finne en liste av autoriserte DeWALT reparasjonsverksteder og informasjon om vår ettersalg-støtte finner du på internett under: www.2helpU.com.

Batterier

- Ved avhending av batterier, tenk på miljøvern.
- Sjekk med lokale myndigheter for en miljømessig trygg måte å avhende batterier.

Feilkoder

Dersom INFO vises i displayet med et kode-nummer, utfør tilsvarende korrigerende tiltak.

Kode	Beskrivelse	Korrigerende tiltak
101	Signalet som mottas er for svakt eller måletiden er for lang	Bruk en målplate eller endre målflate.
102	Signalet som mottas er for sterkt	Målet er for reflekterende. Bruk en målplate eller endre målflate.
201	For mye bakgrunnslys	Reduser bakgrunnslyset på målområdet.
202	Laserstrålen forstyrres	Fjern hindringen og gjenta målingen.
203	Utilstrekkelig effekt	Skift ut batteriene.
301	Temperaturen er for høy	La enheten avkjøles til en temperatur innenfor det angitte driftstemperaturområdet .
302	Temperaturen er for lav	La enheten varmes opp til en temperatur innenfor det angitte driftstemperaturområdet .
401	Maskinvarefeil	Slå verktøyet av og på flere ganger. Dersom feilen fortsatt gjentar seg, send den defekte enheten til et serviceverksted eller distributøren. Se garantien .
402	Ukjent feil	Kontakt serviceverksted eller distributøren. Se garantien .

NO

Spesifikasjoner

Rekkevidde	1 m til 30 m (4in til 100 ft)
Målenøyaktighet*	$\pm 2\text{mm}$ ($\pm 3/32\text{ in}$)*
Oppløsning**	1 mm (1/16 in)**
Laserklasse	Klasse 2 (IEC/EN60825-1: 2014)
Lasertype	$\leq 1.0\text{mW}$ @ 620-690nm
Laser/Backlight automatisk utkobling	Etter 30 sekunder
Enhet automatisk utkobling	Etter 90 sekunder
Kontinuerlig måling	Ja
Areal/volum	Ja
Batterilevetid (2 x AAA)	Opp til 3000 målinger (2500 med Bluetooth)
Mål (H x D x B)	120 x 48,5 x 26mm (4,72 x 1,91 x 1,02in)
Vekt (med batterier)	100 g (3,21oz)
Tillatt lagringstemperatur	-10° C ~ +60 C (14° F ~ 140° F)
Tillatt driftstemperatur	0° C ~ +40° C (32° F ~ 104° F)

*Målenøyaktigheten avhenger av de aktuelle forholdene:

- Under **fordelaktige** forhold (god målflate og romtemperatur) opptil 10 m (33 ft).
- Under **ufordelaktige** forhold (sterkt sollys, svært svakt reflekterende målflate eller store temperatursvingninger) kan denne feilen øke med $\pm 0,25\text{ mm/m}$ ($\pm 0,003\text{ in/ft}$) for avstander over 10 m (33 ft).

**Oppløsningen definerer den minste målingen du kan se. I tommer er det 1/16". I mm er det 1mm.

NO

Περιεχόμενα

- Ασφάλεια χρήστη
- Ασφάλεια χρήσης μπαταριών
- Προετοιμασία (τοποθέτηση μπαταριών)
- Λειτουργία
- Εγγύηση
- Κωδικοί σφαλμάτων
- Προδιαγραφές

Φυλάξτε όλα τα μέρη του παρόντος εγχειριδίου για μελλοντική αναφορά.

Ασφάλεια χρήστη



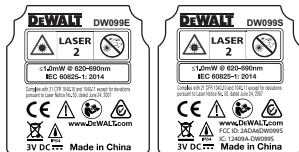
ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:

Διαβάστε προσεκτικά τις Οδηγίες ασφαλείας και το Εγχειρίδιο προϊόντος πριν χρησιμοποιήσετε αυτό το προϊόν. Το άτομο που είναι υπεύθυνο για το προϊόν πρέπει να διασφαλίζει ότι όλοι οι χρήστες κατανοούν και τηρούν αυστηρά αυτές τις οδηγίες.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:

Η παρακάτω ετικέτα πληροφοριών είναι τοποθετημένη στο εργαλείο λέιζερ για να σας πληροφορεί σχετικά με την κλάση λέιζερ της μονάδας, για την άνεση και την ασφαλεία σας.



Τα εργαλεία DW099E και DW099S εκπέμπουν μια ορατή ακτίνα λέιζερ, όπως δείχνει η Εικόνα Α 1. Η ακτίνα λέιζερ που εκπέμπεται είναι Λέιζερ κλάσης 2 σύμφωνα με το IEC 60825-1 και συμμορφώνεται με τα 21 CFR 1040.10 και 1040.11 εκτός από αποκλίσεις σύμφωνα με τη Γνωστοποίηση λέιζερ αρ. 50, της 24ης Ιουνίου 2007.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:

Όταν είναι σε λειτουργία το εργαλείο λέιζερ, προσέχετε να μην εκθέσετε τα μάτια σας στην εκπεμπόμενη ακτίνα λέιζερ (πηγή κόκκινου φωτός). Η έκθεση σε ακτίνα λέιζερ για παρατεταμένη χρονική περίοδο μπορεί να είναι επικίνδυνη για τα μάτια σας. Μην κοιτάζετε μέσα στην ακτίνα με οπτικά βοηθήματα.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:

Για να μειωθεί ο κίνδυνος τραυματισμού, ο χρήστης πρέπει να διαβάσει το Εγχειρίδιο Χρήσης του προϊόντος, το Εγχειρίδιο Ασφάλειας χρήσης λέιζερ και τις πληροφορίες ασφαλείας χρήσης μπαταριών.

H DeWalt, Slough, Berkshire SL1 3YD, UK με την παρούσα δηλώνει ότι το προϊόν DW099E/DW099S βρίσκεται σε συμμόρφωση με τις ουσιαστικές απαιτήσεις και όλες τις άλλες διατάξεις της Οδηγίας 1999/5/ΕΚ. Για τη Δήλωση συμμόρφωσης, επικοινωνήστε με την DeWalt.

Ασφάλεια χρήσης μπαταριών



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Οι μπαταρίες μπορεί να εκραγούν ή να παρουσιάσουν διαρροή και να προκαλέσουν σοβαρό τραυματισμό ή πυρκαγιά. Για να μειώσετε τον κίνδυνο:

ΠΑΝΤΑ να τηρείτε προσεκτικά όλες τις οδηγίες και προειδοποιήσεις που αναφέρονται στην ετικέτα και στη συσκευασία των μπαταριών.

ΜΗ βραχυκυκλώνετε οποιουσδήποτε ακροδέκτες μπαταριών.

ΜΗ φορτίσετε ποτέ αλκαλικές μπαταρίες.

ΜΗ χρησιμοποιείτε μαζί παλιές και νέες μπαταρίες. Αντικαθιστάτε ταυτόχρονα όλες τις μπαταρίες με νέες, ίδιες μάρκας και τύπου.

ΜΗ χρησιμοποιείτε μαζί μπαταρίες διαφορετικής χημείας.

ΜΗΝ πετάτε μπαταρίες στη φωτιά.

ΠΑΝΤΑ κρατάτε τις μπαταρίες μακριά από παιδιά.

PANTA αφαιρείτε τις μπαταρίες αν η συσκευή δεν πρόκειται να χρησιμοποιηθεί για αρκετούς μήνες.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Βεβαιωθείτε ότι χρησιμοποιούνται οι συνιστώμενες μπαταρίες.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Βεβαιωθείτε ότι οι μπαταρίες έχουν εισαχθεί με το σωστό τρόπο, με τη σωστή πολικότητα.

Προετοιμασία (τοποθέτηση μπαταριών)



1. Εντοπίστε την ασφάλιση του διαμερίσματος μπαταριών στην πίσω πλευρά του εργαλείου (Εικόνα © 2).
2. Χρησιμοποιώντας το δάκτυλό σας, τραβήξτε την ασφάλιση προς τα πάνω για να απασφαλίσετε και να αφαιρέσετε την πόρτα του διαμερίσματος μπαταριών (Εικόνα © 1 και 2).
3. Τοποθετήστε μέσα στο διαμέρισμα μπαταριών δύο μπαταρίες AAA, και βεβαιωθείτε να τοποθετήσετε τα άκρα - και + κάθε μπαταρίας όπως επισημαίνεται στο εσωτερικό του διαμερίσματος μπαταριών (Εικόνα © 3).
4. Περάστε τις προεξοχές του κάτω μέρους της πόρτας του διαμερίσματος μπαταριών μέσα στις εγκοπές στο διαμέρισμα μπαταριών (Εικόνα © 4).
5. Πιέστε την πόρτα του διαμερίσματος μπαταριών προς τα κάτω έως ότου ασφαλίσει στη θέση της (Εικόνα © 5).

Όταν είναι ενεργοποιημένο το εργαλείο, η στάθμη φόρτισης των μπαταριών εμφανίζεται στο παράθυρο της οθόνης (Εικόνα © 1).

Λειτουργία

Μέτρηση απόστασης από τοίχο ή αντικείμενο

1. Πατήστε **[DIST]** (Εικόνα © 5) για να ενεργοποιήσετε το εργαλείο.
2. Το εργαλείο θα μετρήσει την απόσταση από το **κάτω μέρος** του εργαλείου ως τον τοίχο ή το αντικείμενο (Εικόνα © 1).









Για να μετρήσετε από το **πάνω μέρος** του εργαλείου αντί του κάτω μέρους (Εικόνα © 2), κρατήστε πατημένο το **[F]** για 2 δευτερόλεπτα. Στο παράθυρο της οθόνης, το εικονίδιο εργαλείου θα αλλάξει από  σε  (Εικόνα © 5).


3. Κατευθύνετε την ακτίνα λέιζερ από το πάνω μέρος του εργαλείου (Εικόνα © 1) προς τον τοίχο ή το αντικείμενο την απόσταση του οποίου θέλετε να μετρήσετε (Εικόνα © 1).
4. Πατήστε **[DIST]** για να μετρήσετε την απόσταση από το κάτω μέρος του εργαλείου έως τον τοίχο ή το αντικείμενο.
5. Στο κάτω μέρος του παραθύρου της οθόνης (Εικόνα © 2), δείτε την τρέχουσα μέτρηση (Εικόνα © 3).

Για να λάβετε νέα μέτρηση, πατήστε **[DIST]** για να μεταφέρετε την τρέχουσα μέτρηση προς τα πάνω στην προηγούμενη γραμμή στο παράθυρο οθόνης (Εικόνα © 2). Κατόπιν επαναλάβετε τα βήματα 2-5.

Συνεχής μέτρηση αποστάσεων




Για να λάβετε μια σειρά μετρήσεων ενώ αλλάζετε συνεχώς θέση, αλλάζτε λειτουργία σε Συνεχούς μέτρησης.






1. Πατήστε  (Εικόνα ) για να ενεργοποιήσετε το εργαλείο.
2. Κατευθύνετε την ακτίνα λέιζερ από το πάνω μέρος του εργαλείου (Εικόνα ) προς τον τοίχο ή το αντικείμενο την απόσταση του οποίου θέλετε να μετρήσετε (Εικόνα ) .
3. Πατήστε και κρατήστε πατημένο το  για 2 δευτερόλεπτα για να ενεργοποιήσετε τη λειτουργία Συνεχούς μέτρησης.
4. Στο κάτω μέρος του παραθύρου της οθόνης (Εικόνα ) , δείτε την τρέχουσα μέτρηση (Εικόνα ) , η οποία θα μεταβάλλεται συνεχώς καθώς θα μετακινείτε το εργαλείο.
5. Για να λάβετε την τρέχουσα μέτρηση (από το εργαλείο ως τον τοίχο ή το αντικείμενο) και να βγείτε από τη λειτουργία Συνεχούς μέτρησης, πατήστε  .




Για να λάβετε νέα μέτρηση, πατήστε  για να μεταφέρετε την τρέχουσα μέτρηση προς τα πάνω στην προηγούμενη γραμμή στο παράθυρο οθόνης. Κατόπιν επαναλάβετε τα βήματα 2-5.

Μέτρηση εμβαδού



Μπορείτε να μετρήσετε το εμβαδόν ενός τοίχου, δαπέδου ή αντικειμένου.

1. Πατήστε  (Εικόνα ) για να ενεργοποιήσετε το εργαλείο.
2. Το εργαλείο θα μετρήσει την απόσταση από το **κάτω μέρος** του εργαλείου ως τον τοίχο ή το αντικείμενο (Εικόνα ) .



Για να μετρήσετε από το **πάνω μέρος** του εργαλείου αντί του κάτω μέρους (Εικόνα ) , κρατήστε πατημένο το  για 2 δευτερόλεπτα. Στο παράθυρο της οθόνης, το εικονίδιο εργαλείου θα αλλάξει από  σε  (Εικόνα ) .


3. Πατήστε  για να εμφανίσετε την ένδειξη  στο παράθυρο οθόνης (Εικόνα ) .

4. Μετρήστε το πλάτος.

- Σημαδέψτε με το πάνω μέρος του εργαλείου στη μία πλευρά του στόχου (τοίχου, δαπέδου ή αντικείμενου).
- Τοποθετήστε το εργαλείο στο ένα άκρο του στόχου και σημαδέψτε με την κουκκίδα λέιζερ κατά μήκος του πλάτους. (Η Εικόνα  1 δείχνει πού να τοποθετήσετε το εργαλείο αν μετράτε από το **κάτω μέρος** του εργαλείου.)
- Πατήστε  για να εμφανίσετε τη μέτρηση πλάτους στο πάνω μέρος του παραθύρου της οθόνης.




5. Μετρήστε το μήκος.






- Τοποθετήστε το εργαλείο στο ένα άκρο του στόχου και σημαδέψτε με την κουκκίδα λέιζερ κατά μήκος του μήκους. (Η Εικόνα  2 δείχνει πού να τοποθετήσετε το εργαλείο αν μετράτε από το **κάτω μέρος** του εργαλείου.)
- Πατήστε  για να εμφανίσετε τη μέτρηση μήκους στη δεύτερη γραμμή του παραθύρου της οθόνης.

6. Δείτε τη μέτρηση **Εμβαδόν** στο κάτω μέρος του παραθύρου οθόνης (Εικόνα  3).

Μέτρηση όγκου

Μπορείτε να μετρήσετε τον όγκο ενός δωματίου ή αντικειμένου.

1. Πατήστε  (Εικόνα ) για να ενεργοποιήσετε το εργαλείο.
2. Το εργαλείο θα μετρήσει την απόσταση από το **κάτω μέρος** του εργαλείου ως τον τοίχο ή το αντικείμενο (Εικόνα ) .

Για να μετρήσετε από το **πάνω μέρος** του εργαλείου αντί του κάτω μέρους (Εικόνα ) , κρατήστε πατημένο το  για 2 δευτερόλεπτα. Στο παράθυρο της οθόνης, το εικονίδιο εργαλείου θα αλλάξει από  σε  (Εικόνα ) .

3. Πατήστε  δύο φορές για να εμφανίσετε την ένδειξη  στο παράθυρο οθόνης (Εικόνα ) .

4. Μετρήστε το πλάτος.

- Σημαδέψτε με το πάνω μέρος του εργαλείου στη μία πλευρά του στόχου (δωματίου ή αντικείμενου).
- Τοποθετήστε το εργαλείο στο ένα άκρο του στόχου και σημαδέψτε με την κουκκίδα λέιζερ κατά μήκος του πλάτους. (Η Εικόνα (H) 1 δείχνει πού να τοποθετήσετε το εργαλείο αν μετράτε από το **κάτω μέρος** του εργαλείου.)
- Πατήστε **DIST** για να εμφανίσετε τη μέτρηση πλάτους στο πάνω μέρος του παραθύρου της οθόνης.

5. Μετρήστε το μήκος.

- Τοποθετήστε το εργαλείο στο ένα άκρο του στόχου και σημαδέψτε με την κουκκίδα λέιζερ κατά μήκος του μήκους. (Η Εικόνα (H) 2 δείχνει πού να τοποθετήσετε το εργαλείο αν μετράτε από το **κάτω μέρος** του εργαλείου.)
- Πατήστε **DIST** για να εμφανίσετε τη μέτρηση μήκους στη δεύτερη γραμμή του παραθύρου της οθόνης.





6. Μετρήστε το ύψος.

- Τοποθετήστε το εργαλείο στο ένα άκρο του στόχου και σημαδέψτε με την κουκκίδα λέιζερ κατά μήκος του ύψους. (Η Εικόνα (H) 3 δείχνει πού να τοποθετήσετε το εργαλείο αν μετράτε από το **κάτω μέρος** του εργαλείου.)
- Πατήστε **DIST** για να εμφανίσετε τη μέτρηση ύψους στην τρίτη γραμμή του παραθύρου της οθόνης.

7. Δείτε τη μέτρηση Όγκος στο κάτω μέρος του παραθύρου οθόνης (Εικόνα (E) 3).




Πρόσθεση μετρήσεων






Μπορείτε να προσθέσετε δύο μετρήσεις για να λάβετε μια συνολική μέτρηση των δύο αποστάσεων.



1. Πατήστε **DIST** (Εικόνα (A) 5) για να ενεργοποιήσετε το εργαλείο.
2. Το εργαλείο θα μετρήσει την απόσταση από το **κάτω μέρος** του εργαλείου ως τον τοίχο ή το αντικείμενο (Εικόνα (F) 1).
Για να μετρήσετε από το **πάνω μέρος** του εργαλείου αντί του κάτω μέρους (Εικόνα (F) 2), κρατήστε πατημένο το **F** για 2 δευτερόλεπτα. Στο παράθυρο της οθόνης, το εικονίδιο εργαλείου θα αλλάξει από  σε  (Εικόνα (E) 5).
3. Κατευθύνετε την ακτίνα λέιζερ από το πάνω μέρος του εργαλείου (Εικόνα (A) 1) προς τον τοίχο ή το αντικείμενο την απόσταση του οποίου θέλετε να μετρήσετε.
4. Πατήστε **DIST** για να μετρήσετε την απόσταση από το κάτω μέρος του εργαλείου έως τον τοίχο ή το αντικείμενο.
5. Υποδείξτε ότι θέλετε να προσθέσετε αυτή τη μέτρηση στην επόμενη μέτρηση.
 - Στο πληκτρολόγιο του **DW099E**, πατήστε  (Εικόνα (A) 7).
 - Στο πληκτρολόγιο του **DW099S**, πατήστε  (Εικόνα (B) 1).
6. Κατευθύνετε την ακτίνα λέιζερ από το πάνω μέρος του εργαλείου προς τον επόμενο τοίχο ή αντικείμενο.
7. Πατήστε **DIST** για να μετρήσετε την απόσταση και να την προσθέσετε στην προηγούμενη μέτρηση.
8. Δείτε το άθροισμα των δύο μετρήσεων στο κάτω μέρος του παραθύρου της οθόνης (Εικόνα (E) 3).



Αφαίρεση μετρήσεων



Μπορείτε να αφαιρέσετε μια μέτρηση από μια άλλη.

1. Πατήστε  (Εικόνα  5) για να ενεργοποιήσετε το εργαλείο.
2. Το εργαλείο θα μετρήσει την απόσταση από το **κάτω μέρος** του εργαλείου ως τον τοίχο ή το αντικείμενο (Εικόνα  1).

Για να μετρήσετε από το **πάνω μέρος** του εργαλείου αντί του κάτω μέρους (Εικόνα  2), κρατήστε πατημένο το  για 2 δευτερόλεπτα. Στο παράθυρο της οθόνης, το εικονίδιο εργαλείου θα αλλάξει από  σε  (Εικόνα  5).





3. Κατευθύνετε την ακτίνα λέιζερ από το πάνω μέρος του εργαλείου (Εικόνα  1) προς τον τοίχο ή το αντικείμενο την απόσταση του οποίου θέλετε να μετρήσετε.
4. Πατήστε  για να μετρήσετε την απόσταση από το κάτω μέρος του εργαλείου έως τον τοίχο ή το αντικείμενο.
5. Υποδείξτε ότι θέλετε να αφαιρέσετε την επόμενη μέτρηση από αυτή τη μέτρηση.

- Στο πληκτρολόγιο του **DW099E**, πατήστε  δύο φορές.
- Στο πληκτρολόγιο του **DW099S**, πατήστε  δύο φορές.

6. Κατευθύνετε την ακτίνα λέιζερ από το πάνω μέρος του εργαλείου προς τον επόμενο τοίχο ή αντικείμενο.
7. Πατήστε  για να μετρήσετε την απόσταση και να την αφαιρέσετε από την προηγούμενη μέτρηση.
8. Δείτε τη διαφορά των δύο μετρήσεων στο κάτω μέρος του παραθύρου της οθόνης (Εικόνα  3).






Αλλαγή της μονάδας μέτρησης

Αφού λάβετε την τρέχουσα μέτρηση (η συσκευή δεν είναι σε λειτουργία Συνεχούς μέτρησης), μπορείτε να αλλάξετε τη μονάδα μέτρησης από δεκαδικά πόδια (π.χ. 6.21 ft) σε κλασματικά πόδια (π.χ. 6'21"9/16), από κλασματικά πόδια σε μέτρα (π.χ. 1.894 m), από μέτρα σε ίντσες (π.χ. 74 9/16 in) ή από ίντσες πάλι σε δεκαδικά πόδια.

- Στο πληκτρολόγιο του **DW099E**, πατήστε  (Εικόνα  3).
- Στο πληκτρολόγιο του **DW099S**, κρατήστε πατημένο το  (Εικόνα  1) έως ότου δείτε τη μέτρηση να αλλάξει (2-3 δευτερόλεπτα).

Χρήση του DW099S με

Αν έχετε ένα **DW099S**, μπορείτε να χρησιμοποιήσετε τη δυνατότητα Bluetooth® που διαθέτει για να το συζεύξετε με την εφαρμογή **DeWALT Tool Connect** στο κινητό ή το tablet σας και κατόπιν να καταγράψετε ακριβείς μετρήσεις στα σχέδια κατοψών σας.

1. Από τη θέση  ή  , πραγματοποιήστε τη λήψη της εφαρμογής **DeWALT Tool Connect** στο κινητό τηλέφωνο ή το tablet σας.
2. Χρησιμοποιώντας την εφαρμογή **DeWALT Tool Connect**, αποτυπώστε το δωμάτιο ή το χώρο για τον οποίο θέλετε να καταγράψετε τις μετρήσεις και δημιουργήστε την κάτοψη σας.
3. Στο πληκτρολόγιο του DW099S πατήστε  για να ενεργοποιήσετε το εργαλείο.
4. Αν το εικονίδιο Bluetooth® δεν εμφανίζεται στο παράθυρο της οθόνης (Εικόνα  6), πατήστε  στο πληκτρολόγιο για να ενεργοποιήσετε το Bluetooth®.
5. Χρησιμοποιήστε την εφαρμογή **DeWALT Tool Connect** για να συζεύξετε το κινητό τηλέφωνο ή το tablet σας με το DW099S.
6. Χρησιμοποιήστε το DW099S για να μετρήσετε κάθε τοίχο στο δωμάτιο ή στο χώρο που έχετε αποτυπώσει στο σχέδιο κάτοψης και συγχρονίστε τις μετρήσεις με την κάτοψη.

7 Χρησιμοποιώντας την εφαρμογή DeWALT Tool Connect, αποθηκεύστε την κάτοψη.


Αφού έχετε αποθηκεύσει την κάτοψη, μπορείτε να την εξαγάγετε σε μία από αρκετές διαφορετικές μορφές αρχείων, περιλ. των PDF, DXF ή JPG, και να την εκτυπώσετε ή να την αποστείλετε μέσω e-mail σε άλλα άτομα (κτηματομεσίτη, κατάστημα επίπλων κλπ.).

Bluetooth

"ΤΟ ΣΗΜΑ ΛΕΞΗΣ ΚΑΙ ΤΑ ΛΟΓΟΤΥΠΑ ΒΛΥΕΤΟΟΗ® ΕΙΝΑΙ ΚΑΤΑΧΩΡΗΜΕΝΑ ΕΜΠΟΡΙΚΑ ΣΗΜΑΤΑ ΙΔΙΟΚΤΗΣΙΑΣ ΤΗΣ ΒΛΥΕΤΟΟΗ SIG, INC. ΚΑΙ ΟΠΟΙΟΔΗΠΟΤΕ ΧΡΗΣΗ ΤΕΤΟΙΩΝ ΣΗΜΑΤΩΝ ΑΠΟ ΤΗ DEWALT INDUSTRIAL TOOL CO. ΓΙΝΕΤΑΙ ΚΑΤΟΠΙΝ ΑΔΕΙΑΣ. ΑΛΛΑ ΕΜΠΟΡΙΚΑ ΣΗΜΑΤΑ ΚΑΙ ΕΜΠΟΡΙΚΕΣ ΟΝΟΜΑΣΙΕΣ ΑΝΗΚΟΥΝ ΣΤΟΥΣ ΑΝΤΙΣΤΟΙΧΟΥΣ ΙΔΙΟΚΤΗΤΕΣ ΤΟΥΣ."

Απενεργοποίηση του εργαλείου

Το εργαλείο μπορεί να απενεργοποιηθεί με έναν από αυτούς τους τρόπους:

- Πατήστε και κρατήστε πατημένο το  για αρκετά δευτερόλεπτα (έως ότου πάψουν να εμφανίζονται τιμές στο παράθυρο οθόνης).
- Αν δεν χρησιμοποιήσετε το εργαλείο για 90 δευτερόλεπτα, αυτό θα απενεργοποιηθεί αυτόματα.

Περιορισμένη εγγύηση τριών ετών

Η DeWALT θα επισκευάσει, χωρίς χρέωση, οποιαδήποτε ελαττώματα λόγω ελαττωματικών υλικών ή εργασίας, για τρία έτη από την ημερομηνία αγοράς. Αυτή η εγγύηση δεν καλύπτει αστοχία εξαρτημάτων λόγω κανονικής φθοράς ή κακομεταχείρισης του εργαλείου. Για περισσότερες λεπτομέρειες σχετικά με την κάλυψη της εγγύησης και για πληροφορίες επισκευών βάσει εγγύησης, επισκεφθείτε τον ιστότοπο www.DeWALT.com ή καλέστε 1-800-4-DeWALT (1-800-433-9258). Αυτή η εγγύηση δεν έχει εφαρμογή σε αξεσουάρ ή σε ζημιές που προκαλούνται από επισκευές που έγιναν ή επιχειρήθηκαν από άλλους. Η παρούσα εγγύηση σας παρέχει συγκεκριμένα νομικά δικαιώματα και μπορεί να έχετε άλλα δικαιώματα τα οποία διαφέρουν σε ορισμένες πολιτείες ή επαρχίες.

Επιπλέον της εγγύησης, τα εργαλεία DeWALT καλύπτονται από το:

1 ΕΤΟΣ ΔΩΡΕΑΝ ΣΕΡΒΙΣ

Η DeWALT θα συντηρήσει το εργαλείο και θα αντικαταστήσει τα φθαρμένα εξαρτήματα που προκαλούνται από κανονική χρήση, δωρεάν, οποιαδήποτε στιγμή κατά το πρώτο έτος μετά την αγορά.

ΕΓΓΥΗΣΗ 90 ΗΜΕΡΩΝ ΕΠΙΣΤΡΟΦΗΣ ΧΡΗΜΑΤΩΝ

Αν δεν είστε πλήρως ικανοποιημένος/η με την απόδοση του ηλεκτρικού εργαλείου, του λείζερ ή του καρφωτικού DeWALT που κατέχετε, για οποιονδήποτε λόγο, μπορείτε να το επιστρέψετε εντός 90 ημερών από την ημερομηνία αγοράς συνοδευόμενο με την απόδειξη, για πλήρη επιστροφή χρημάτων - χωρίς ερωτήσεις.

ΑΝΑΚΑΤΑΣΚΕΥΑΣΜΕΝΟ ΠΡΟΪΟΝ: Το ανακατασκευασμένο προϊόν καλύπτεται από την Εγγύηση 1 έτους Δωρεάν Σέρβις. Η Εγγύηση 90 ημερών επιστροφής χρημάτων και η Περιορισμένη εγγύηση τριών ετών δεν έχουν εφαρμογή στο ανακατασκευασμένο προϊόν.

ΔΩΡΕΑΝ ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΤΙΚΩΝ ΕΤΙΚΕΤΩΝ: Αν οι προειδοποιητικές ετικέτες στο εργαλείο γίνουν δυσανάγνωστες ή χαθούν, καλέστε το 1-800-4-DeWALT ή επισκεφθείτε το τοπικό σας κέντρο σέρβις για δωρεάν αντικατάσταση.

Προστασία του περιβάλλοντος



Ξεχωριστή συλλογή. Το προϊόν αυτό δεν πρέπει να απορρίπτεται μαζί με τα κανονικά οικιακά απορρίμματα.

Αν μελλοντικά διαπιστώσετε ότι το προϊόν DeWALT που έχετε χρειάζεται αντικατάσταση, ή εάν δεν το χρειάζεστε πια, μην το απορρίψετε μαζί με τα οικιακά απορρίμματα. Παραδώστε το προϊόν αυτό σε σημείο ξεχωριστής συλλογής.



Η ξεχωριστή συλλογή χρησιμοποιημένων προϊόντων και συσκευασιών επιτρέπει την ανακύκλωση και επαναχρησιμοποίηση των υλικών. Η επαναχρησιμοποίηση ανακυκλωμένων υλικών συντελεί στην αποτροπή της ρύπανσης του περιβάλλοντος και μειώνει την απαίτηση για πρώτες ύλες.

Οι τοπικοί κανονισμοί μπορεί να προβλέπουν ξεχωριστή συλλογή ηλεκτρικών προϊόντων από τα νοικοκυριά σε δημοτικές θέσεις συγκέντρωσης απορριμμάτων ή από το κατάστημα όταν αγοράζετε ένα νέο προϊόν.

Η DeWALT προσφέρει μια υπηρεσία διευκόλυνσης για τη συλλογή και ανακύκλωση των προϊόντων DeWALT που έχουν φθάσει στο τέλος της ωφέλιμης ζωής τους. Για να αξιοποιήσετε αυτήν την υπηρεσία, επιστρέψτε το προϊόν σας σε οποιοδήποτε εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο επισκευών που θα τα συλλέξει για λογαριασμό μας.

Μπορείτε να βρείτε τη διεύθυνση του πλησιέστερου εξουσιοδοτημένου αντιπροσώπου συντήρησης μέσω επικοινωνίας με το τοπικό σας γραφείο της DeWALT. Εναλλακτικά, μπορείτε να βρείτε κατάλογο εξουσιοδοτημένων αντιπροσώπων συντήρησης της DeWALT, καθώς και πλήρεις λεπτομέρειες για την εξυπηρέτηση μετά την πώληση και πληροφορίες υπευθύνων στο διαδίκτυο, στη διεύθυνση: www.2helpU.com.

Μπαταρίες

- Όταν απορρίπτετε μπαταρίες, να σκέπτεστε την προστασία του περιβάλλοντος.
- Πληροφορηθείτε από τις τοπικές σας αρχές σχετικά με έναν τρόπο απόρριψης μπαταριών που είναι ασφαλής για το περιβάλλον.

Κωδικοί σφαλμάτων

Αν εμφανιστεί η ένδειξη INFO στο παράθυρο οθόνης μαζί με έναν Κωδικό αριθμό, εκτελέστε την αντίστοιχη Διορθωτική ενέργεια.

Κωδικός	Περιγραφή	Διορθωτική ενέργεια
101	Λαμβανόμενο σήμα πολύ ασθενές, χρόνος μέτρησης πολύ μεγάλος	Χρησιμοποιήστε την πλάκα-στόχο ή αλλάξτε επιφάνεια-στόχο.
102	Λαμβανόμενο σήμα πολύ υψηλό	Στόχος πολύ ανακλαστικός. Χρησιμοποιήστε την πλάκα-στόχο ή αλλάξτε επιφάνεια-στόχο.
201	Υπερβολικός φωτισμός φόντου	Μειώστε τον φωτισμό φόντου στην περιοχή-στόχο.
202	Διακόπηκε η ακτίνα λέιζερ	Αφαιρέστε το εμπόδιο και επαναλάβετε τη μέτρηση.
203	Ανεπαρκής ισχύς	Αντικαταστήστε τις μπαταρίες.
301	Θερμοκρασία πολύ υψηλή	Αφήστε τη συσκευή να κρυώσει σε θερμοκρασία εντός του προβλεπόμενου Εύρους θερμοκρασίας λειτουργίας .
302	Θερμοκρασία πολύ χαμηλή	Αφήστε τη συσκευή να ζεσταθεί σε θερμοκρασία εντός του προβλεπόμενου Εύρους θερμοκρασίας λειτουργίας .
401	Σφάλμα υλικού	Ενεργοποιήστε και απενεργοποιήστε τη συσκευή αρκετές φορές. Αν το σφάλμα εξακολουθεί να εμφανίζεται, παραδώστε τη συσκευή που παρουσιάζει βλάβη στο Κέντρο σέρβις ή στο διανομέα. Ανατρέξτε στην Εγγύηση .
402	Άγνωστο σφάλμα	Απευθυνθείτε στο Κέντρο σέρβις ή στο διανομέα. Ανατρέξτε στην Εγγύηση .

Προδιαγραφές

Εμβέλεια	0,1 m έως 30 m (4 ίντσες έως 100 πόδια)
Ακρίβεια μέτρησης*	± 2 mm ($\pm 3/32$ ίντσας)*
Ανάλυση**	1 mm (1/16 ίντσας)**
Κλάση λέιζερ	Κλάση 2 (IEC/EN60825-1: 2014)
Τύπος λέιζερ	$\leq 1,0$ mW στα 620-690 nm
Αυτόματη απενεργοποίηση λέιζερ/οπτικού φωτισμού	Μετά από 30 s
Αυτόματη απενεργοποίηση μονάδας	Μετά από 90 s
Συνεχής μέτρηση	Ναι
Εμβασδόν/Όγκος	Ναι
Διάρκεια ζωής μπαταριών (2 τεμ. AAA)	Έως και 3000 μετρήσεις (2500 με Bluetooth)
Διαστάσεις (Υ x Β x Π)	120 x 48,5 x 26 mm (4,72 x 1,91 x 1,02 ίντσες)
Βάρος (με μπαταρίες)	100 g (3,21 ουγγιές)
Εύρος θερμοκρασίας αποθήκευσης	-10 °C ~ +60 °C (14 °F ~ 140 °F)
Εύρος θερμοκρασίας λειτουργίας	0 °C ~ +40 °C (32 °F ~ 104 °F)
*Η ακρίβεια μέτρησης εξαρτάται από τις εκάστοτε συνθήκες: <ul style="list-style-type: none">Υπό ευνοϊκές συνθήκες (καλή επιφάνεια στόχου και θερμοκρασία δωματίου), έως και 10 m (33 πόδια).Υπό μη ευνοϊκές συνθήκες (έντονο φως ήλιου, επιφάνεια-στόχος με χαμηλή ανακλαστικότητα ή μεγάλες διακυμάνσεις της θερμοκρασίας), το σφάλμα μπορεί να αυξηθεί κατά έως $\pm 0,25$ mm/m ($\pm 0,003$ ίντσες/πόδι) για αποστάσεις πάνω από 10 m (33 πόδια).	
**Ανάλυση είναι η πιο μικρή διαφορά μέτρησης που μπορείτε να δείτε. Σε ίντσες είναι 1/16". Σε mm, είναι 1 mm.	

İçindekiler

- Kullanıcı Güvenliği
- Pil Güvenliği
- Kurulum (Pillerin Takılması)
- Çalışma
- Garanti
- Hata Kodları
- Teknik Özellikler

Gelecekte başvurmak üzere bu kılavuzun tüm bölümlerini muhafaza edin.

Kullanıcı Güvenliği



UYARI:

Bu ürünü kullanmadan önce Güvenlik Talimatları ve Ürün Kılavuzunu dikkatli bir şekilde okuyun. Bu üründen sorumlu kişi tüm kullanıcıların bu talimatları okuduğu ve bunlara uyduğundan emin olmalıdır.



UYARI:

Lazer cihazı üzerinde bulunan aşağıdaki etiket kullanım kolaylığı ve güvenliğinizi için ürünün lazer sınıfıyla ilgili sizi bilgilendirmek amacıyla yerleştirilmiştir.



DW099E ve DW099S, Şekil A #1'de gösterildiği gibi görünür bir lazer ışını yayar. Bu lazer ışını IEC 60825-1 uyarınca Sınıf 2 Lazer emisyonu yayar ve 24 Haziran, 2007 tarihli Lazer Bildirimi No. 50 dahilinde mevcut olan sapmalar hariç 21 CFR 1040.10 ve 1040.11 ile uyumludur.



UYARI:

Lazer cihazı kullanılırken gözlerinizin yayılan lazer ışınına (kırmızı ışık kaynağı) maruz kalmamasına dikkat edin. Gözlerinizin uzun süreyle lazer ışınına maruz kalması gözlerinizin açısından tehlikeli olabilir. Optik yardımcılarla ışına bakmayın.



UYARI: Yaralanma riskini en aza indirmek için Ürün Kullanım Kılavuzunu, Lazer Güvenliği Kılavuzu ve Pil Güvenliği bilgilerinizi okuyun.

DeWalt, Slough, Berkshire SL1 3YD, UK işbu belgeyle DW099E/DW099S ürününün gerekli düzenlemelere ve 1999/5/EC Direktifinin diğer tüm hükümlerine uygun olduğunu beyan eder. Uygunluk Beyanı için lütfen DeWalt ile irtibat kurun.

Pil Güvenliği



UYARI: Piller patlayabilir veya sızıntı yapabilir ve ciddi yaralanma veya yangına neden olabilir. Bu riski azaltmak için:

DAİMA pil etiketi ve ambalajı üzerindeki talimat ve uyarıların tümüne uyun.

Pil terminallerinin herhangi birisine kısa devre yaptırmayın.

Alkalin pilleri şarj etmeye çalışmayın.

Eski ve yeni pilleri birlikte kullanmayın. Tüm pilleri aynı tip ve marka pillerle aynı anda değiştirin.

Pil kimyasallarını birbiriyle karıştırmayın.

Pilleri ateşe maruz bırakmayın.

DAİMA pilleri çocukların erişemeyeceği yerlerde saklayın.

Cihaz birkaç ay boyunca kullanılmadığında DAİMA pillerini çıkartın.

NOT: Önerilen pillerin kullanıldığından emin olun.

NOT: Pillerin doğru şekilde ve doğru kutularda yerleştirildiğinden emin olun.



Kurulum (Pillerin Takılması)

1. Cihazın arka tarafındaki pil bölgesi kapağını yerleştirin (Şekil C #2).
2. Parmağınızı kullanarak, kilidini açmak için kapak sürgüsünü yukarı çekin ve kapağı çıkartın (Şekil D #1 ve #2).
3. İki adet AAA pili, her bir pilin - ve + uçları pil bölmesinin içerisinde belirtildiği şekilde olduğundan emin olacak şekilde yerleştirin (Şekil D #3).
4. Pil kapağının alt kısmında bulunan pimleri pil bölmesindeki çentiklere kaydırın (Şekil D #4).
5. Pil bölgesi kapağını yerine oturana kadar itin (Şekil D #5).

Cihaz çalıştırıldığında pil seviyesi ekran penceresinde belirir (Şekil E #1).

Çalışma

Bir Duvar veya Nesne ile Arasındaki Mesafenin Ölçülmesi

1. Aleti açmak için **DIST** tuşuna tıklayın (Şekil A #5).
2. Aletin **tabanı** ile duvar veya nesne arasındaki mesafeyi ölçer (Şekil F #1).
Aletin tabanı yerine **en üst kısmı** arasındaki mesafeyi ölçmek için (Şekil F #2), **F** tuşuna 2 saniye basılı tutun. Ekran penceresinde, the alet simgesi  konumundan  konumuna geçişecektir (Şekil E #5).
3. Cihazın en üstündeki lazer ışını (Şekil A #1) aradaki mesafeyi ölçmeniz gereken duvara veya nesneye doğru yöneltin (Şekil F).
4. Alet ile duvar veya nesne arasındaki mesafeyi ölçmek için **DIST** tuşuna tıklayın.
5. Ekran penceresinin alt kısmında (Şekil A #2) mevcut ölçümü görüntüleyin (Şekil E #3).

Yeni bir ölçüm yapmak için mevcut ölçümü ekran penceresinde önceki satıra doğru hareket ettirmek üzere **DIST** tuşuna tıklayın (Şekil E #2). Sonrasında adım 2-5'ü tekrarlayın.

Mesafelerin Sürekli Ölçümü




Hareket ettikçe seri şekilde ölçümler yapabilmek için Sürekli Ölçüm moduna geçin.

1. Aleti açmak için **DIST** tuşuna tıklayın (Şekil A #5).
2. Cihazın en üstündeki lazer ışını (Şekil A #1) aradaki mesafeyi ölçmeniz gereken duvara veya nesneye doğru yöneltin (Şekil F).
3. Sürekli Ölçüm modunu açmak için **DIST** tuşuna tıklayın ve 2 saniye süreyle basılı tutun.
4. Ekran penceresinin alt kısmında (Şekil A #2) siz cihazı hareket ettirdikçe değişecek olan güncel mesafeyi görüntüleyin (Şekil E #3).
5. Güncel mesafeyi almak (aletin tabanı ile duvar veya nesne arasındaki mesafe) ve Sürekli Ölçüm modundan çıkmak için **DIST** tuşuna tıklayın.

Yeni bir ölçüm yapmak için güncel mesafeyi ekran penceresinde önceki satıra doğru hareket ettirmek üzere **DIST** tuşuna tıklayın. Sonrasında adım 2-5'ü tekrarlayın.

Alan Ölçümü

Bir duvar, zemin veya nesnenin alanını da ölçebilirsiniz.

1. Aleti açmak için **DIST** tuşuna tıklayın (Şekil A #5).
2. Aletin **tabanı** ile duvar veya nesne arasındaki mesafeyi ölçer (Şekil F #1).
Aletin tabanı yerine **en üst kısmı** arasındaki mesafeyi ölçmek için (Şekil F #2), **F** tuşuna 2 saniye basılı tutun. Ekran penceresinde, the alet simgesi  konumundan  konumuna geçişecektir (Şekil E #5).
3. Bunun için **F** tuşuna tıklayarak ekran penceresinde  seçeneğini görüntüleyin (Şekil E #4).

4. Genişliği ölçün.

- Aletin üst kısmını hedefin bir kenarına doğru yöneltin (duvar, zemin veya nesne).
- Aleti hedefin bir ucunda konumlandırın ve lazer ışınıni ölçülecek genişlik boyunca yöneltin. (Şekil **G** #1'de aletin **tabanı** ile arasındaki mesafeyi ölçmeniz durumunda aletin konumunu gösterilmektedir.)
- Genişlik ölçümünü ekran penceresinin en üst kısmında görüntülemek için **DIST** tuşuna tıklayın.

5. Uzunluğu ölçün.

- Aleti hedefin bir ucunda konumlandırın ve lazer ışınıni ölçülecek uzunluk boyunca yöneltin. (Şekil **G** #2'de aletin **tabanı** ile arasındaki mesafeyi ölçmeniz durumunda aletin konumunu gösterilmektedir.)
- Uzunluk ölçümünü ekran penceresinin ikinci satırında görüntülemek için **DIST** tuşuna tıklayın.



6. Ekran penceresinin en alt kısmında Alan ölçümünü görüntüleyin (Şekil **E** #3).

Hacim Ölçümü

Bir oda veya nesnenin hacmini ölçebilirsiniz.

1. Aleti açmak için **DIST** tuşuna tıklayın (Şekil **A** #5).

2. Aletin **tabanı** ile duvar veya nesne arasındaki mesafeyi ölçer (Şekil **F** #1).

Aletin tabanı yerine **en üst kısmı** arasındaki mesafeyi ölçmek için (Şekil **F** #2), **F** tuşuna 2 saniye basılı tutun. Ekran penceresinde, the alet simgesi  konumundan  konumuna değişecektir (Şekil **E** #5).

3. Bunun için **F** tuşuna iki kez tıklayarak ekran penceresinde seçeneğini görüntüleyin (Şekil **E** #4).

4. Genişliği ölçün.

- Aletin üst kısmını hedefin bir kenarına doğru yöneltin (oda veya nesne).
- Aleti hedefin bir ucunda konumlandırın ve lazer ışınıni ölçülecek genişlik boyunca yöneltin. (Şekil **H** #1'de aletin **tabanı** ile arasındaki mesafeyi ölçmeniz durumunda aletin konumunu gösterilmektedir.)
- Genişlik ölçümünü ekran penceresinin en üst kısmında görüntülemek için **DIST** tuşuna tıklayın.

5. Uzunluğu ölçün.

- Aleti hedefin bir ucunda konumlandırın ve lazer ışınıni ölçülecek uzunluk boyunca yöneltin. (Şekil **H** #2'de aletin **tabanı** ile arasındaki mesafeyi ölçmeniz durumunda aletin konumunu gösterilmektedir.)
- Uzunluk ölçümünü ekran penceresinin ikinci satırında görüntülemek için **DIST** tuşuna tıklayın.

6. Yüksekliği ölçün.

- Aleti hedefin bir ucunda konumlandırın ve lazer ışınıni ölçülecek yükseklik boyunca yöneltin. (Şekil **H** #3'te aletin **tabanı** ile arasındaki mesafeyi ölçmeniz durumunda aletin konumunu gösterilmektedir.)
- Yükseklik ölçümünü ekran penceresinin ikinci satırında görüntülemek için **DIST** tuşuna tıklayın.

7. Ekran penceresinin en alt kısmında Hacim ölçümünü görüntüleyin (Şekil **E** #3).

Ölçümlerin Eklenmesi

İki mesafe arasında toptan bir ölçüm elde etmek iki ölçümü birbirine ekleyebilirsiniz.

1. Alet açmak için **[DIST]** tuşuna tıklayın (Şekil **(A)** #5).
2. Aletin **tabanı** ile duvar veya nesne arasındaki mesafeyi ölçer (Şekil **(F)** #1).
Aletin tabanı yerine **en üst kısmı** arasındaki mesafeyi ölçmek için (Şekil **(F)** #2), **[F]** tuşuna 2 saniye basılı tutun. Ekran penceresinde, the alet simgesi **[F]** konumundan **[F]** konumuna geçişecektir (Şekil **(E)** #5).
3. Cihazın en üstündeki lazer ışını (Şekil **(A)** #1) aradaki mesafeyi ölçmeniz gereken duvara veya nesneye doğru yöneltin.
4. Alet ile duvar veya nesne arasındaki mesafeyi ölçmek için **[DIST]** tuşuna tıklayın.
5. Bu ölçümü sonraki ölçüme eklemek istediğinizi belirtin.
 - **DW099E** tuş takımında **[+/-]** tuşuna tıklayın (Şekil **(A)** #7).
 - **DW099S** tuş takımında **[UNITS +/-]** tuşuna tıklayın (Şekil **(B)** #1).
6. Cihazın en üstündeki lazer ışını duvara veya nesneye doğru yöneltin.
7. Mesafeyi ölçmek ve onu bir sonraki ölçüme eklemek için **[DIST]** tuşuna tıklayın.
8. İki ölçümün toplamını ekran penceresinin en alt kısmında görüntüleyin (Şekil **(E)** #3).

Ölçümlerin Çıkarılması

Bir ölçümü diğerinden çıkarabilirsiniz.

1. Alet açmak için **[DIST]** tuşuna tıklayın (Şekil **(A)** #5).
2. Aletin **tabanı** ile duvar veya nesne arasındaki mesafeyi ölçer (Şekil **(F)** #1).
Aletin tabanı yerine **en üst kısmı** arasındaki mesafeyi ölçmek için (Şekil **(F)** #2), **[F]** tuşuna 2 saniye basılı tutun. Ekran penceresinde, the alet simgesi **[F]** konumundan **[F]** konumuna geçişecektir (Şekil **(E)** #5).
3. Cihazın en üstündeki lazer ışını (Şekil **(A)** #1) aradaki mesafeyi ölçmeniz gereken duvara veya nesneye doğru yöneltin.
4. Alet ile duvar veya nesne arasındaki mesafeyi ölçmek için **[DIST]** tuşuna tıklayın.
5. Bir sonraki ölçümü bu ölçümden çıkartmak istediğinizi belirtin.
 - **DW099E** tuş takımında **[+/-]** tuşuna iki kez tıklayın.
 - **DW099S** tuş takımında **[UNITS +/-]** tuşuna iki kez tıklayın.
6. Cihazın en üstündeki lazer ışını duvara veya nesneye doğru yöneltin.
7. Mesafeyi ölçmek ve onu bir sonraki ölçümden çıkartmak için **[DIST]** tuşuna tıklayın.
8. İki ölçüm arasındaki farkı ekran penceresinin en alt kısmında görüntüleyin (Şekil **(E)** #3).





Ölçüm Biriminin Değiştirilmesi

Mevcut ölçümü (alet Sürekli Ölçüm modunda değildir) yaptıktan sonra ondalık feet olan ölçüm birimini (6,21 ft) kesirli feet değerine (6'02"9/16), kesirli feetten metreye (1,894 m) metreden inç (74 9/16 inç) veya inçten ondalık feete değiştirebilirsiniz.

- **DW099E** tuş takımında **[UNITS]** tuşuna tıklayın (Şekil **(A)** #3).
- Ölçümdeki değişimi görene kadar **DW099S** tuş takımında, **[UNITS +/-]** tuşuna basılı tutun (2-3 saniye) (Şekil **(B)** #1).

DW099S Cihazınızın İle Birlikte Kullanılması

Bir DW099S cihazınız varsa cihazın Bluetooth® özelliğini kullanarak onu cep telefonu veya tabletinizdeki DeWALT Tool Connect uygulamasıyla eşleştirebilir ve ardından kesin ölçümleri kat planınıza kaydedebilirsiniz.

1. Bunun için  veya  konularından DeWALT Tool Connect uygulamasını cep telefonunuz veya tabletinize indirin.
2. DeWALT Tool Connect uygulamasını kullanarak ölçümü kaydetmek istediğiniz oda veya alanı yakalayın ve kat planınızı oluşturun.
3. Aleti çalıştırmak için DW099S tuş takımında  tuşuna tıklayın.
4. Ekran penceresinde Bluetooth® simgesi belirmezse (Şekil 6), tuş takımında  tuşuna tıklayarak Bluetooth® uygulamasını açın.
5. DeWALT Tool Connect uygulamasını kullanarak cep telefonunuz veya tabletinizi DW099S ile eşleştirin.
6. Kat planında yakalanan oda veya alandaki her bir duvarı ölçmek için DW099S cihazını kullanın ve ölçümleri kat planıyla senkronize edin.
7. DeWALT Tool Connect uygulamasını kullanarak, kat planınızı kaydedin.


Kat planını kaydettikten sonra PDF, DXF veya JPG gibi çok sayıda farklı dosya formatından birisine aktarabilir ve ilgili planı yazdırabilir veya e-posta yoluyla başkalarına (emlakçınız, gayrimenkul komisyoncunuz vb.) gönderebilirsiniz.

Bluetooth

"BLUETOOTH® SÖZCÜK İŞARETİ VE LOGOLARI BLUETOOTH SIG, INC. MÜLKİYETİNDEDİR VE BU İŞARETLERİN DEWALT INDUSTRIAL TOOL CO. TARAFINDAN HERHANGİ BİR BİÇİMDE KULLANILMASI YASAL İZNE TABİDİR. DİĞER TESCİLLİ MARKALAR VE TİCARİ ADLAR BU MARKA VE ADLARIN İLGİLİ SAHİPLERİNE AİTTİR."

Cihazın Kapatılması

Cihaz aşağıdaki yöntemlerden biri kullanılarak kapatılabilir:

- Birkaç saniye süreyle (ekran penceresi silinene kadar)  tuşuna basın ve basılı tutun.
- Cihazı 90 saniye süreyle kullanmamanız durumunda otomatik olarak kapanacaktır.

Üç Yıllık Sınırlı Garanti

DeWALT, satın alma tarihinden itibaren üç yıl süreyle hatalı malzeme veya işçilik nedeniyle oluşan her türlü arızayı ücretsiz bir şekilde onaracaktır. Bu garanti normal aşınma veya aletin belirtilen amaç dışındaki amaçlarla kullanımı nedeniyle oluşan parça arızalarını kapsamaz. Garanti kapsamıyla ilgili diğer ayrıntılar ve garanti onarım bilgileri için www.DeWALT.com adresini ziyaret edin veya 1-800-4-DeWALT (1-800-433-9258) nolu telefonu arayın. Bu garanti başkaları tarafından yapılan veya girilen onarım denemeleri nedeniyle oluşan hasarlar veya aksesuarları kapsamaz. Bu garanti size özel bazı yasal haklar verir ve belirli ülke veya bölgelere göre farklılık gösteren diğer haklara da sahip olabilirsiniz.

Bu garantiye ilave olarak DeWALT cihazları aşağıdaki garantilerin kapsamındadır:

1 YIL ÜCRETSİZ SERVİS

DeWALT aletin satın alındığı birinci yıl dahilinde normal kullanım nedeniyle oluşan her türlü aşınmış parçayı ücretsiz değiştirecek ve aletin bakımını yapacaktır.

90 GÜN İÇERİSİNDE PARA İADESİ GARANTİSİ

Herhangi bir nedenle DeWALT Elektrikli Alet, Lazer Cihazı veya Çivi Tabancasının performansından tam olarak memnun olmamanız durumunda tam iade makbuzuyla birlikte satın alma tarihinden 90 gün içerisinde sorgusuz sualsiz iade edebilirsiniz.

ONARILMIŞ ÜRÜN: Onarılmış ürün 1 Yıllık Ücretsiz Servis Garantisi kapsamındadır. 90 Gün İçerisinde Para İadesi Garantisi ve Üç Yıllık Sınırlı Garanti onarılmış ürün için geçerli değildir.

ÜCRETSİZ UYARI ETİKETİ DEĞİŞİMİ: Uyarı etiketleri kaybolursa veya okunamaz hale gelirse ücretsiz değişim için 1-800-4-DeWALT nolu telefonu arayın veya yerel servis bakım merkezini ziyaret edin.

Çevrenin korunması



Ayrı toplama. Bu ürün normal evsel atıklarla birlikte imha edilmemelidir.

Herhangi bir zamanda DeWALT ürününüzü değiştirmek isterseniz ya da artık işinize yaramıyorsa, normal evsel atıklarla birlikte atmayın. Bu ürünü ayrı toplama için ayırın.



Kullanılmış ürünlerin ve ambalajların ayrı olarak toplanması bu maddelerin geri dönüşüme sokularak yeniden

kullanılmasına olanak tanır. Geri dönüşümlü maddelerin tekrar kullanılması çevre kirliliğinin önlenmesine yardımcı olur ve ham madde ihtiyacını azaltır.

Yerel yönetmelikler, elektrikli ürünlerin evlerden toplanıp belediye atık tesislerine aktarılması veya yeni bir ürün satın alırken perakende satıcı tarafından toplanması yönünde hükümler içerebilir.

DeWALT, kullanma süreleri sona eren DeWALT ürünlerinin toplanması ve geri kazanımı için bir imkan sunmaktadır. Bu hizmetin avantajlarından faydalanmak için, lütfen, ürününüzü bizim adımıza teslim alacak herhangi bir yetkili servise iade edin.

Bu kılavuzda belirtilen adresteki yerel DeWALT ofisi ile irtibata geçerek size en yakın yetkili servisin yerini öğrenebilirsiniz. Alternatif olarak, yetkili DeWALT servislerinin listesi ve satış sonrası hizmetlerimizle ilgili tüm bilgiler ve tam ayrıntıları internette www.2helpU.com adresinde mevcuttur.

Aküler

- Bataryaları atarken çevrenin korunmasına özel dikkat gösterin.
- Bataryaların çevreye zarar vermeden atılmasıyla ilgili olarak yerel anlamda yetkili kurumlara danışın.

Hata Kodları

Ekran penceresinde bir Kod numarası ile birlikte INFO ibaresi belirirse, ilgili Düzeltme İşlemini yapın.

Kod	Tanım	Düzeltme İşlemi
101	Alınan Sinyal Çok Zayıf, Ölçüm Süresi Çok Uzun	Hedef plakası kullanın veya hedef yüzeyi değiştirin.
102	Alınan Sinyal Çok Yüksek	Hedef çok fazla ışık yansıtıyor. Hedef plakası kullanın veya hedef yüzeyi değiştirin.
201	Çok Fazla Arkaplan Işığı	Hedef alandaki arkaplan ışığını azaltın.
202	Lazer Işını Kesildi	Engeli kaldırın ve ölçümü tekrarlayın.
203	Yetersiz Güç	Pilleri değiştirin.
301	Sıcaklık Çok Yüksek	Aletin belirli Çalıştırma Sıcaklığı Aralığı dahilindeki bir sıcaklığa soğumasını sağlayın.
302	Sıcaklık Çok Düşük	Aletin belirli Çalıştırma Sıcaklığı Aralığı dahilindeki bir sıcaklığa yükselmesini sağlayın.
401	Donanım Hatası	Aleti birkaç kez açıp kapatın. Hata tekrarlırsa arızalı cihazı Servis Merkezi veya bayiye götürün. Bu konuda Garanti bölümüne bakın.
402	Bilinmeyen Hata	Servis Merkezi veya bayi ile iletişime geçin. Bu konuda Garanti bölümüne bakın.

Teknik Özellikler

Menzil	1m ila 30m (4in ila 100ft) arası
Ölçüm Doğruluğu*	$\pm 2\text{mm}$ ($\pm 3/32\text{in}$)*
Çözünürlük**	1mm (1/16in)**
Lazer Sınıfı	Sınıf 2 (IEC/EN60825-1: 2014)
Lazer Tipi	$\leq 1,0\text{mW}$ @ 620-690nm
Lazer/Arka Işık Otomatik Düğme-kapalı	30sn sonra
Ünite Otomatik Düğme-kapalı	90sn sonra
Sürekli Ölçüm	Evet
Alan/Hacim	Evet
Pil Ömrü (2 x AAA)	3000 Ölçüme Kadar (Bluetooth ile 2500)
Ebatlar (Y x D x G)	120 x 48,5 x 26mm (4,72 x 1,91 x 1,02in)
Ağırlık (Pillerle birlikte)	100g (3,21oz)
Saklama Sıcaklık Aralığı	-10° C ~ +60 C (14° F ~ 140° F)
Çalıştırma Sıcaklık Aralığı	0° C ~ +40° C (32° F ~ 104° F)

*Ölçüm Doğruluğumevcut koşullara bağlıdır:

- **Uygun koşullar** altında (iyi hedef yüzeyi ve oda sıcaklığı) 10m'ye (33ft) kadar.
- **Uygun olmayan** koşullar altında (parlak güneş ışığı, son derece zayıf yansıtımlı hedef yüzeyi veya geniş sıcaklık dalgalanmaları) altında hata 10m (33ft) üzeri mesafeler için $\pm 0,25\text{mm/m}$ ($\pm 0,003\text{ in/ft}$) artabilir.

**Çözünürlük görebileceğiniz en ayrıntılı ölçümdür. İnç olarak bu ölçüm 1/16" değerindedir. Mm olarak bu ölçüm 1mm değerindedir.



© 2017 DeWalt Industrial Tool Co.,
DEWALT Europe, DEWALT D-65510 Idstein,
Germany 65509

Made in China

097395 - Rev A
July 2017